

BLAUPUNKT AUTORADIO

Bosch Telecom

Heidelberg RCM 40

7 640 896 010

Montreux RCR 30

7 640 894 010

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

3 D90 440 013 BN 06 91

D Weitere Dokumentationen:

Prüf und Reparaturmaßnahmen

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

GB Supplementary documentation:

Measures for testing and repairs cassette mechanism

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

F Documentation complémentaire:

Mesures d'essai et de réparation mécanisme

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

E Documentation suplementaria:

Medidas de ensayo y de reparación

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

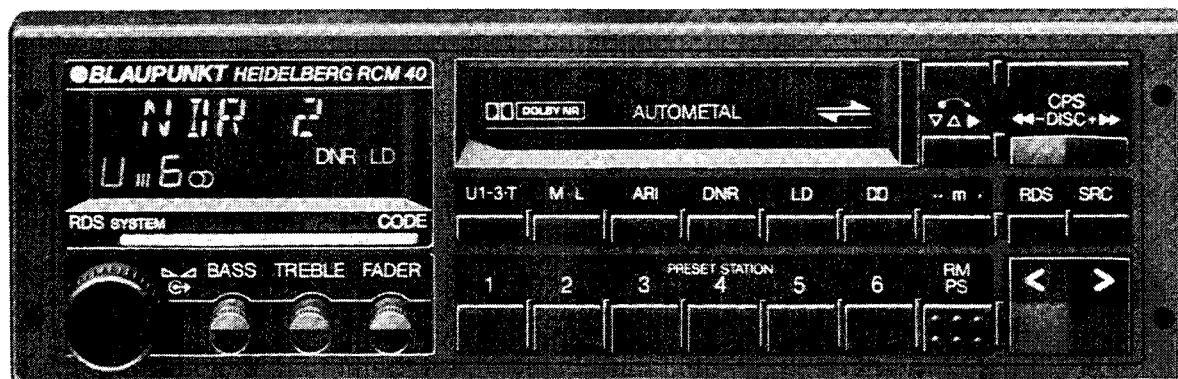


KEY
CARD

+ RDS +

Direct
Software
Control

... m
DK
LD
LCD

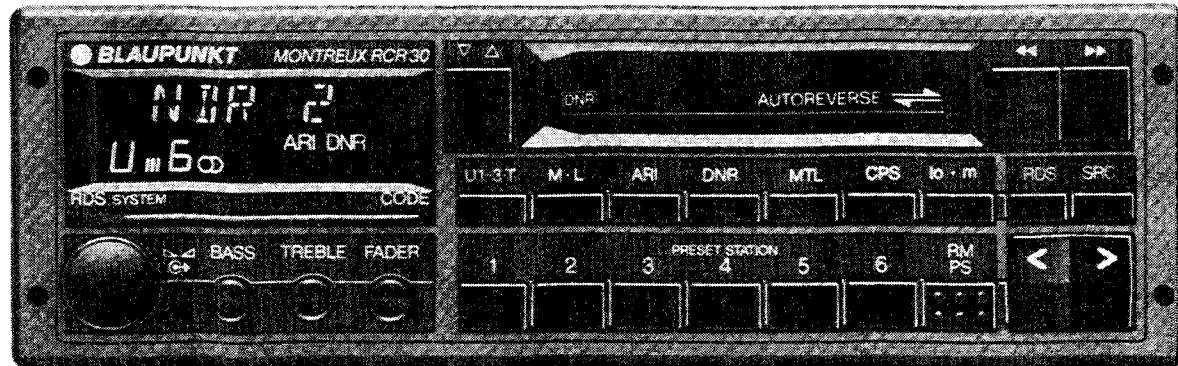


KEY
CARD

+ RDS +

Direct
Software
Control

... m
DK
LCD



27/16

Heidelberg RCM 40
Montreux RCR 30

- CD-Changer-Management
- U 87,5 – 108 MHz 50 kHz-Raster
- M 522 – 1602 kHz 9 kHz-Raster
- L 144 – 288 kHz 9 kHz-Raster
- ARI/autom. ○ ○
- DK
- Travel-Store
- Preset-Scan
- DNR
- Loudness
- U 35 – 16 000 Hz – 3 dB
- L+M 25 – 3 000 Hz – 3 dB

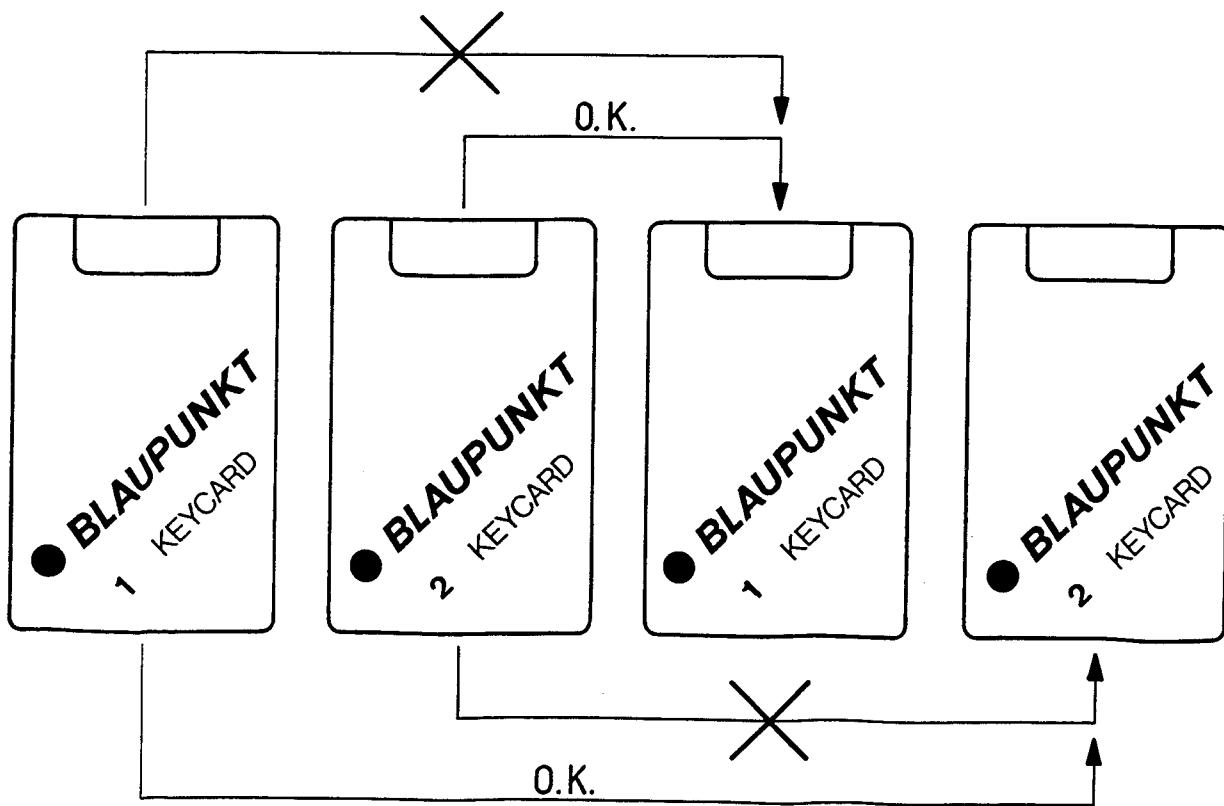
- Mini 14 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Mini 13 E 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Dolby B
- Automatische Bandsortenerkennung
- Super-CPS
- Radio Monitor

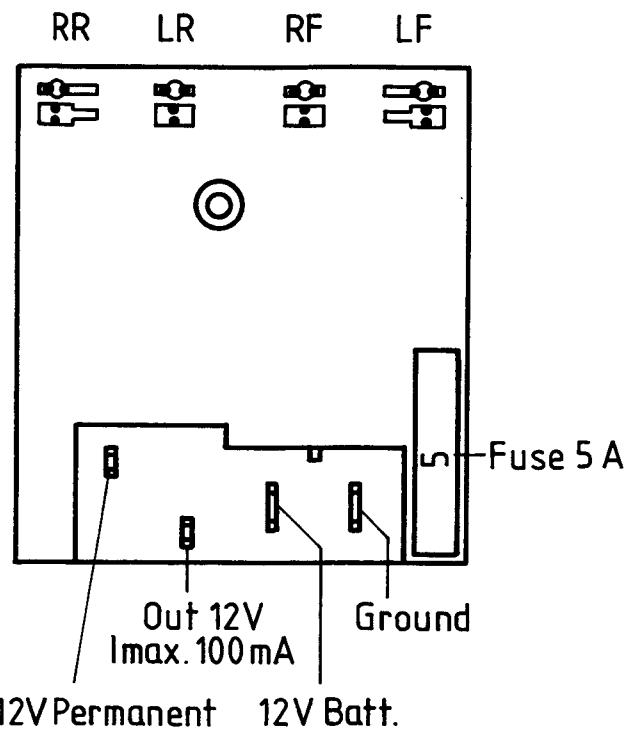
- 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- 2 x 26 Watt / 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- Preamp-Out 2 V / 150 Ω
- Flex – Fader



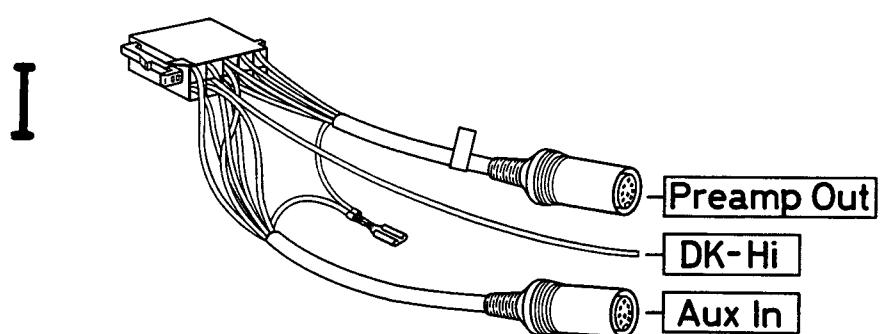
KEY
CARD

+ RDS

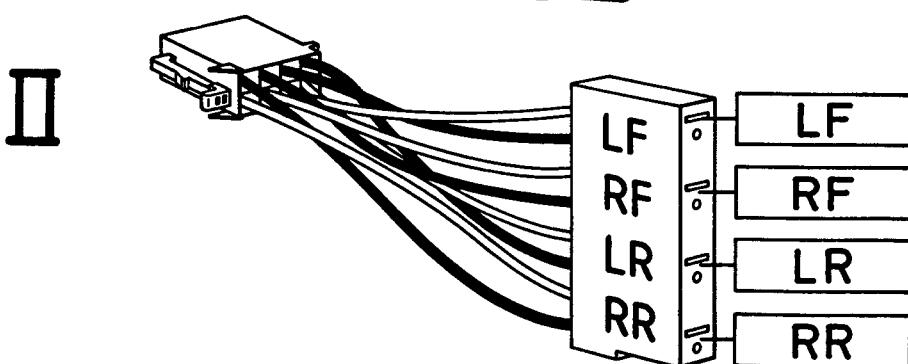




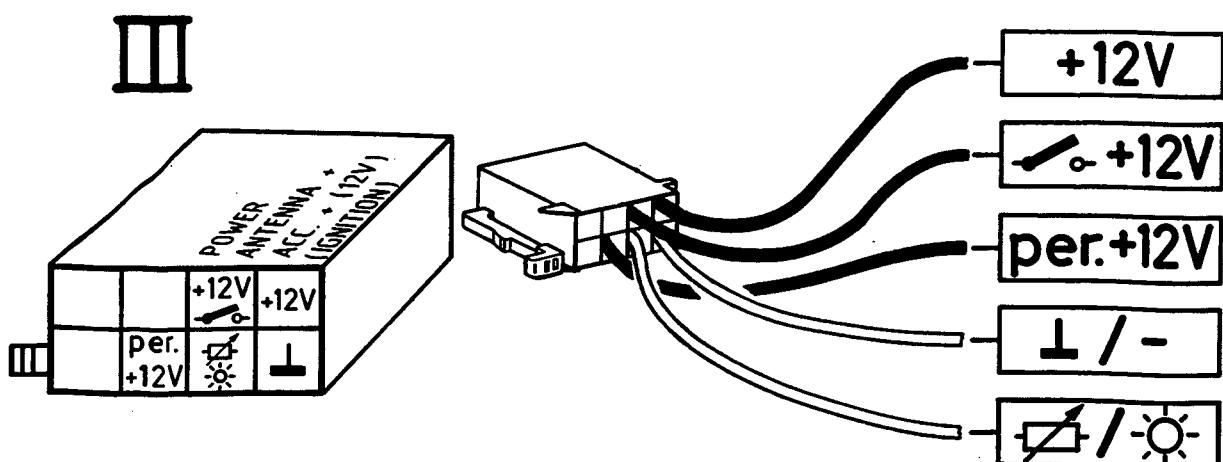
Montreux RCR 30
8 634 391 960



Heidelberg RCM 40
8 604 390 049



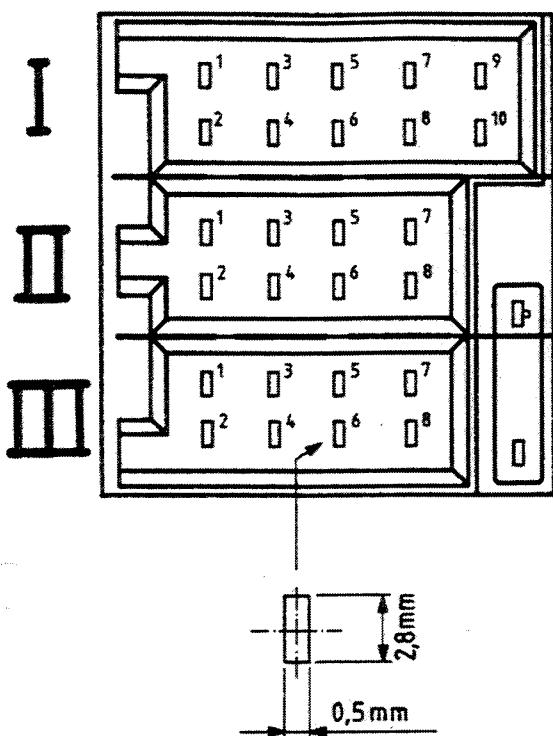
8 604 390 050



Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des matieres / Indice

Technische Daten	2
Anschlußhinweise	4+5
Mechanische Hinweise	6-11
Abgleichbedingungen HF	12
FM-Abgleich + RDS	12 + 15
Abgleichübersicht	13
E'-Beispiele	14
Stereo + ARI	16
AM-Abgleich	17
Dolby	17
SL-Stop Speicherung FM + AM	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schaltbild Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schaltbild Montreux	35 - 39
Interne und externe Darstellung von ICs	47 + 48
W 2600 Meßpunkte	49
Montreux RCR 30 Änderungen	50 + 51
Preamplifier	52
Ersatzteilliste	53 - 63
Key-Card Handhabung	64
 Specifications	2
Connections	4+5
Mechanical notes	6-11
HF alignment conditions	12
FM alignment + RDS	12 + 15
Alignment Overall	13
E'-examples	14
Stereo + ARI	16
AM alignment	17
Dolby	17
FM + AM search tuning stop storage	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Circuit diagram Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Circuit diagram Montreux	35 - 39
Internal and external representation of ICs	47 + 48
W 2600 measuring points	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamplifier	52
Spare-parts-List	53 - 63
Key-Card-Handling	64
 Données techniques	2
Instructions de branchement	4+5
Instructions mécaniques	6-11
Conditions de réglage HF	12
Réglage FM + RDS	12+15
Réglage de ensemble	13
Exemples – E'	14
Réglage Stéréo + ARI	16
Réglage AM	17
Dolby	17
Memorisation de l'arrêt de recherche de stations FM + AM	18
Maquette du poste Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schéma du poste Heidelberg	21 - 25
Maquette du poste Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schéma du poste Montreux	35 - 39
Représentation interne et externe de C.I.	47 + 48
W 2600 points de mesure	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamplifier	52
Lista de repuestos	53 - 63
Key-Card	64
 Datos técnicos	2
Instrucciones de conexión	4+5
Instrucciones mecánicas	6-11
Condiciones de ajuste RF	12
Ajuste FM + RDS	12 + 15
Ajuste de conjunto	13
Ejemplos – E'	14
Ajuste estereo + ARI	16
Ajuste AM	17
Dolby	17
Memorización de parada de búsqueda FM + AM	18
Diseño del aparato Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Esquema del aparato Heidelberg	21 - 25
Diseño del aparato Montreux	33 + 34, 40 - 46
Esquema del aparato Montreux	35 - 39
Representación interna y externa de C.I.	47 + 48
W 2600 punto de medida	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamplifier	52
Lista de repuestos	53 - 63
Key-Card	64

Quick Out Connectors



Line in / Out Speaker - Connectors Electrical Connectors

Montreux RCR 30
Heidelberg RCM 40

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Right Line In	Left Line In	NF Line In	ARI = H	NF Ground	12V + Imax. 100mA	Right Front Line Out	Right Rear Line Out	Left Front Line Out	Left Rear Line Out
10K 2V	10k 2V	5V CD			150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V
Right Rear	Right Front	Right Front	Left Front	Front	Left Rear				
+ - 4Ω Bridge	+ - 4Ω Power	+ - 4Ω Right	+ - 4Ω Bridge	+ - 4Ω Power	+ - 4Ω Left				
4Ω- 4Ω+	4Ω+ 4Ω-	4Ω+ 4Ω-	4Ω+ 4Ω-	4Ω+ 4Ω-	4Ω- 4Ω+				
I ² -Bus	Clock	Dig. Ground	12V*	12V + Imax. 100mA	12V DC				
CD- Changer	CD- Changer	CD- Changer	to battery direct	to battery direct	Ground				

A1) Ausbau der Frontplatte

1. Die 2 Schrauben P abschrauben.
2. Die Seitenfedern T abbauen.
3. Die 2 Schrauben Q abschrauben.
4. Den Außenrahmen U abziehen.
5. Die Kabelreihe S ablösen.
6. Die 2 Schrauben W abschrauben.
7. Den Knopf Z abziehen.
8. Die Frontblende Y vorsichtig abziehen.

A1) Démontage du panneau frontal

1. Dévisser les deux vis P.
2. Enlever les ressorts latéraux T.
3. Dévisser les 2 vis Q.
4. Retirer le cadre extérieur.
5. Dessouder les câbles S.
6. Dévisser les 2 vis W.
7. Retirer le bouton Z.
8. Enlever le panneau frontal Y avec prudence.

A1) Dismounting the front panel

1. Remove the 2 crews P.
2. Remove the lateral spring T.
3. Remove the 2 screws Q.
4. Remove the outer frame U.
5. Unsolder the cable row S.
6. Remove the 2 screws W.
7. Remove the button Z.
8. Remove cautiously the front panel Y.

A1) Desmontaje de la placa frontal

1. Destornillar los 2 tornillos P.
2. Quitar los resortes laterales T.
3. Destornillar los 2 tornillos Q.
4. Quitar el marco exterior.
5. Desoldar los cables.
6. Destornillar los 2 tornillos W.
7. Retirar el botón Z.
8. Quitar la placa frontal con cuidado.

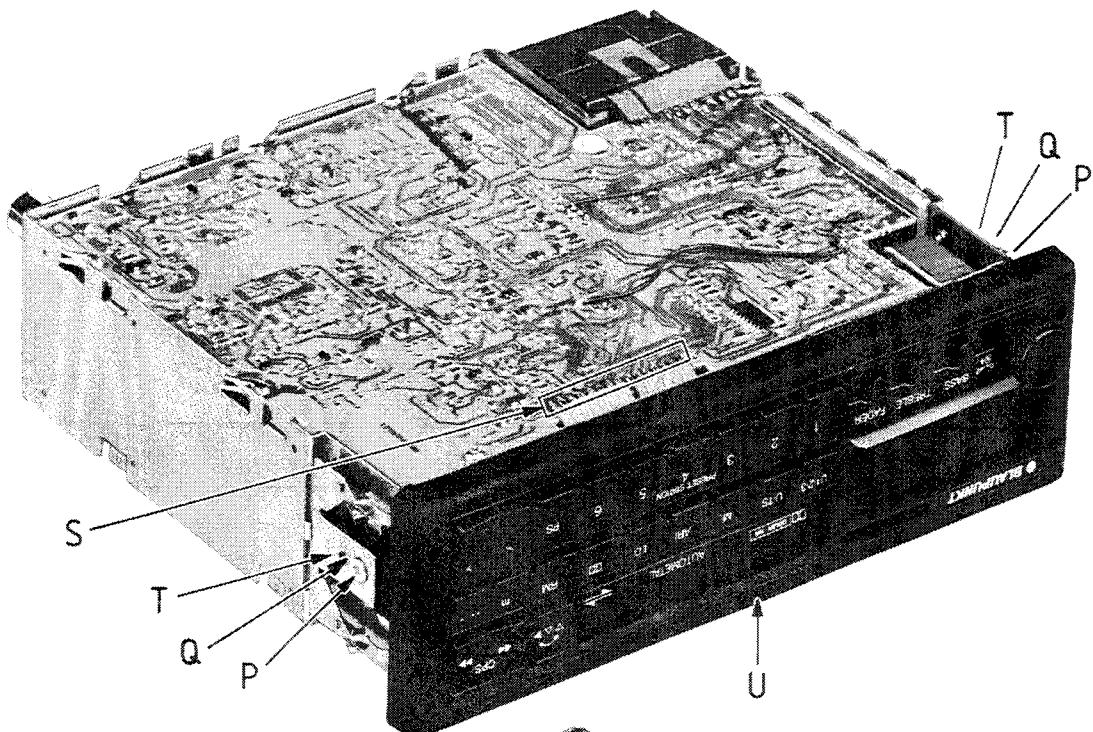


Fig. 3

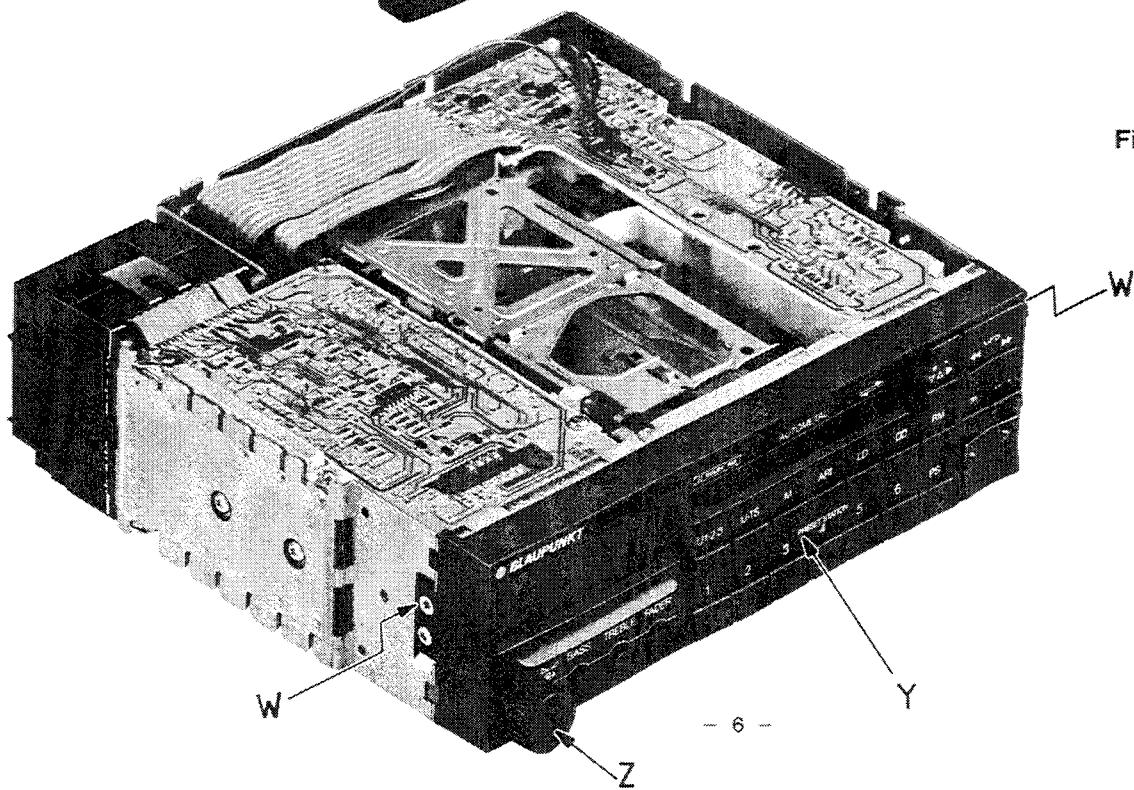


Fig. 4

Heidelberg

B1) LW-Ausbau (Fig. 5)

1. P 1300 + P 1301 von der PL 51 ablöten.
2. Die 4 Schrauben A abschrauben.
3. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B1) Démontage de la mécanique (Fig. 5)

1. Dessouder P 1300 et P 1301 de la plaque PL 51.
2. Dévisser les quatre vis A.
3. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B1) Dismounting of Mechanism (Fig. 5)

1. Unsolder P 1300 + P 1301 from board PL 51.
2. Remove the 4 screws A.
3. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B1) Desmontaje del mecanismo (Fig. 5)

1. Desoldar P 1300 y P 1301 de la placa PL 51.
2. Destornillar los 4 tornillos A.
3. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

Heidelberg + Montreux

C1) Ausbau der NF-Platte PL 10 (Fig. 5)

1. Die 2 Schrauben B abschrauben.
2. Die Massefahnen F freilöten und nach außen biegen.
3. Die PL 10 ganz vorsichtig anheben und den Stecker N 1500 abziehen.
4. Die PL 10 nach hinten klappen, gegebenenfalls die Verbindung C zum Anschlußkasten lösen.

C1) Démontage de la plaque B.F. PL 10 (Fig. 5)

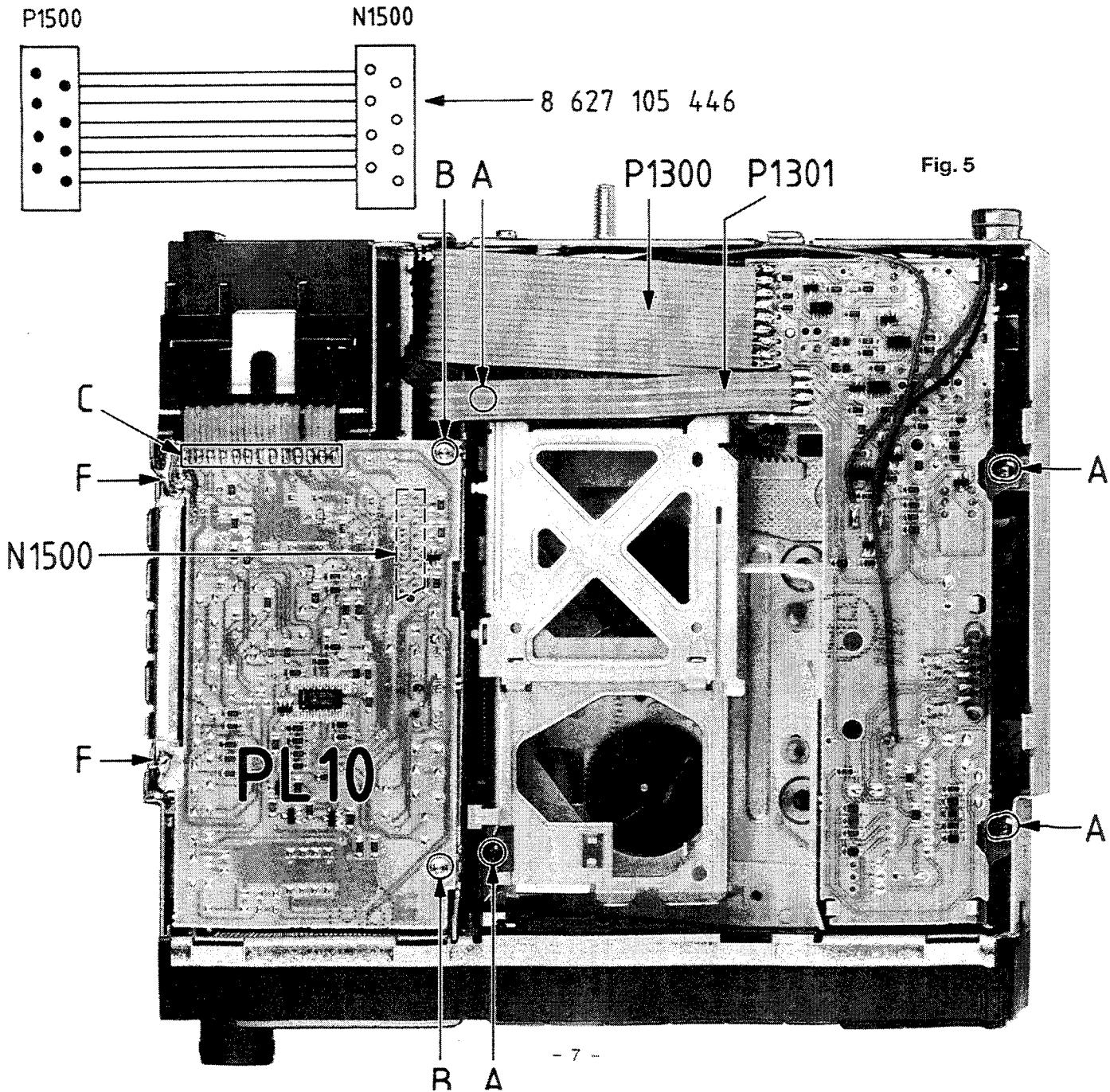
1. Dévisser les deux vis B.
2. Dessouder la patte à souder F et la plier vers l'extérieur.
3. Soulever PL 10 avec beaucoup de précaution et débrancher la fiche P 1500.
4. Rabattre PL 10 vers l'arrière, le cas échéant, débrancher la connexion C de la boîte de jonction.

C1) Dismounting of AF Poard PL 10 (Fig. 5)

1. Remove the 2 screws B.
2. Unsolder the ground tap F such that it can be bent outside.
3. Lift the board PL 10 to very carefully and disconnect the plug P 1500.
4. Tilt the board PL 10 to the rear and, if required, loosen the connection C to the connection box.

C1) Desmontaje de la placa de B.F. PL 10 (Fig. 5)

1. Destornilla los dos tornillos B.
2. Desoldar el borne de masa F y piegar hacia afuera.
3. Levantar la placa PL 10 con precaución y desnocectar el enchufe P 1500.
4. Bascular la placa PL 10 hacia arriba, en caso dado, desoltar la conexión C de la caja de conexión.



Montreux

B2) LW-Ausbau (Fig. 6 + 7)

1. Die Folie X ablöten (Fig. 6).
2. Den Stecker P 1300 abziehen (Fig. 7).
3. Die 4 Schrauben A abschrauben (Fig. 7).
4. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B2) Démontage de la mécanique (Fig. 6 + 7)

1. Dessouder la feuille de la tête magnétique X (Fig. 6).
2. Retirer la fiche P 1300 (Fig. 7).
3. Dévisser les quatre vis A (Fig. 7).
4. Retirer la macanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B2) Dismounting of mechanism (Fig. 6 + 7)

1. Unsolder tape head foil X (Fig. 6).
2. Pull off plug P 1300 (Fig. 7).
3. Remove the 4 screws A (Fig. 7).
4. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B2) Desmontaje del mecanismo (Fig. 6 + 7)

1. Desoldar el folio de la cabeza de sonido X (Fig. 6).
2. Quitar el enchufe P 1300 (Fig. 7).
3. Destornillar los 4 tornillos A (Fig. 7).
4. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

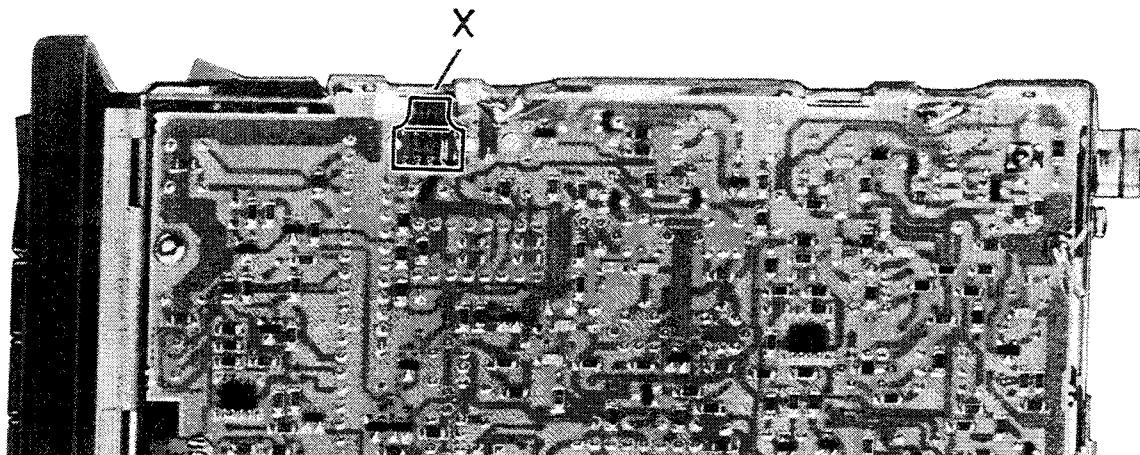


Fig. 6

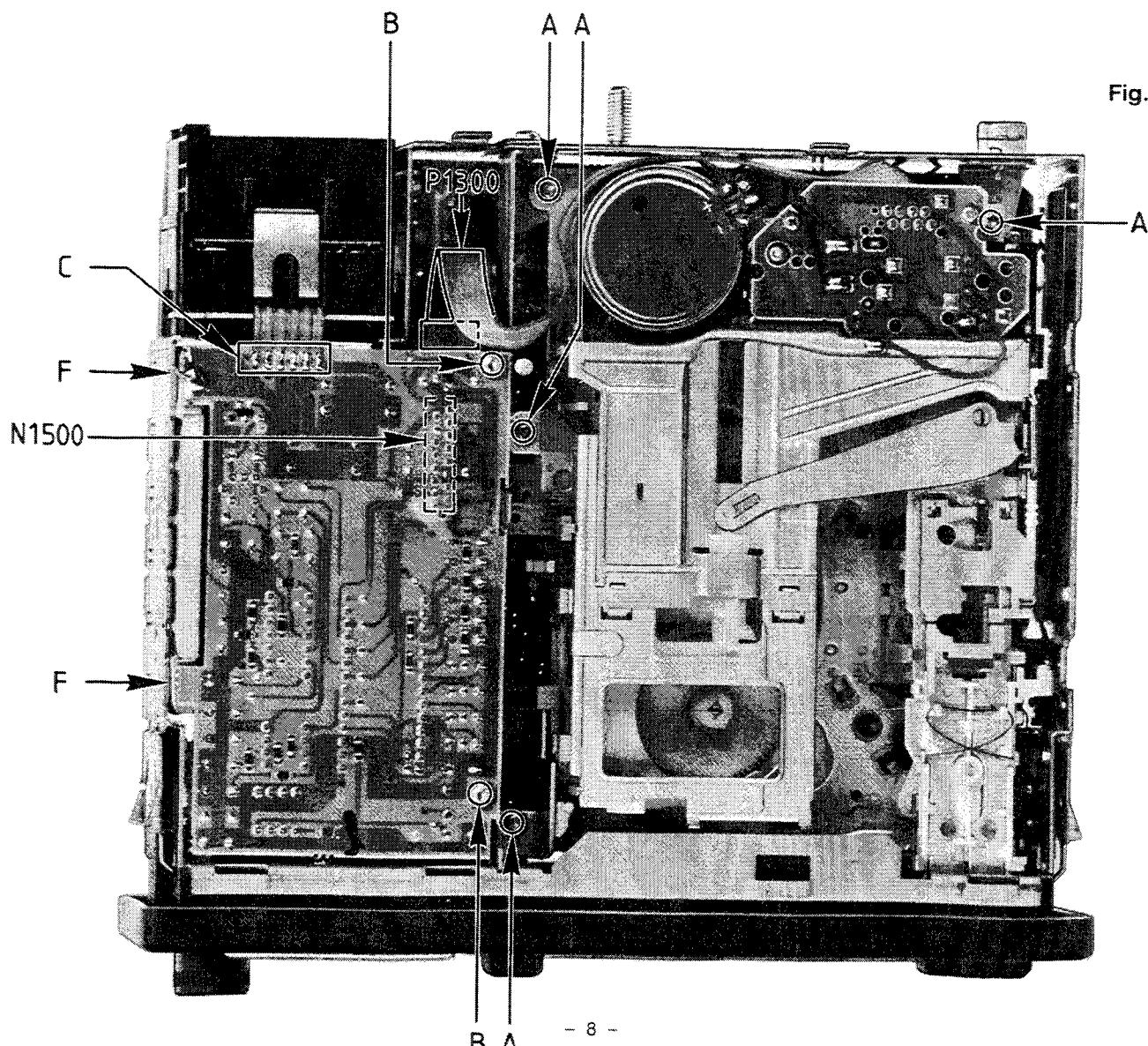


Fig. 7

Heidelberg + Montreux

D1) Ausbau der LCD-Treiber Platte PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Die PL 10 ausbauen (siehe unter C1).
2. Die Buchse N 1010 + N 1020 seitlich anheben und die Folien D nach oben herausziehen.
3. Die Stecker P 1200 + P 1201 abziehen.
4. Danach die 2 Displayer-Lämpchen aus den Fassungen ziehen.
5. Die Schrauben G abschrauben.
6. Die PL 41 vorsichtig nach oben entnehmen.

D1) Démontage de la plaque du driver LCD PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Démonter PL 10 (cf. C1).
2. Soulever les douilles N 1010 + N 1020 sur le côté et extraire les feuilles D vers le haut.
3. Débrancher les fiches P 1200 et P 1201.
4. Ensuite, retirer les 2 lampes de l'afficheur des châssis.
5. Dévisser la vis G.
6. Retirer la plaque PL 41 en la tirant avec précaution vers le haut.

D1) Dismounting of the LCD Driver Board PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Dismount the board PL 10 (see C1).
2. Lift laterally the jacks N 1010 + N 1020 and remove the foils D in upward direction.
3. Disconnect the plugs P 1200 + P 1201.
4. Remove the 2 display lamps from the holders.
5. Remove the screw G.
6. Remove the board PL 41 carefully in upward direction.

D1) Desmontaje de la placa 'driver LCD' PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Desmontar la placa 10 (véase C1).
2. Levantar las hebillas N 1010 + N 1020 lateralmente y sacar las hoja D hacia arriba.
3. Desconectar los enchufes P 1200 y P 1201.
4. Quitar las 2 lámparas del display de los soportes.
5. Destornillar el tornillo G.
6. Tirar la placa PL 41 con precaución hacia arriba para quitarla.

Heidelberg

Fig. 8

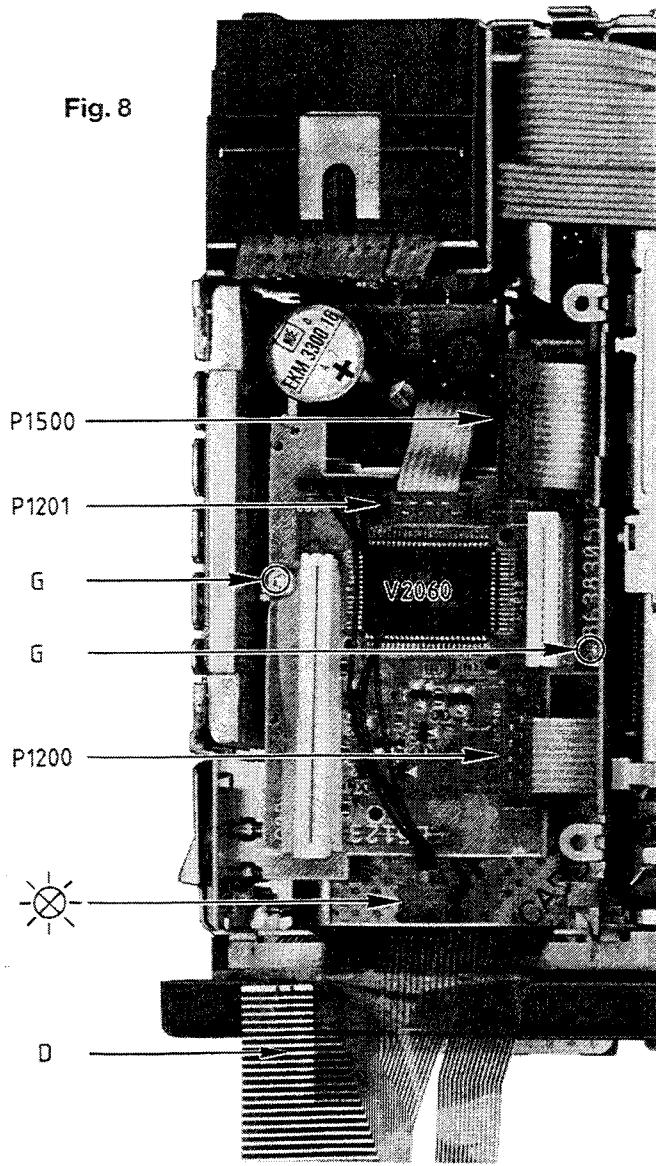
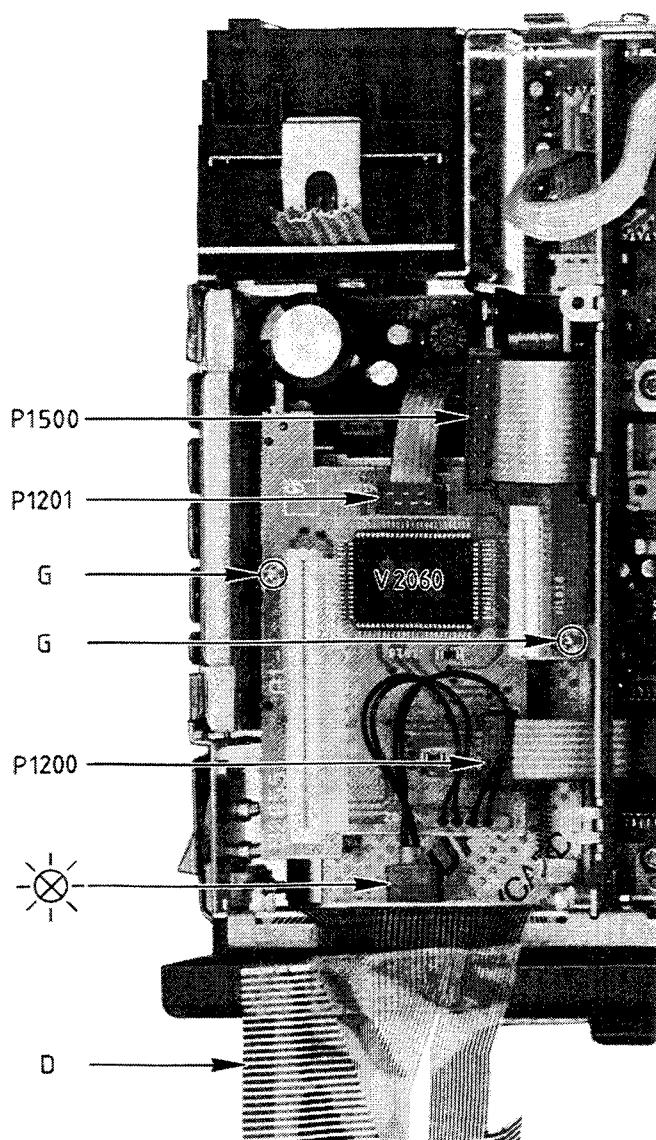


Fig. 9



Heidelberg + Montreux

E1) Ausbau der Code-Kartenvorrichtung (Fig. 10 + 11)

1. Frontblende (siehe A 1), PL 10 (siehe C 1) und PL 41 (siehe D 1) ausbauen.
2. Die 4 Befestigungspunkte H freilöten (Fig. 10).
3. Die Lötpunktreihe K freilöten (Fig. 10).
4. Die 2 Schrauben L des Frontrahmens abschrauben.
5. Die Potiimutter M abschrauben.
6. Die 2 Schrauben N abschrauben.
7. Die Schraube Z der Querstrebe Y ausbauen.
8. Den Frontrahmen ausbauen.
9. Nun die Code-Kartenvorrichtung leicht anheben und ausbauen.

Fig. 11

E1) Démontage du dispositif de carte codée (Fig. 10 + 11)

1. Démonter la façade (cf. A 1), PL 10 (cf. C 1) et PL 41 (cf. D 1).
2. Dessouder les 4 points de fixation H (Fig. 10).
3. Dessouder la ligne de brasage K (Fig. 10).
4. Dévisser les deux vis L du cadre frontal.
5. Dévisser l'écrou M du potentiomètre.
6. Dévisser les deux vis N.
7. Enlever la vis Z de la barre transversale Y.
8. Démonter le cadre frontal.
9. Maintenant, soulever légèrement le dispositif de carte codée et démonter.

Fig. 11

E1) Dismounting of the Code Card Device (Fig. 10 + 11)

1. Dismount the front panel (see A 1), PL 10 (see C 1), and PL 41 (see D 1).
2. Unsolder the 4 fixing points (Fig. 10).
3. Unsolder the soldering point row K (Fig. 10).
4. Remove the 2 screws L of the front frame.
5. Remove the potentiometer nut M.
6. Remove the 2 screws N.
7. Remove the screw Z of the transversal bar Y.
8. Dismount the front frame.
9. Carefully elevate and remove the code card device.

Fig. 11

E1) Desmontaje del dispositivo de carta de código (Fig. 10 + 11)

1. Desmontar la placa frontal (véase A 1), PL 10 (véase C 1) y PL 41 (véase D 1).
2. Desoldar los 4 puntos de fijación H (Fig. 10).
3. Desoldar la línea de soldadura K (Fig. 10).
4. Destornillar los 2 tornillos L del marco frontal.
5. Destornillar la tuerca N del potenciómetro.
6. Destornillar los 2 tornillos N.
7. Quitar el tornillo Z de la traviesa Y.
8. Desmontar el marco frontal.
9. Levantar el dispositivo de carta de código y desmontarlo.

Fig. 11

Fig. 10

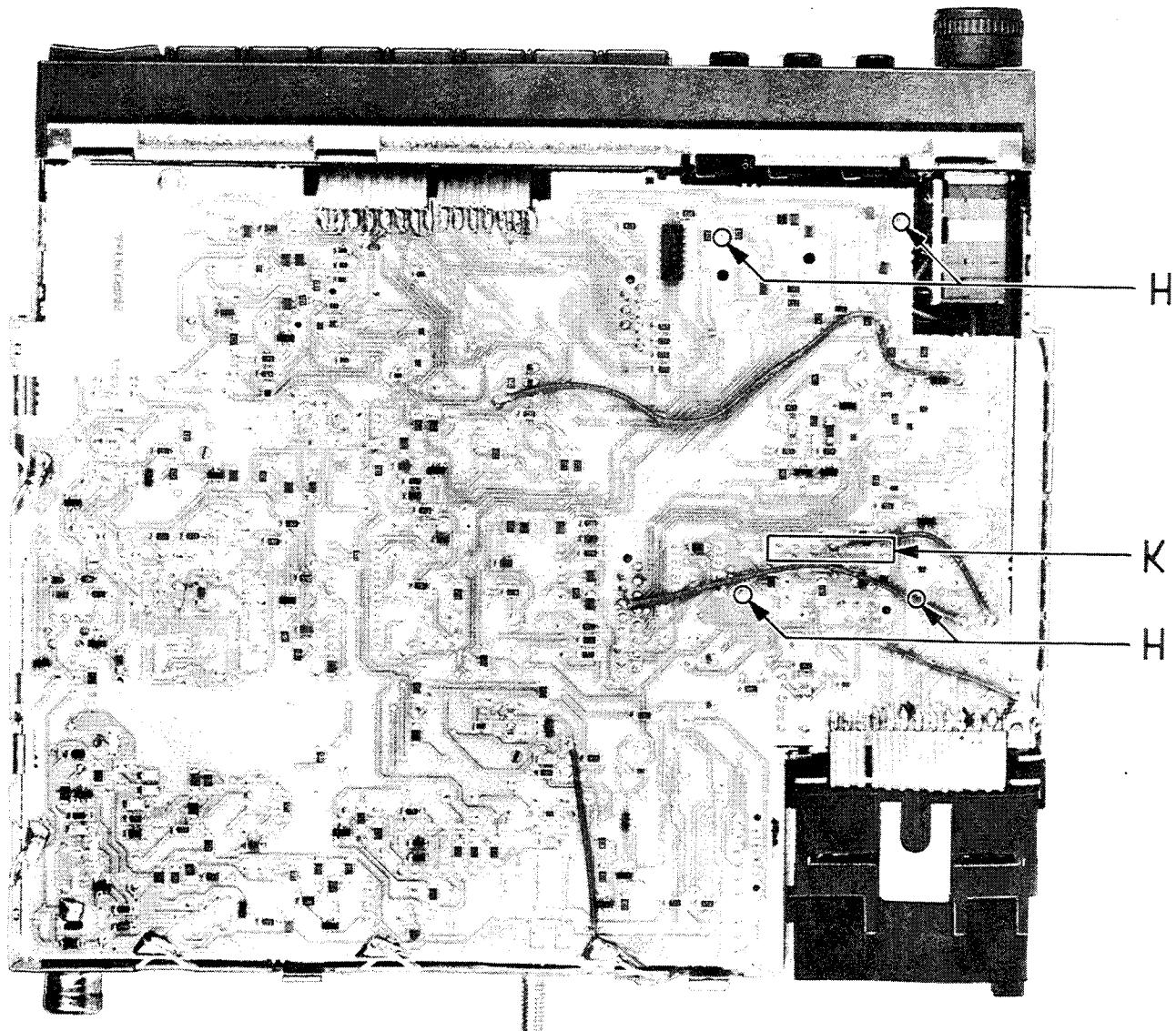


Fig. 11

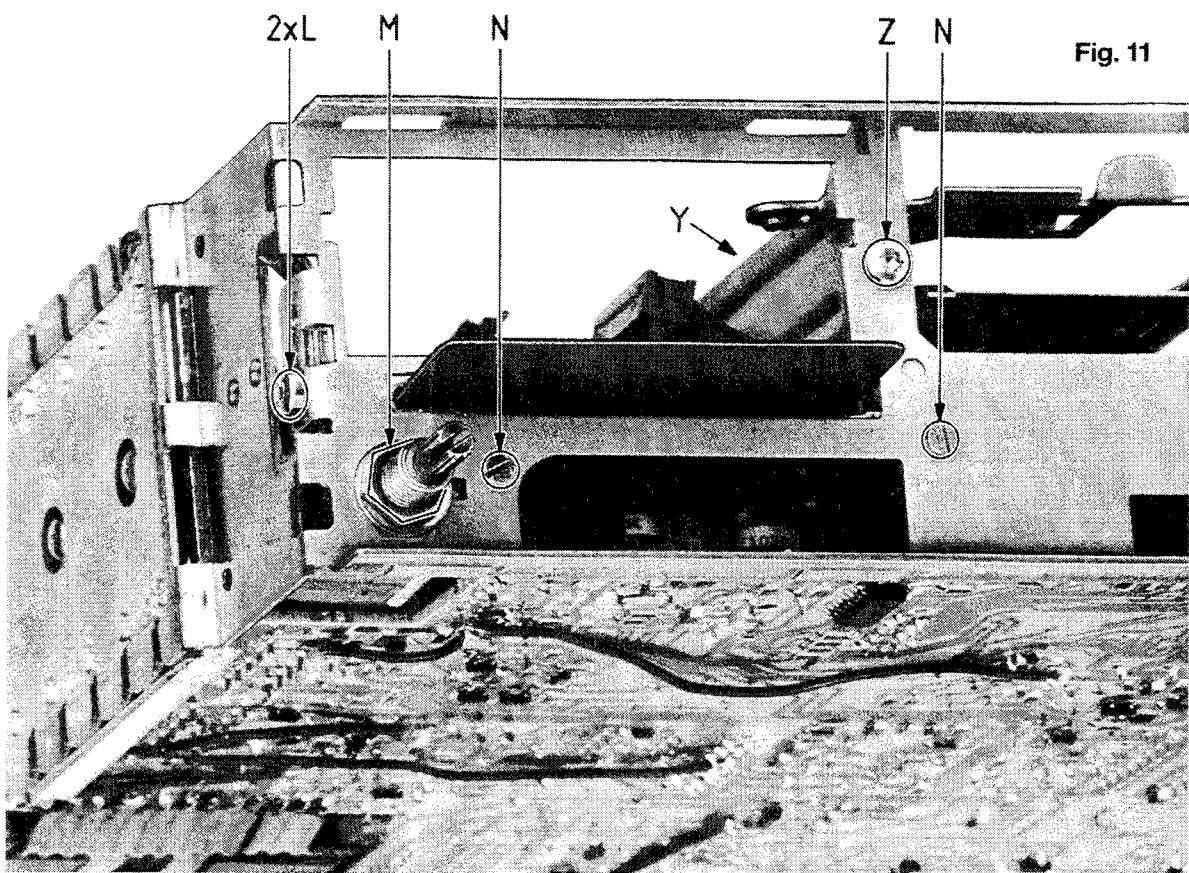
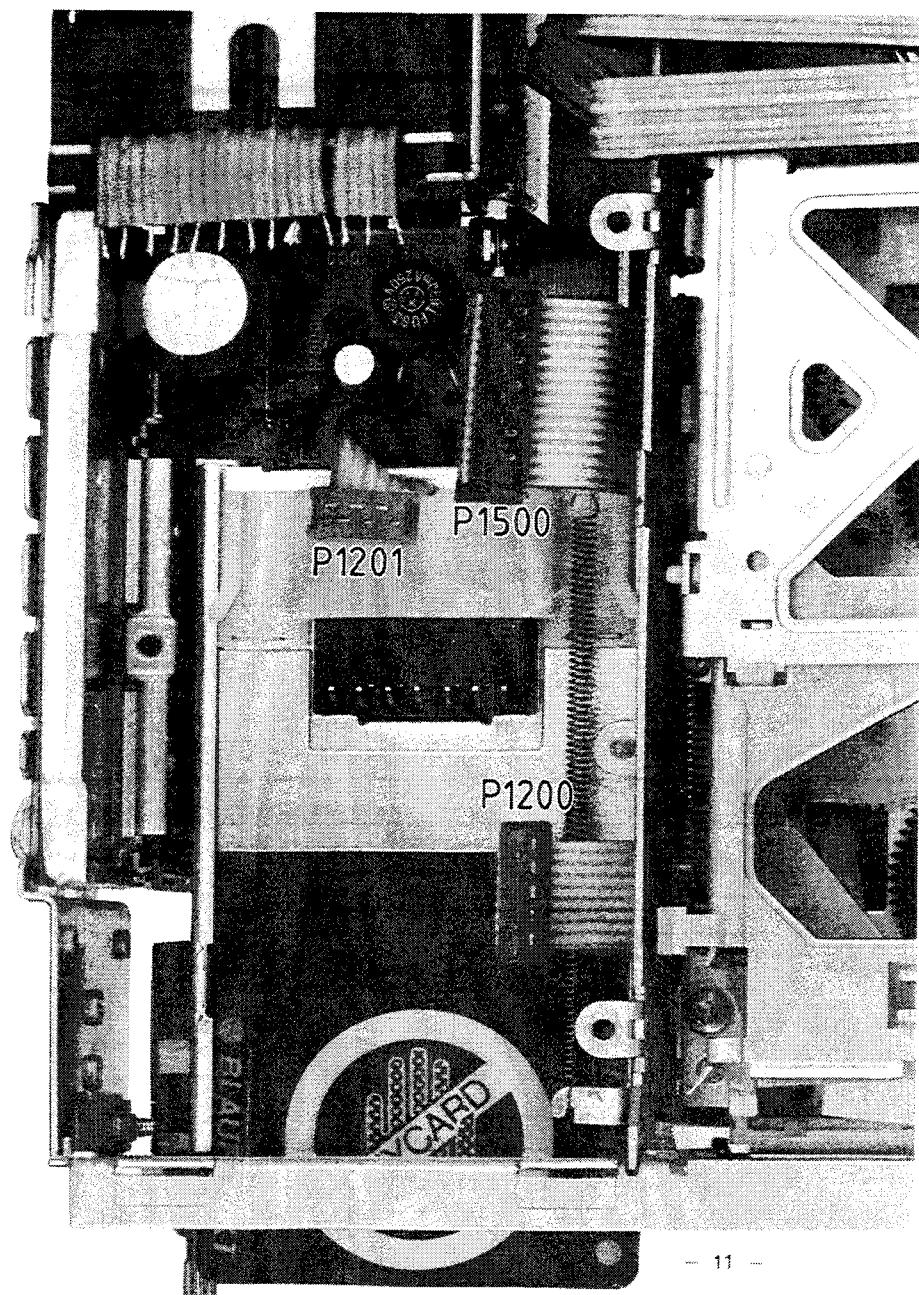


Fig. 12



E' – Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' – examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et M. A. (antenne artificielle) / Ejemplos E' en caso de FM y modulación de amplitud (antena artificial)

D

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in $\text{dB}\mu\text{V}$
 Y = Meßsendereinstellung in $\text{dB}\mu\text{V}$ oder μV
 V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel
 (Leistungsanpassung)
 U = Kabelbedämpfung
 X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

F

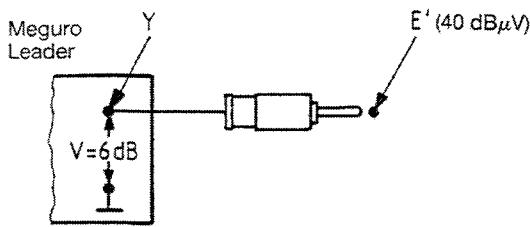
E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en $\text{dB}\mu\text{V}$
 Y = réglage du générateur de signaux en $\text{dB}\mu\text{V}$ ou μV
 V = atténuation du générateur de signaux par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
 U = atténuation de câble
 X = atténuation par l'intermédiaire de l'antenne artificielle

GB

E' = reference point (unloaded antenna plug) in $\text{dB}\mu\text{V}$
 Y = adjustment of signal generator in $\text{dB}\mu\text{V}$ or μV
 V = attenuation of signal generator due to connecting cable
 (power adaption)
 U = cable attenuation
 X = attenuation due to dummy antenna

E

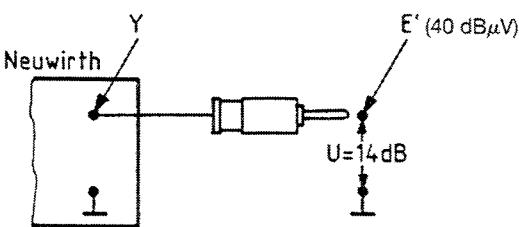
E' = punto de referencia (enchufe de antena no cargado) en $\text{dB}\mu\text{V}$
 Y = ajuste del generador de señales en $\text{dB}\mu\text{V}$ o μV
 V = atenuación del generador de señales por el cable de conexión
 (adaptación de potencia)
 U = atenuación de cable
 X = atenuación por antena artificial



$$Y = V + E'$$

$$\frac{Y}{\mu\text{V}} = \frac{6 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu\text{V})}{\mu\text{V}}$$

$$\frac{Y \mu\text{V}}{\mu\text{V}} = 46 \text{ dB}\mu\text{V}$$



$$Y = U + E'$$

$$\frac{Y}{\mu\text{V}} = \frac{14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu\text{V})}{\mu\text{V}}$$

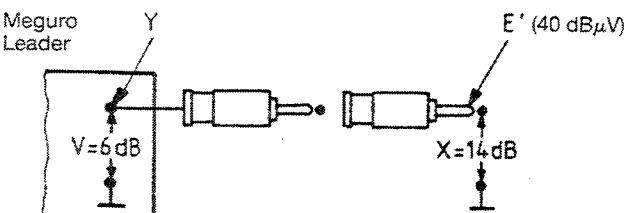
$$\frac{Y \mu\text{V}}{\mu\text{V}} = 54 \text{ dB}\mu\text{V} = 500 \mu\text{V}$$

D V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der μV -Einstellskala berücksichtigt.

F En cas du générateur de signaux Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage μV .

GB For the Neuwirth signal generator V has been taken into consideration on the μV -adjustment scale.

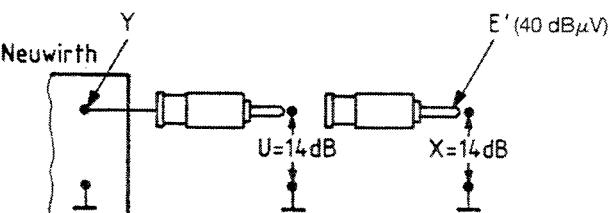
E En caso del generador de señales Neuwirth, V está tenido en cuenta en la escala de ajuste μV .



$$Y = V + U + X + E'$$

$$\frac{Y}{\mu\text{V}} = \frac{6 \text{ dB} + 14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu\text{V})}{\mu\text{V}}$$

$$\frac{Y \mu\text{V}}{\mu\text{V}} = 60 \text{ dB}\mu\text{V}$$



$$Y = U + X + E'$$

$$\frac{Y}{\mu\text{V}} = \frac{14 \text{ dB} + 14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu\text{V})}{\mu\text{V}}$$

$$\frac{Y \mu\text{V}}{\mu\text{V}} = 68 \text{ dB}\mu\text{V} = 2500 \mu\text{V}$$

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

FAKTOREN

Abgleichbedingungen HF / Alignment conditions RF / Conditions de réglage HF / Condiciones de Ajuste A.F.

Das Laufwerk muß vor dem Abgleich ausgebaut werden. Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.

Nach dem Austauschen von IC 810 sind folgende Arbeiten durchzuführen. 1. FM-ZF Ablage

2. SL-Stop Speicherung AM + FM

Démonter la mécanique avant d'effectuer le réglage. Pendant le réglage, le couvercle doit être monté.

Après avoir change le IC 810 il faut procédé aux travaux suivant:

1. Reste FI-FM
2. Mise en memoire de SL stop AM + FM

The mechanism must be removed from the unit prior to the alignment. The HF alignment must be done with bottom cover.

After exchange of IC 810 the following works are necessary:

1. FM-IF storage
2. Storing of search tuning sensitivity AM + FM

Desmontar el mecanismo antes de efectuar el ajuste. No quitar la tapa inferior durante el ajuste de A.F.

Tras cambiar el IC 810 es preciso realizar los siguientes pasos:

1. Memorización de FM-FI
2. Memorización de sensitividad de la búsqueda automática de emisoras AM + FM

FM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Nur U1-Ebene

Taste	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Allocation des touches de stations avant d'activer:

Seulement plan U1

Touche	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

The preset buttons are to be allocated as follows:

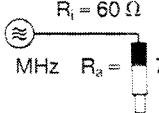
U1 memory bank only

Button	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

Solamente nivel U1

Tecla	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Bereich Range Gamme Gama		Display MHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste			
U	  5	98,2 MHz	L 6			3,9 V
	22,5 kHz Hub deviation déviation elevación	 5	98,2 MHz	L 1, L 4	V 152/3	max.
Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste						

● ZF-Abgleich, ■ Phasenschieberabgleich und * ZF-Ablage

●  4 (95,3 MHz)

④ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz

Mit HF ca. 3,1 V an IC 152/3 einstellen

Mit Oszillograf an IC 152/3

Mit 

Mit F1 max. an IC 152/3

■ 

Mit Voltmeter (+) an IC 152 / 12 + 13

Mit F 152 maximum einstellen

* f₀ 95,3075 MHz unmodulated, mit U- 

Heidelberg: MP 825 mit Masse verbinden

Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die

Stationsanzeige blinks

Blinks eine „4“: Abgleich korrekt

Blinks eine „0“: Abgleich muß wiederholt werden

● IF alignment, ■ Phase shift alignment and * IF-storing

● 

④ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz

Adjust about 3.1 V across IC 152/3 with

Connect oscilloscope across IC 152/3

Vary with 

With F1 max. at IC 152/3

■ 

Connect a voltmeter (+) across IC 152 / 12 + 13

Adjust to maximum with F 152

* f₀ 95,3075 MHz unmodulated, adjust about 3.4 IC across V 152/3



Heidelberg: Connect MP 825 across ground

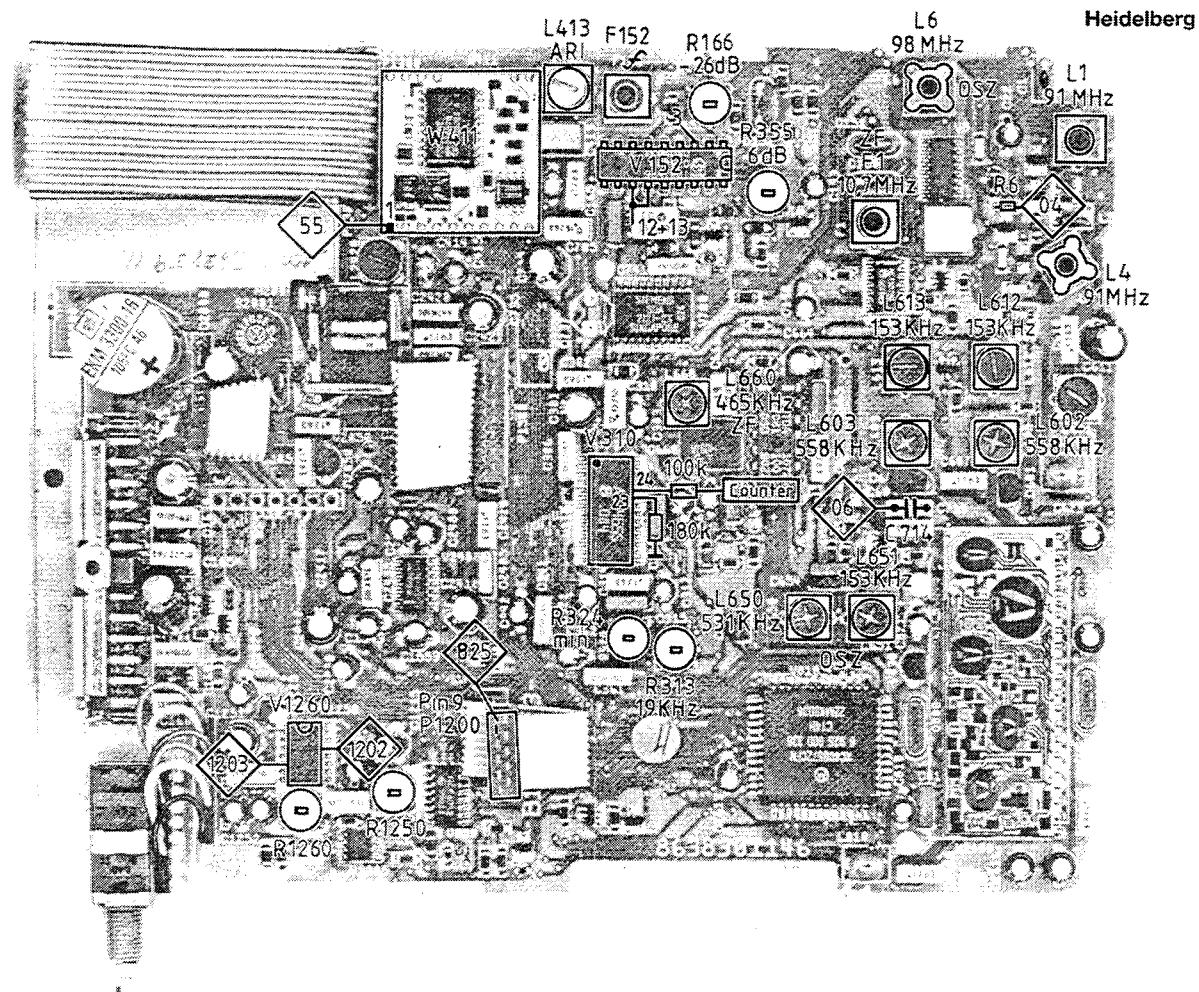
Montreux: MP 825 + MP 826

Finally, observe the indication in the display:

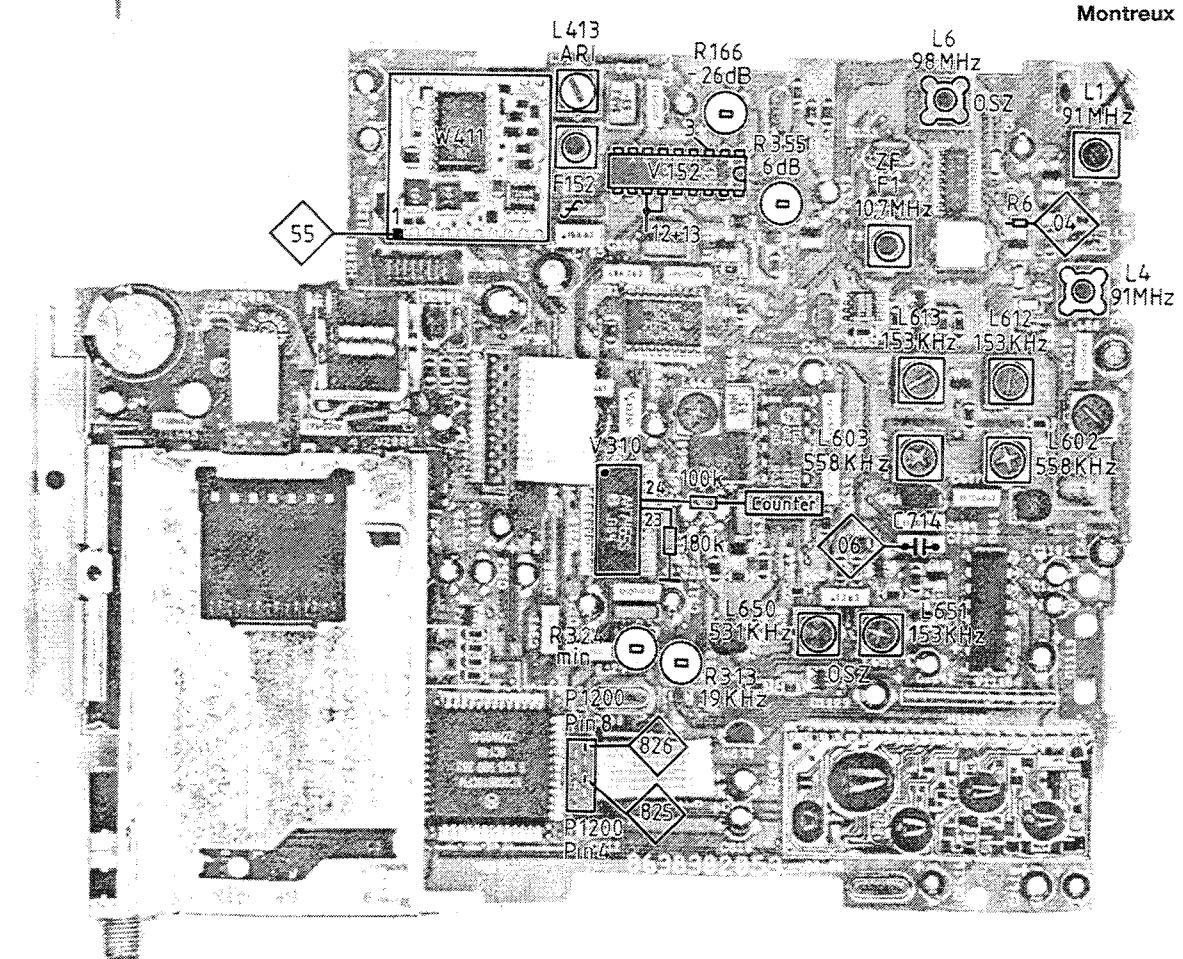
Blinking “4”: alignment is correct

Blinking “0”: alignment must be reperated

Abgleichübersicht / Alignment Overall / Réglage d'ensemble / Ajuste de conjunto



Montreux



● Réglage F.I.; ■ Réglage du déphasage et * mémorisation de la F.I.

● 4 (95,3 MHz)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz

Régler env. 3,1 V à IC 152/3 à l'aide de

Connecter un oscilloscopie à IC 152/3

Varier (minimum MA) à l'aide du réglage

Régler un maximum à IC 152/3 à l'aide de F1

■ ~ 40 kHz / 40 Hz

Connecter un voltmètre (+) à IC 152 / 12 + 13

Régler au maximum par l'intermédiaire F 152

* f_e 95,3075 MHz non modulé, régler env 2,6 V à IC 152/3 à l'aide de

Heidelberg: Relier le point MP 825 à la masse

Montreux: MP 825 et MP 826

Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations s'allume en clignotant sur l'afficheur

"4" clignote: le réglage a été effectué correctement

„0“ clignote: répéter le réglage

● Ajuste de la F.I; ■ Ajuste del desfasador y me * memorización de la F.I.

● 4 (95,3 MHz)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz

Ajustar approx. 3,1 V a IC 152/3 con

Conectar un oscilógrafo a IC 152/3

Variar con regulador (mínimo MA)

Ajustar un valor máximo a IC 152/3 con F1

■ ~ 40 kHz / 40 Hz

Connectar un voltímetro (+) a IC 152 / 12 + 13

Ajustar al valor máximo con F 152

* f_e 95,3075 MHz no modulado, ajustar aprox. 2,6 V a IC 152/3 con

Heidelberg: Conector el punto MP 825 a masa

Montreux: MP 825 y MP 826

Se ha terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora parpadea en el visualizador

"4" parpadea: ajuste correcto

„0“ parpadea: repetir el ajuste

Begrenzungseinsatz (Aufrauschen)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 46 \text{ dB}\mu\text{V}$

4 95,3 MHz

Mit -Regler 1 Watt (4 Ω) output 0 dB einstellen

Mit R 166 auf -26 dB einstellen

Seuil de limitation (bruit perturbant)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 46 \text{ dB}\mu\text{V}$

4 95,3 MHz

Régler une puissance de sortie de 1 watt (4 Ω) 0 dB à l'aide du réglage

Régler à -26 dB à l'aide du réglage R 166

Limiting Threshold (Noise Pulses)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 46 \text{ dB}\mu\text{V}$

4 95,3 MHz

With -regulator adjust 1 Watt (4 Ω) output 0 dB

Adjust -26 dB with R 166

Límite (ruido)

95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 46 \text{ dB}\mu\text{V}$

4 95,3 MHz

Ajustar una potencia de salida de 1 vatio (4 Ω) 0 dB con regulador

Ajustar a -26 dB con R 166

RDS

6 (98,2 MHz)

98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 30 \text{ dB}\mu\text{V}$

Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden

Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleich ist abgeschlossen, wenn im Display die Stations-taste blinks.

6 (98,2 MHz)

98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 30 \text{ dB}\mu\text{V}$

Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse

Montreux: MP 825 + MP 826

Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur

6 (98,2 MHz)

98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 30 \text{ dB}\mu\text{V}$

Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground

Montreux: MP 825 + MP 826

The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display

6 (98,2 MHz)

98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz $E' = 30 \text{ dB}\mu\text{V}$

Heidelberg: Conectar al punto MP 825 brevemente a masa

Montreux: MP 825 + MP 826

Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador

Stereo / Stéreo / Estereo

Stereo Dekoder

Meßbedingung:
Nachbildung eines 180 K Widerstandes von IC 310/23 nach Masse.
☒
Frequenzzähler an IC 310/24 über 100 K Widerstand.
Mit R 313 19 kHz ± 50 Hz einstellen.

Decodeur stéréo

Conditions de mesure:
Simultation d'une résistance de 180 K de IC 310/23 à la masse.
☒
Connecter un compteur de fréquences à IC 310/24 via une résistance de 100 K.
Régler 19 kHz ± 50 Hz à l'aide de R 313.

Einstellung der Kanaltrennung

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V
④ auf Fremdmodulation
Stereodecoder in ④
10 % Pilot mit NF-Regler 22,5 kHz Hub
1 kHz Modulation
Stereodecoder auf R schalten
NF Output R 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB
Stereocoder auf L schalten
Mit R 324 auf min

Réglage de la séparation des canaux

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V
④ sur modulation extérieure
Codeur stéréo en ④
10 % pilote, déviation de fréquence de 22,5 kHz à l'aide de réglage B.F.
Modulation de 1 kHz
Commuter le codeur stéréo sur R
Sortie B.F. Régler R 1,4 V sur 4 Ω 0 dB
Commuter le codeur stéréo sur L
Régler sur la valeur à l'aide de R 324 min

Stereoschaltschwelle

HF-Pegel wie „Einstellung Kanaltrennung“ (E' = 38 dB μ V).
Mit R 355 ein übersprechen von 6 dB zwischen L + R einstellen.

Seuil de commutation stéréo

Pour le réglage du niveau HF se référer au paragraphe „Réglage de la séparation des canaux (E' = 38 dB μ V).
Régler une diaphonie de 6 dB entre L et R à l'aide du réglage R 355.

Stereo Decoder

Measurement condition:
Simulation of a 180 K resistor between IC 310/23 and ground.
☒
Frequency counter across IC 310/24 via K resistor.
Adjust with R 313 19 kHz ± 50 Hz.

Decodificador estéreo

Condición de medición:
Simulación de una resistencia de 180 K de IC 310/23 a masa.
☒
Conectar un contador de frecuencia a IC 310/24 por una resistencia de 100 K.
Ajustar a 19 kHz ± 50 Hz con R 313.

Adjustment of Channel Separation

☒ 4 (95.3 MHz)
④ 95.3 MHz E' = 55 dB μ V
④ on external modulation
Stereo encoder in ④
10% pilot with AF regulator 22.5 kHz deviation
1 kHz modulation
Switch stereo encoder to R
AF output R 1.4 V at 4 Ω to 0 dB
Switch stereo encoder to L
Adjust to with R 324 min

Ajuste de la separación de canales

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V
④ en modulación externa
Codificador estéreo en ④
10 % de piloto, desviación de 22,5 kHz con regulador de B.F.
Modulación de 1 kHz
Comutar el codificador estéreo a R
Salida de B.F. R 1,4 a 4 Ω en 0 dB
Comutar el codificador estéreo a L
Ajustar al con R 324 min

Stereo Switching Threshold

HF level as “Adjustment of Channel Separation” (E' = 38 dB μ V).
Adjust a crosstalk of 6 dB between L + R with R 355.

Límite de conmutación estéreo

Para el ajuste del nivel de A.F. referirse al capítulo “Ajuste de la separación de canales (E' = 38 dB μ V).
Ajustar a una diafonía de 6 dB entre L y R con R 355.

ARI

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V
④ auf Fremdmodulation
SK + DK 700 Hz Modulation
Oscilloskop an W 411/1
Mit L 413 auf maximum stellen

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V
④ sur modulation extérieure
SK + DK modulation 700 Hz
Oscilloscope à W 411/1
Régler sur la valeur maximale à l'aide de L 413

☒ 4 (95.3 MHz)
④ 95.3 MHz E' = 40 dB μ V
④ on external modulation
SK + DK 700 Hz modulation
Oscilloscope across W 411/1
Adjust to maximum with L 413

☒ 4 (95,3 MHz)
④ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V
④ en modulación externa
SK + DK modulación de 700 Hz
Osciloscopio a W 411/1
Ajustar al máximo con L 413

Durchsage-Lautstärke

→ 2 (91 MHz)
 ④ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dB μ V
 ARI ausschalten
 Mit ■-Regler 5 mW Output an 4 Ω
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinks.

Volume sonore des messages de radioguidage

→ 2 (91 MHz)
 ④ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dB μ V
 Mettre ARI hors service
 Régler une puissance de sortie de 5 mW à 4 Ω à l'aide du réglage ■
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

Volume of Traffic Announcements

→ 2 (91 MHz)
 ④ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dB μ V
 Switch ARI off
 With ■-regulator 5 mW output at 4 Ω
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Volumen de mensajes de tráfico

→ 2 (91 MHz)
 ④ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dB μ V
 Desconectar ARI
 Ajustar una potencia de salida de 5 mW a 4 Ω con regulador ■
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador.

AM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz	
L	153 kHz					

Allocation des touches de stations avant d'activer:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz	
L	153 kHz					

The preset buttons are to be allocated as follows:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz	
L	153 kHz					

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz	
L	153 kHz					

Bereich Range Gamme Gama	R _i = 60 Ω kHz 30% R _a = 150 Ω	Display kHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	MP		Δ U
AM-ZF AM-IF AM-FI	→ 3 1404 23 dB μ V	1404	abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	1,34 V
			F 660		max	
M	1 → 558 kHz	531	L 650	06		1,34 V
	2 → 153 kHz	558	L 602, L 603		max	
L	1 → 153 kHz	153	L 651	06		1,47 V
	1 → 153 kHz	153	L 612, L 613		max	

Achtung: Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:
 Attention: Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention: During the alignment the following coils have to be damped:
 Atención: Al ajuste hace falta amortiguar la bobina:

Bereich Range Gamme Gama	Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste	Widerstand Resistor Résistance Resistencia	über Koppelwicklung across coupling coil sur bobine de couplage connecter a bobina
MW	L 603 L 602, C 606, C 608	180 Ω 15 Ω	L 602 L 603
LW	L 612, L 613	100 Ω	L 613

Dolby-Pegeleinstellung

Dolby-Testcassette 400 Hz, 200 nWB/m verwenden.
 Mit R 1250/R 1260 505 mV an MP 1202/1203 einstellen.

Réglage du niveau Dolby

Utiliser une cassette-test Dolby de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Régler 505 mV au point MP 1202/1203 à l'aide de R 1250/R 1260.

Dolby – Level Adjustment

Use Dolby test cassette 400 Hz, 200 nWB/m.
 Adjust 505 mV at MP 1202/1203 with R 1250/R 1260.

Ajuste del nivel Dolby

Utilizar una casete de prueba de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Ajustar 505 mV al punto MP 1202/1203 con R 1250/R 1260.

FM Suchlaufstop Speicherung / FM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations FM / Memorización de parada de búsqueda de FM

Achtung: Eine Suchlaufempfindlichkeits-Neuprogrammierung ist nur dann vorzunehmen, wenn der V 810 ausgetauscht wurde.

Attention: Il ne faut reprogrammer la sensibilité de recherche de stations qu'après remplacement de V 810.

1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangsspegel

$\text{f}_e 3 = 95,3 \text{ MHz}$
 $f_e 95,3 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

2. Schritt „LO“ = großer Eingangsspegel

$\text{f}_e 5 = 98,2 \text{ MHz}$
 $f_e 98,2 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 40 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

1. Mesure “DX“ = faible niveau d'entrée

$\text{f}_e 3 = 95,3 \text{ MHz}$
 $f_e 95,3 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

2. Mesure “LO“ = niveau d'entrée haut

$\text{f}_e 5 = 98,2 \text{ MHz}$
 $f_e 98,2 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 40 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

Attention: The search tuning sensitivity must only be programmed if V 810 had been replaced.

Atención: Hay que repetir la programación de la sensibilidad de búsqueda solamente cuando fue cambiado V 810.

1. Step “DX“ = small input level

$\text{f}_e 3 = 95,3 \text{ MHz}$
 $f_e 95,3 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

2. Step “LO“ = large input level

$\text{f}_e 5 = 98,2 \text{ MHz}$
 $f_e 98,2 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 40 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: “DX“ = bajo nivel de entrada

$\text{f}_e 3 = 95,3 \text{ MHz}$
 $f_e 95,3 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpadeando en el visualizador.

Segundo paso: “LO“ = alto nivel de entrada

$\text{f}_e 5 = 98,2 \text{ MHz}$
 $f_e 98,2 \text{ MHZ} 22,5 \text{ kHz/1 kHz} 40 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpadeando en el visualizador.

AM Suchlaufstop Speicherung / AM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations AM / Memorización de parada de búsqueda AM

1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangsspegel

$\text{f}_e 3 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

2. Schritt „LO“ = hoher Eingangsspegel

$\text{f}_e 5 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 45 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationstasten blinkt.

1. Mesure “DX“ = faible niveau d'entrée

$\text{f}_e 3 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

2. Mesure “LO“ = haut niveau d'entrée

$\text{f}_e 5 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 45 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

1. Step “DX“ = small input level

$\text{f}_e 3 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

2. Step “LO“ = high input level

$\text{f}_e 5 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 45 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: “DX“ = bajo nivel de entrada

$\text{f}_e 3 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 20 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpadeando en el visualizador.

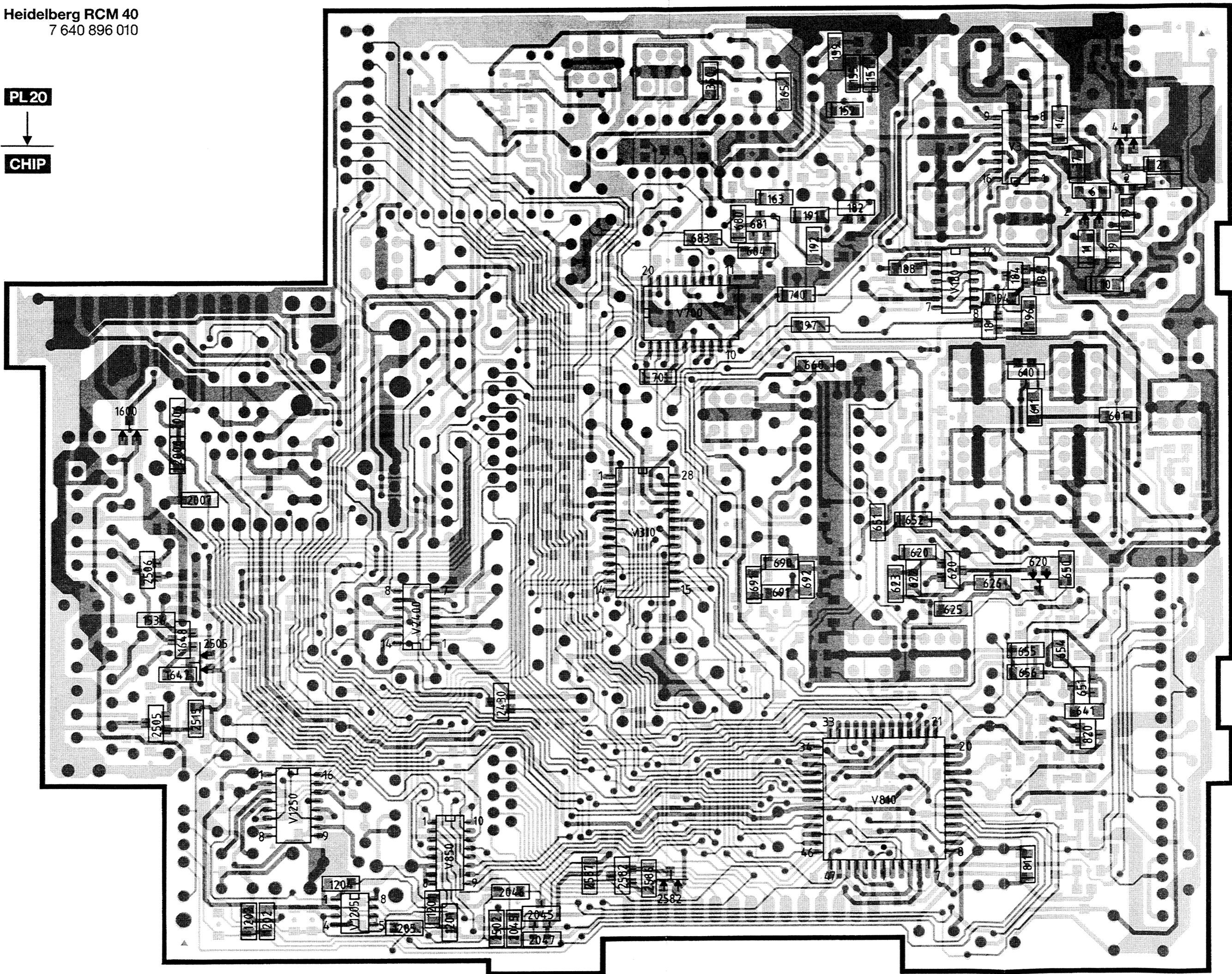
Segundo paso: “LO“ = alto nivel de entrada

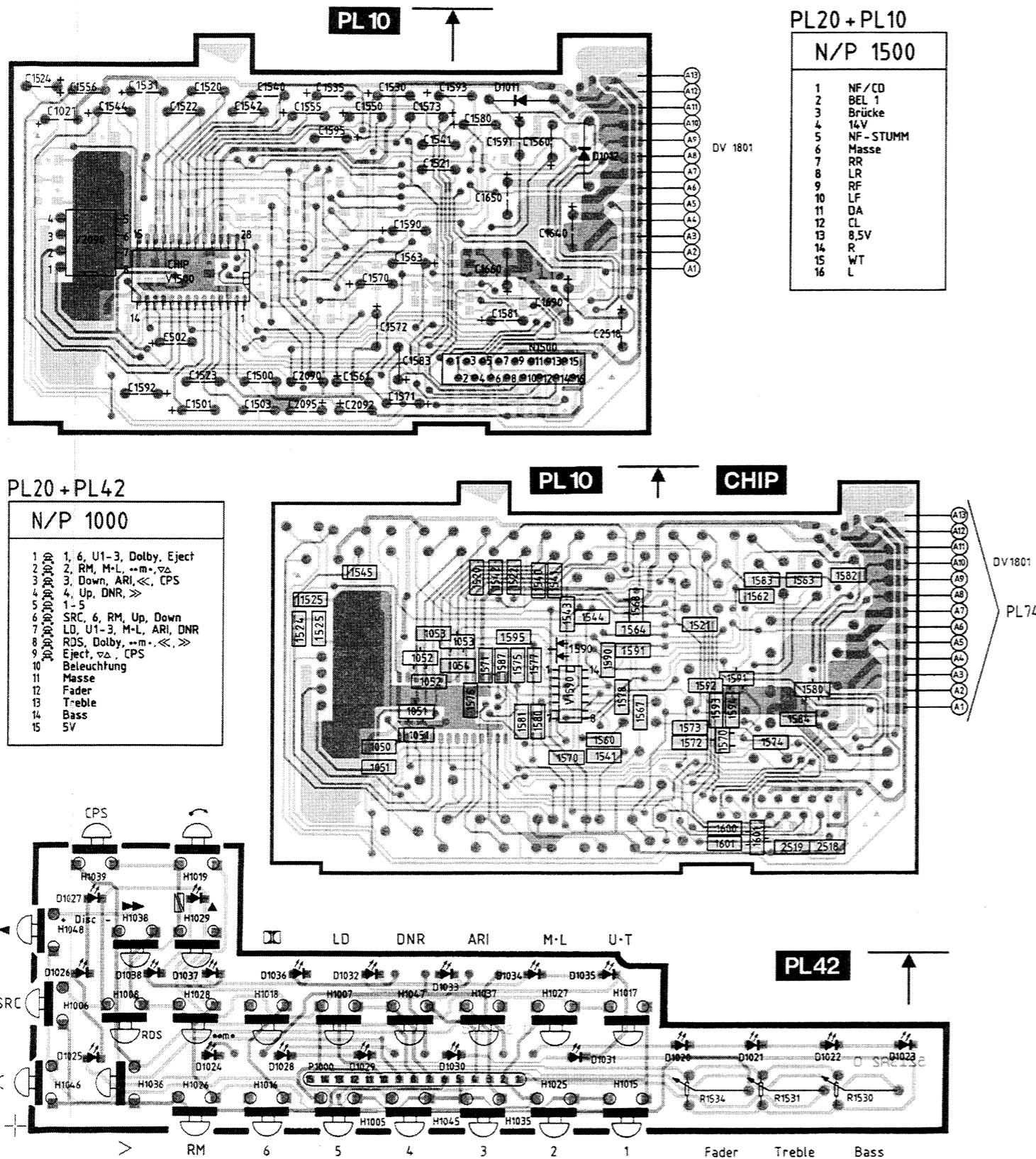
$\text{f}_e 5 = 1404 \text{ kHz}$
 $f_e 1404 \text{ kHz } f_{mod} 1 \text{ kHz/30\%} 45 \text{ dB}\mu\text{VE}'$
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpadeando en el visualizador.

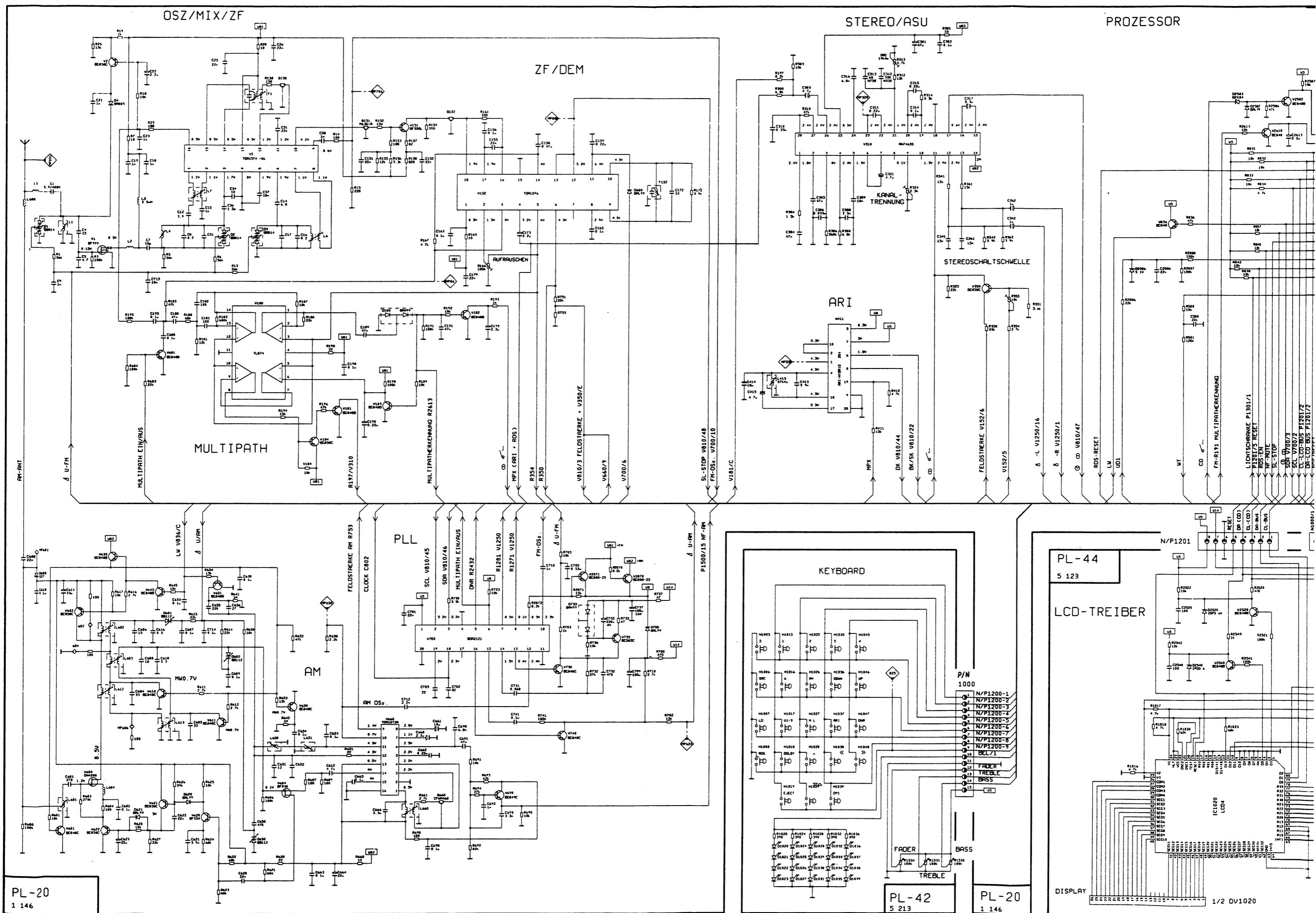
PL20

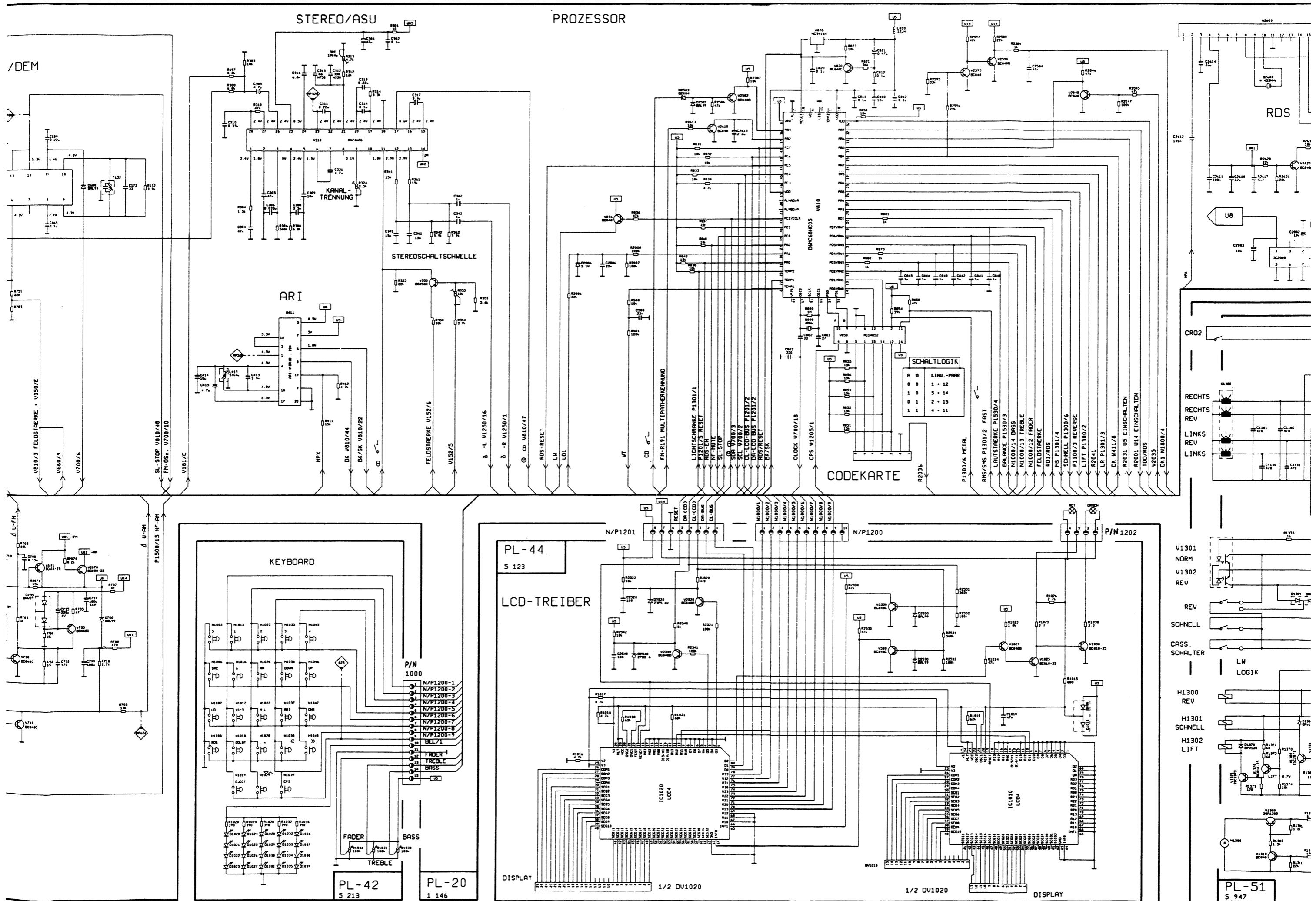


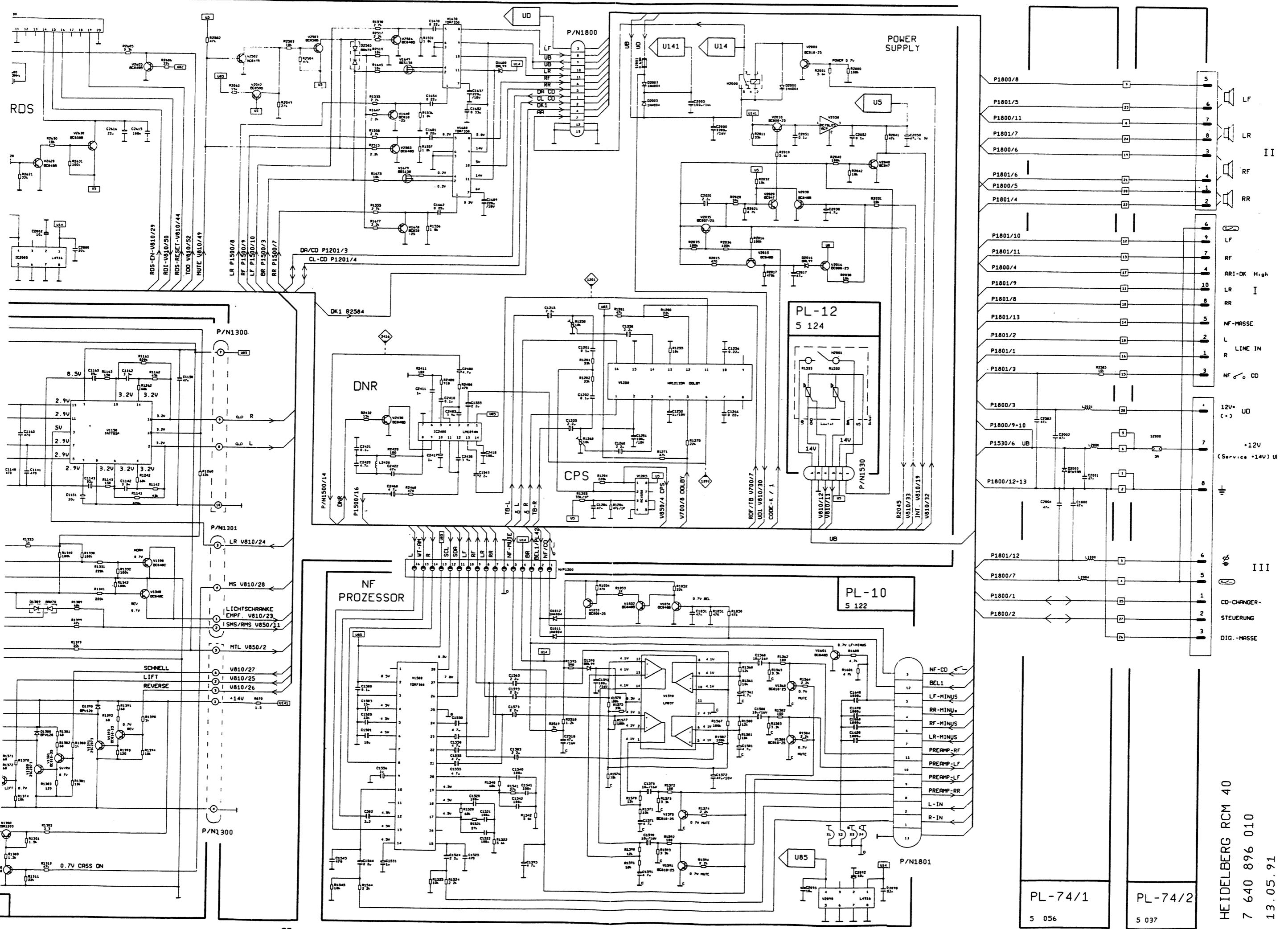
CHIP









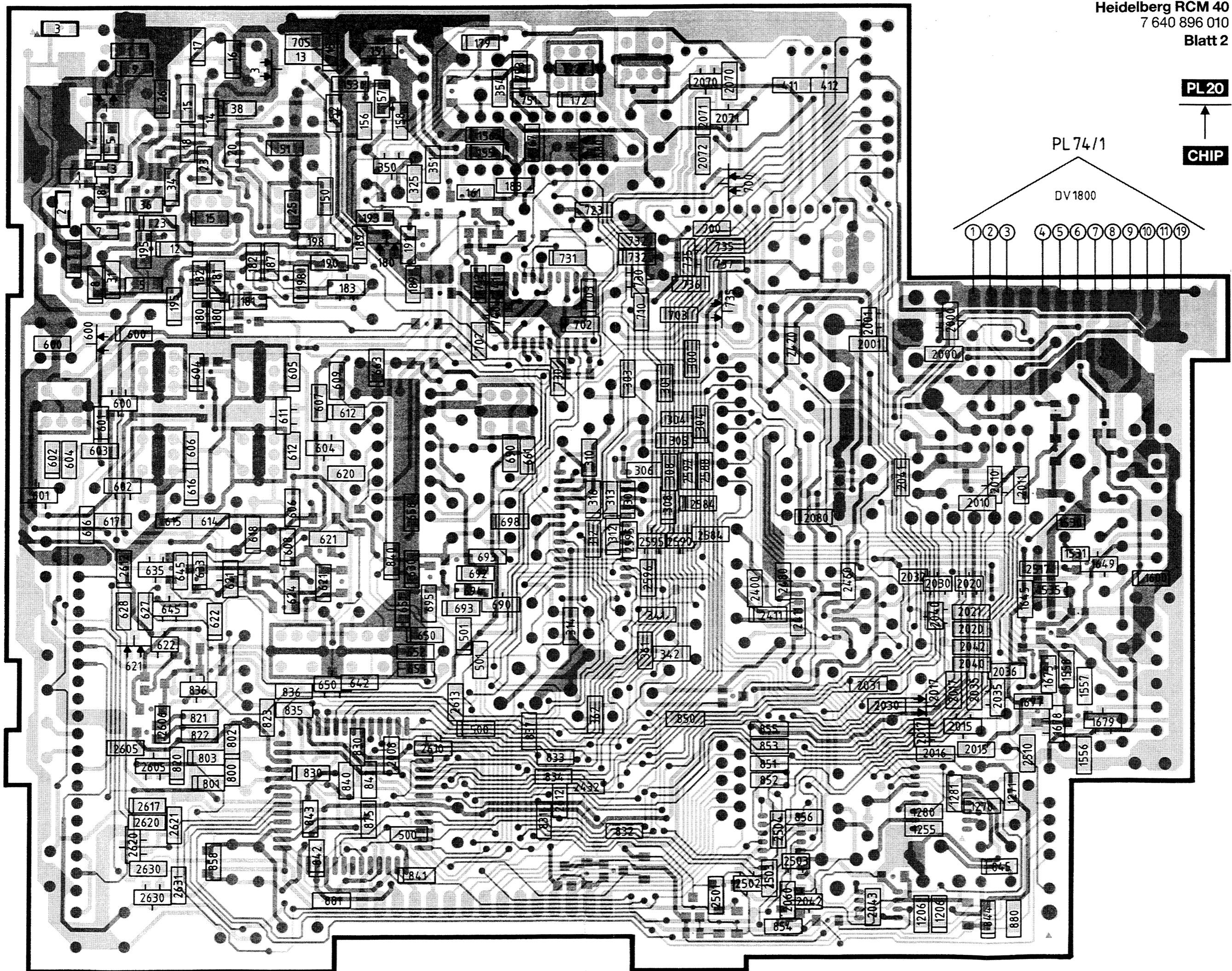


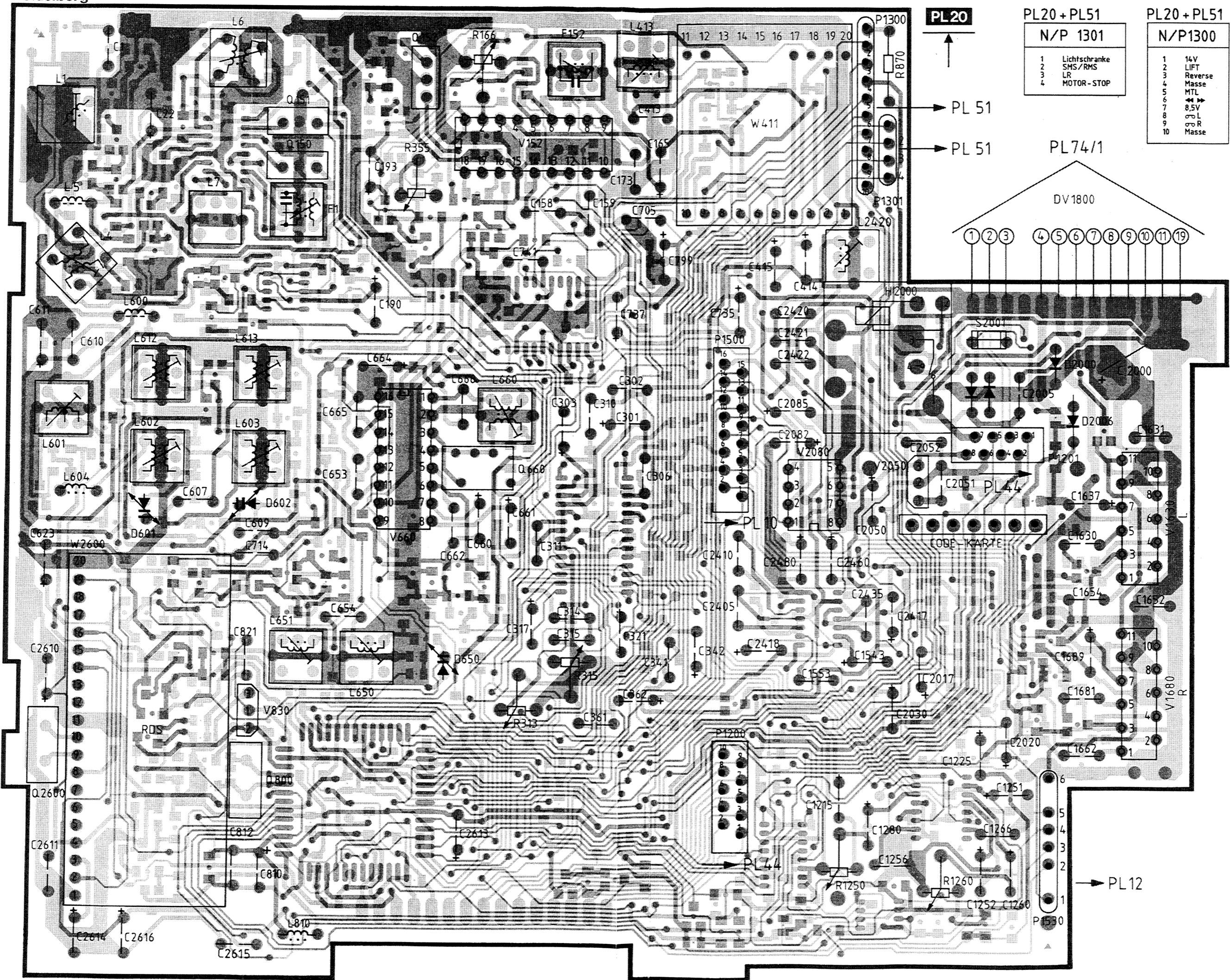
PL20
↑
CHIP

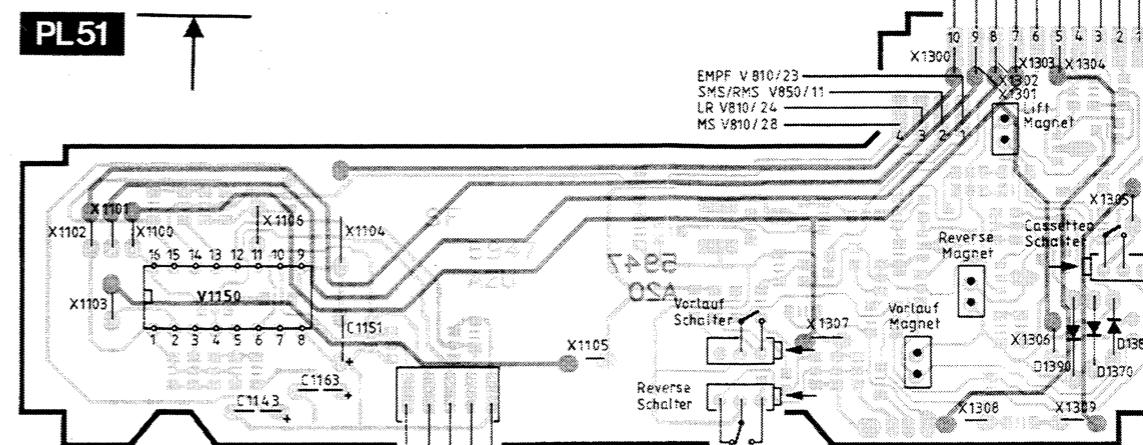
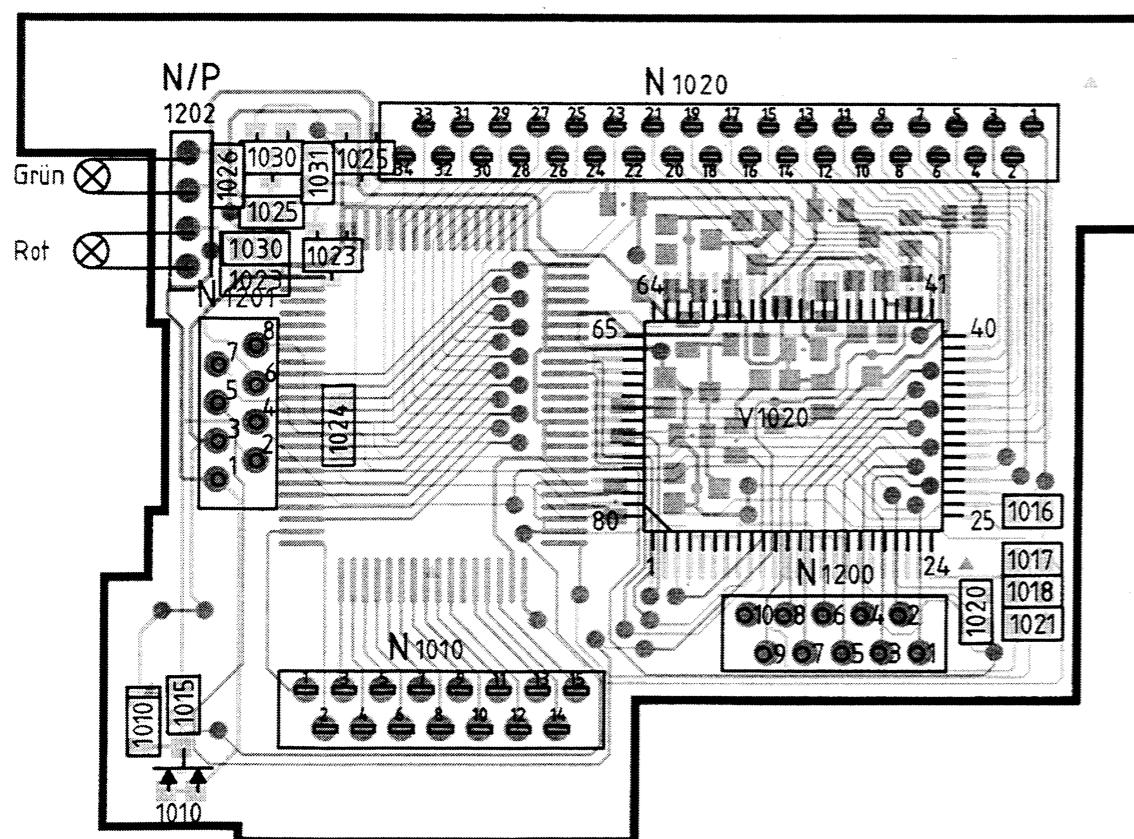
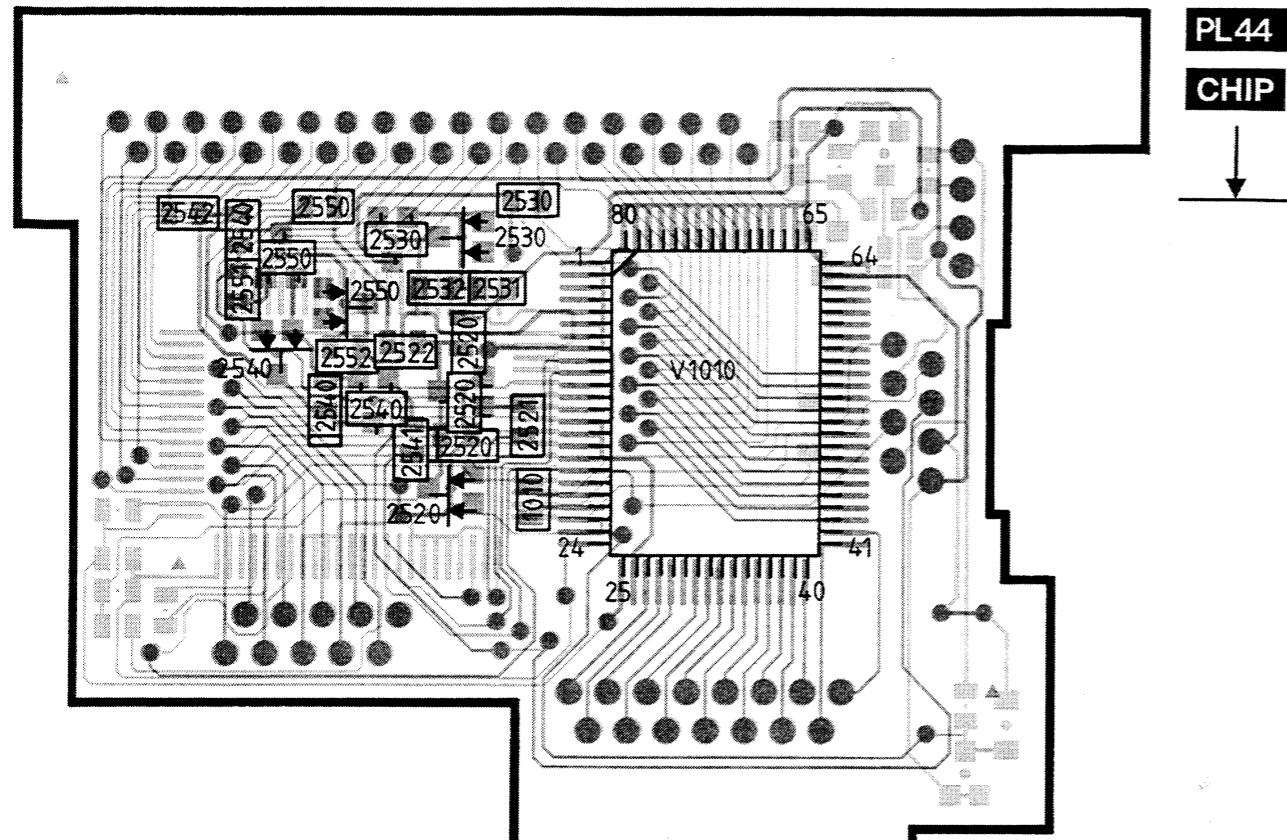
PL 74/1

DV 1800

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

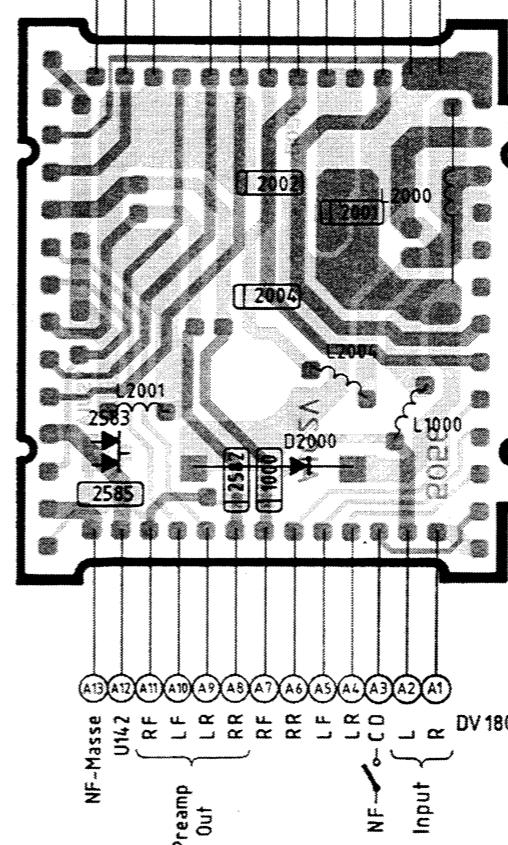






The diagram illustrates the pin assignments for the PL20 connector. The top row shows pins 1 through 6, with Pin 1 at the bottom and Pin 6 at the top. The bottom row shows pins 7 through 12, with Pin 7 at the bottom and Pin 12 at the top. The legend indicates the following assignments:

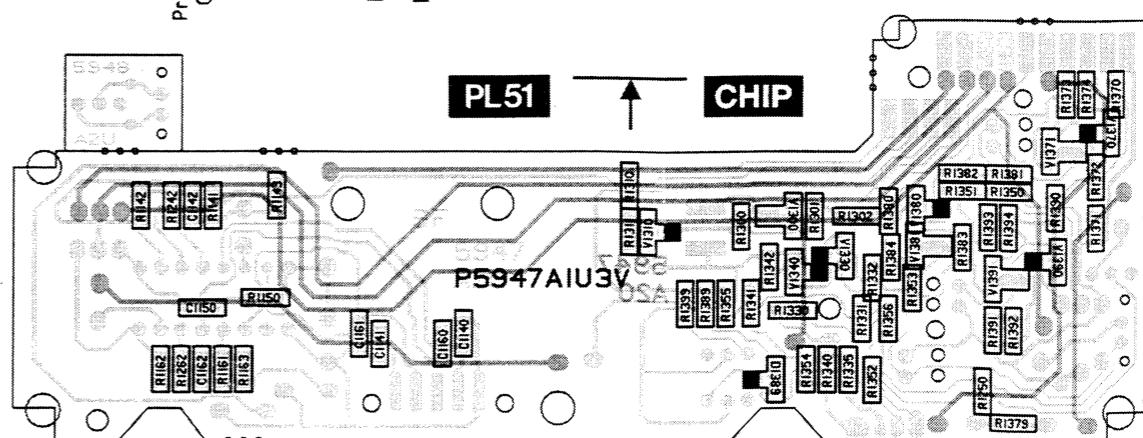
- Pin 1: RR+ (Right Rear Power)
- Pin 2: RF+ (Right Front Power)
- Pin 3: LF+ (Left Front Power)
- Pin 4: +12V
- Pin 5: +12V
- Pin 6: LR* (Left Rear Ground)
- Pin 7: LR* (Left Rear Ground)
- Pin 8: T (Neutral Ground)
- Pin 9: T (Neutral Ground)
- Pin 10: Links Normal (Left Normal)
- Pin 11: Rechts Normal (Right Normal)
- Pin 12: Kontaktf (Contact f)



PL 12

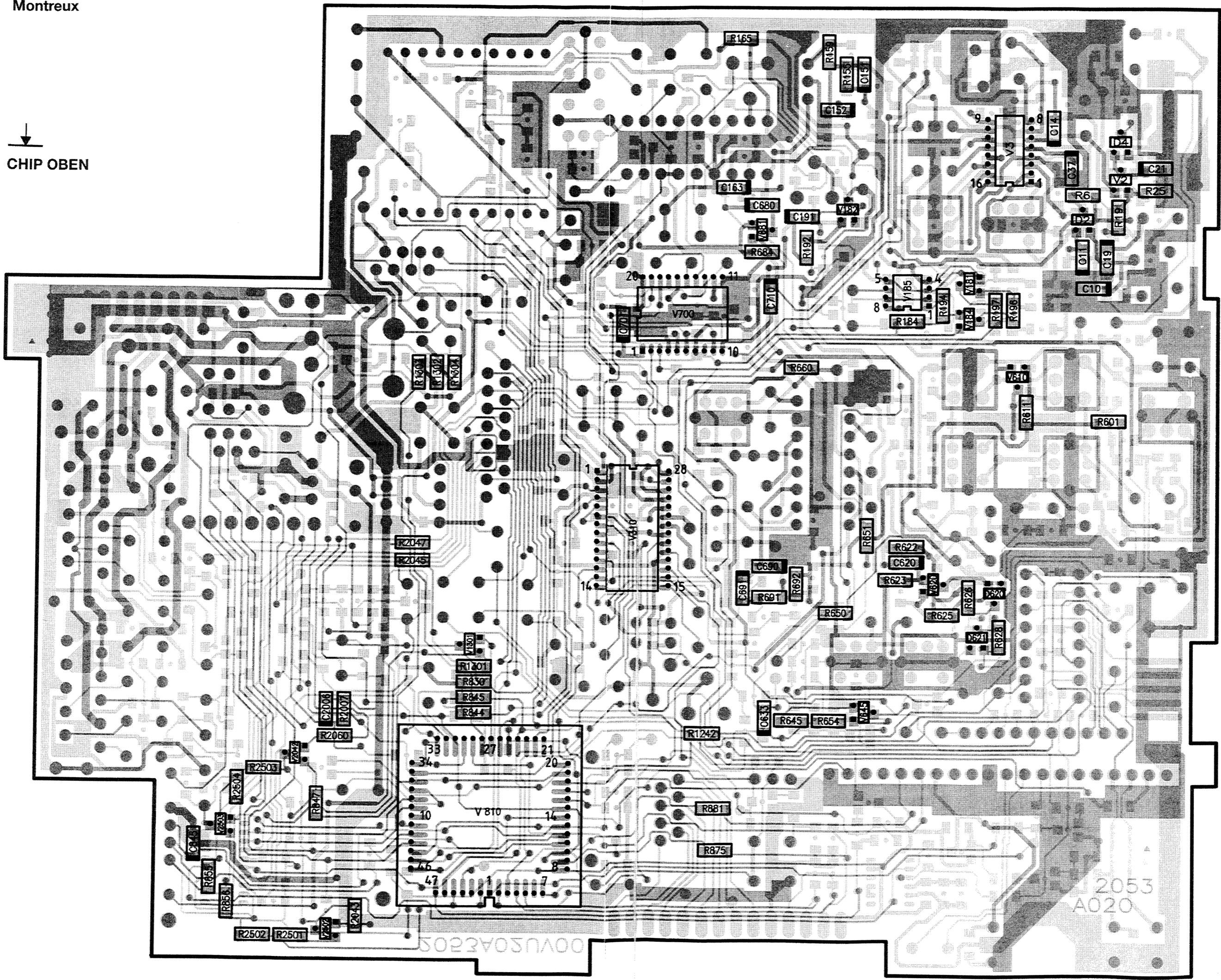
VKD 51 24

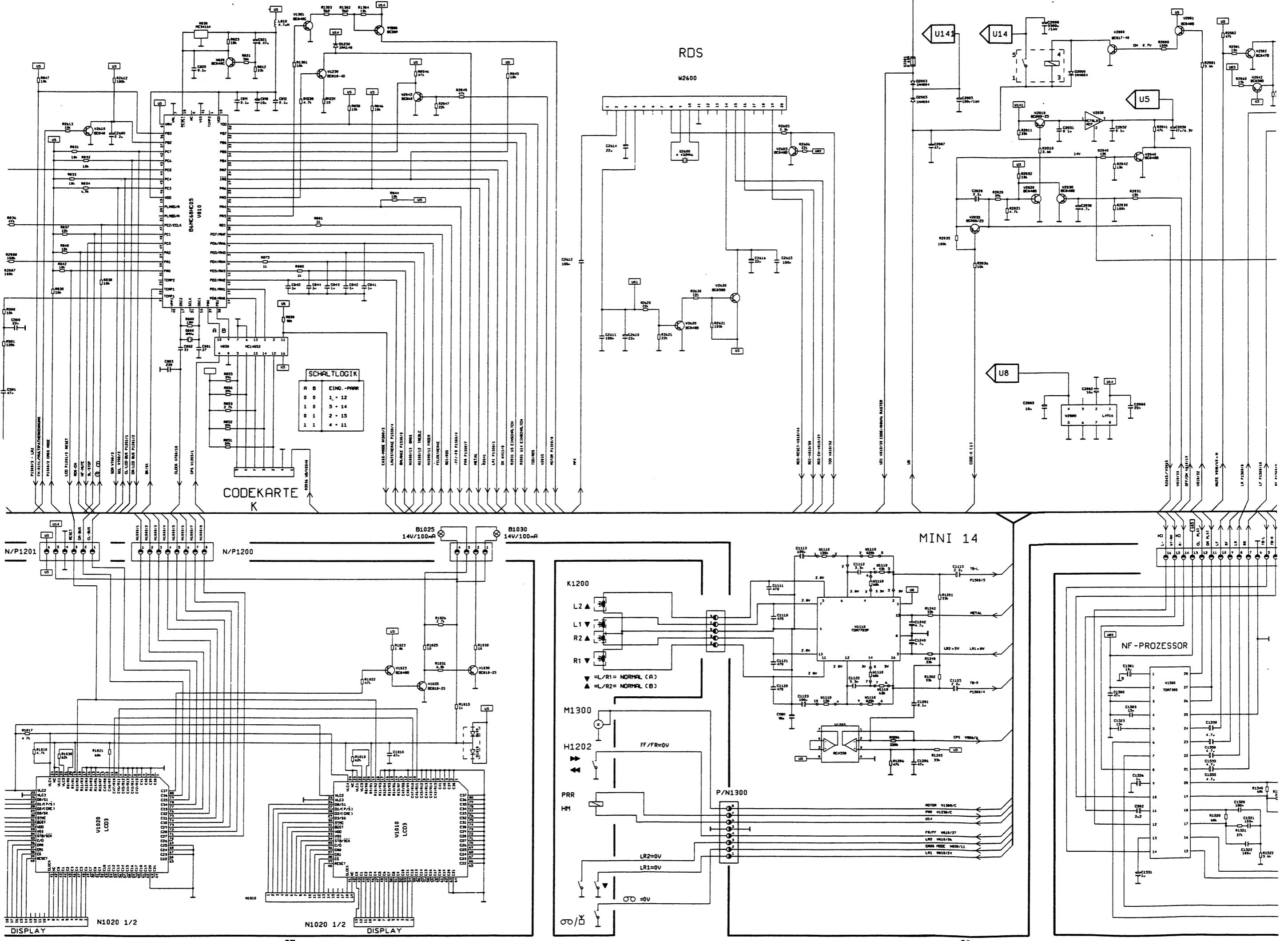
H2001 → 14V
 R1532 → Lautstärke
 N1530 → Balance
 R1533 → 5V
 A1010 → Masse
 T1214 → UB



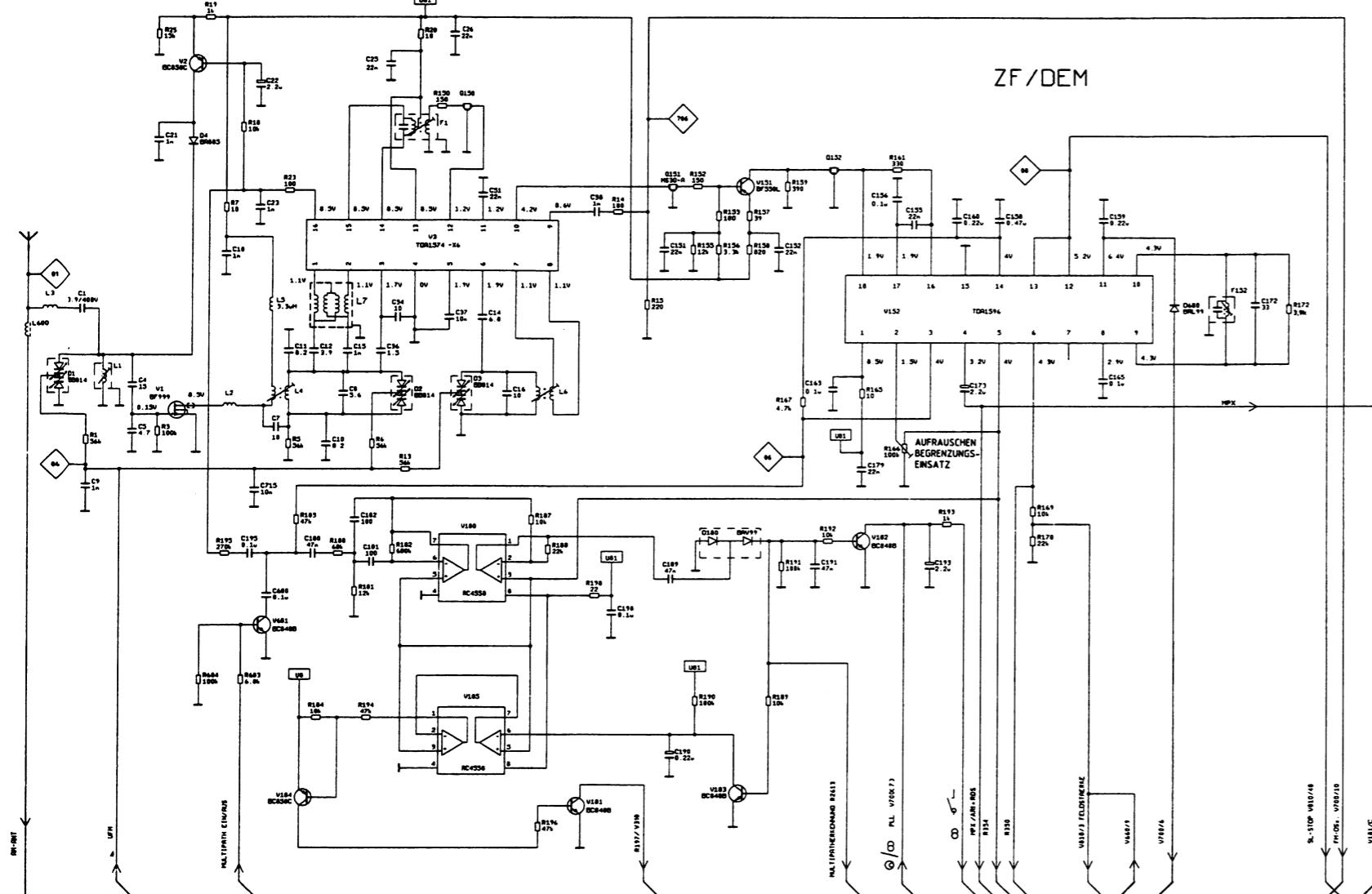
PL51 **CHIP**

↓
CHIP OBEN

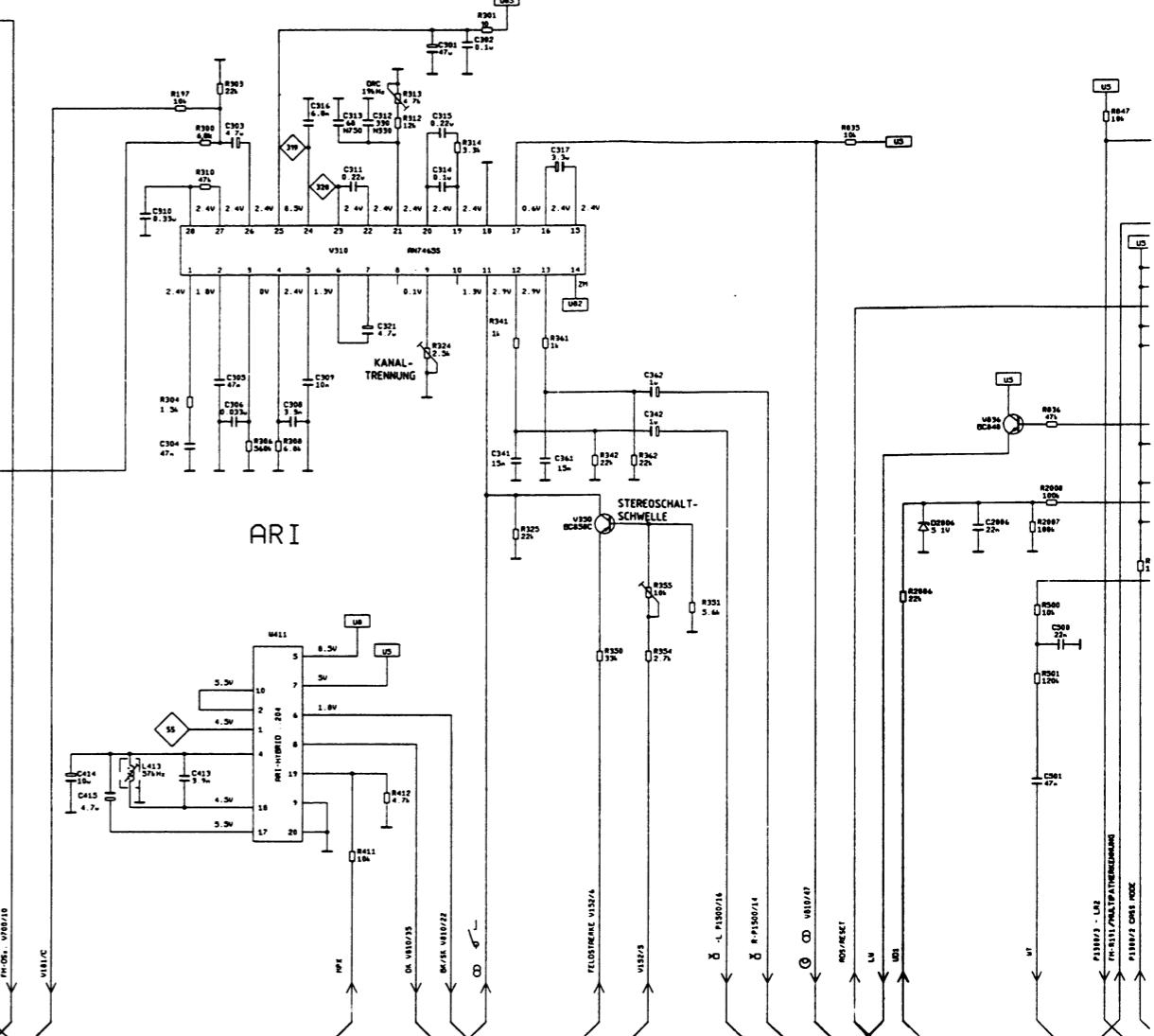




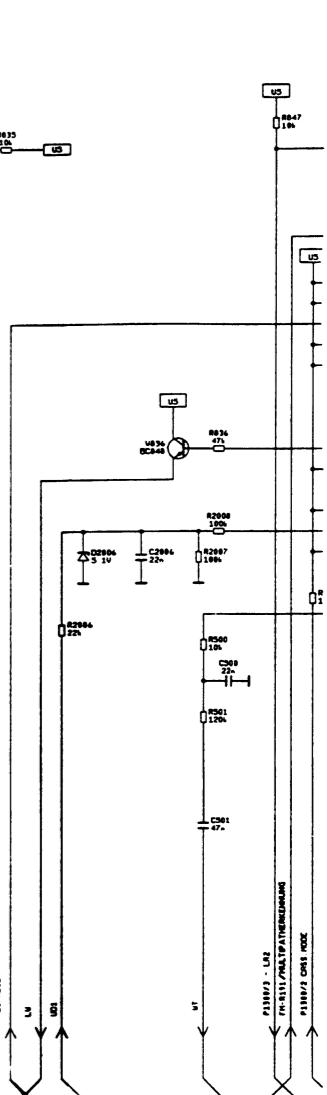
OSZ/MIX/ZF



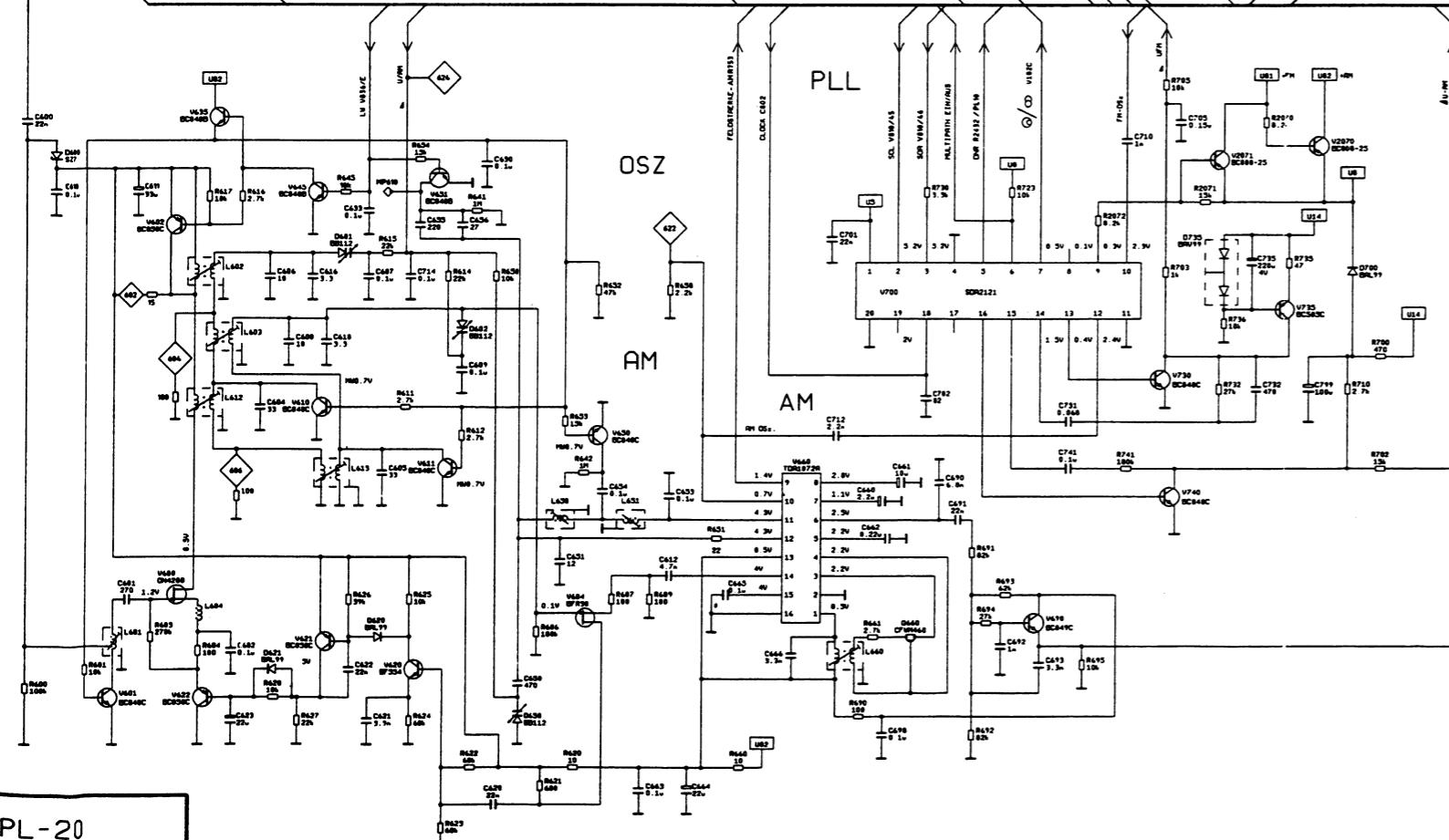
ASU / STEREO



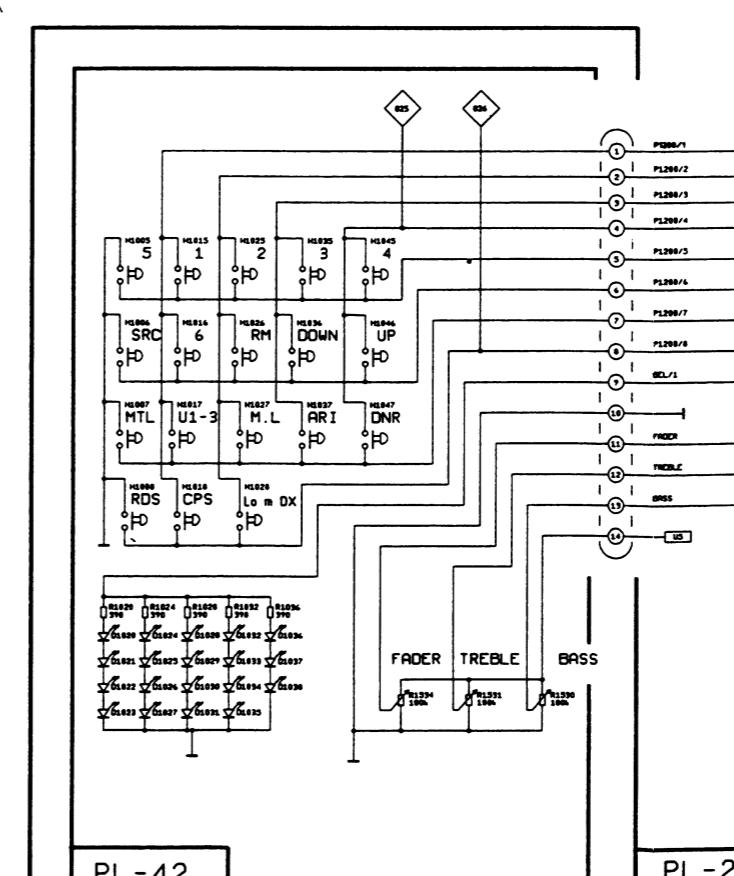
PROZESSOR



OSZ



AM

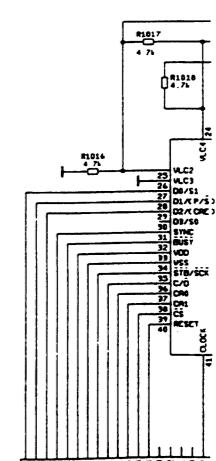


PL-20
2 059

- 35 -

PL-41 2 055

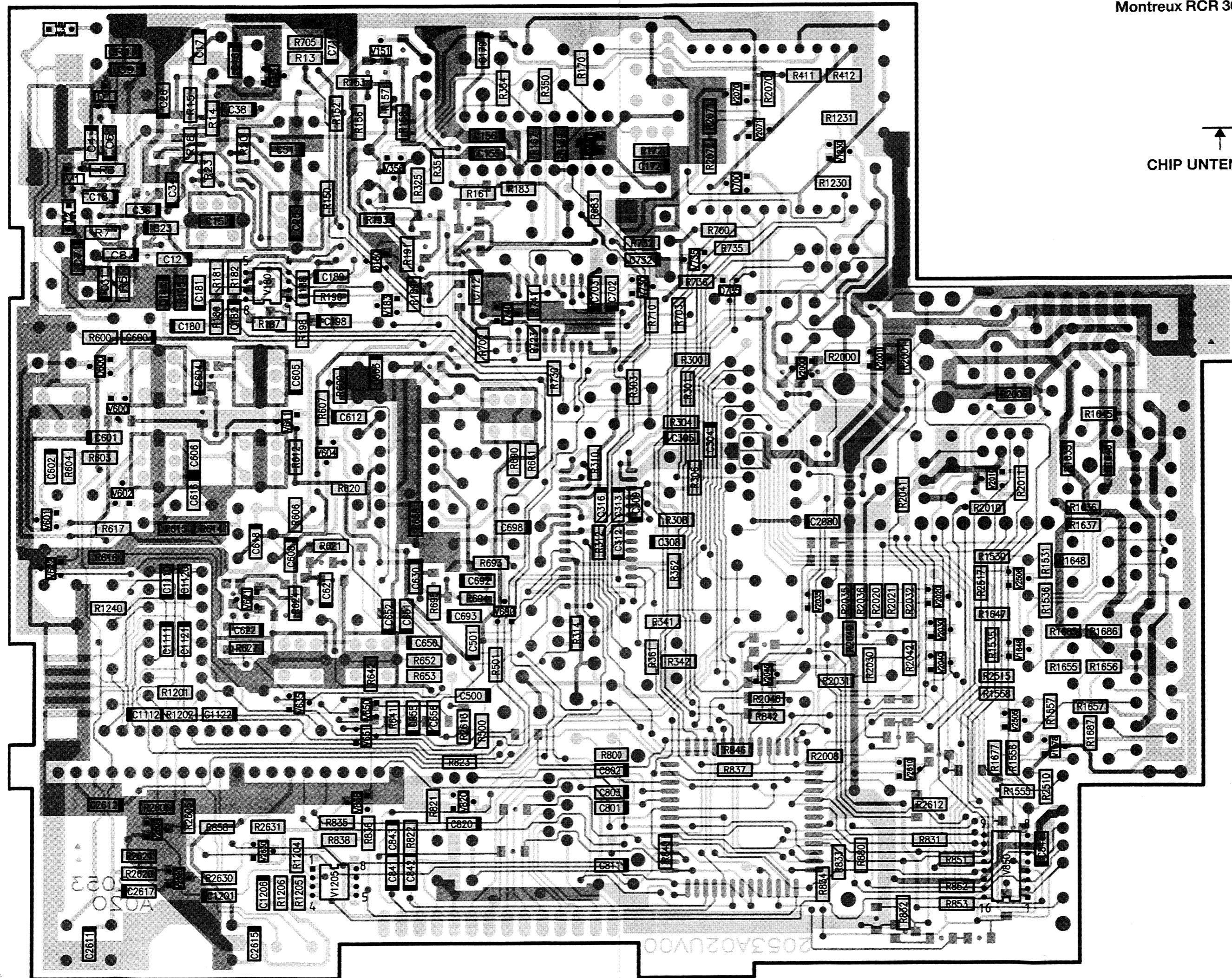
LCD-TREIBER



PL-20
2 053

- 36 -

CHIP UNTEN

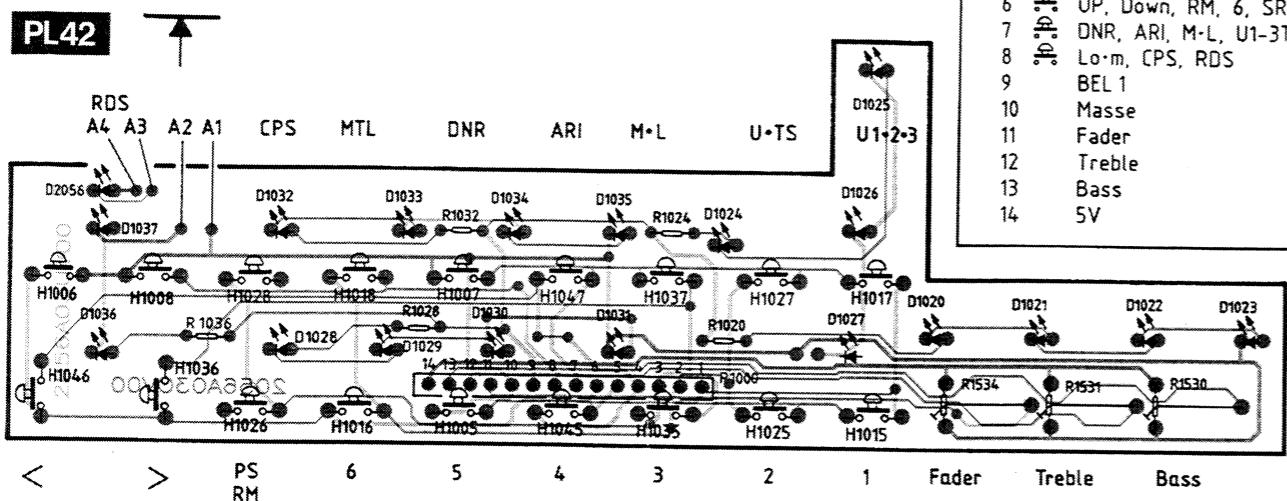


Montreux

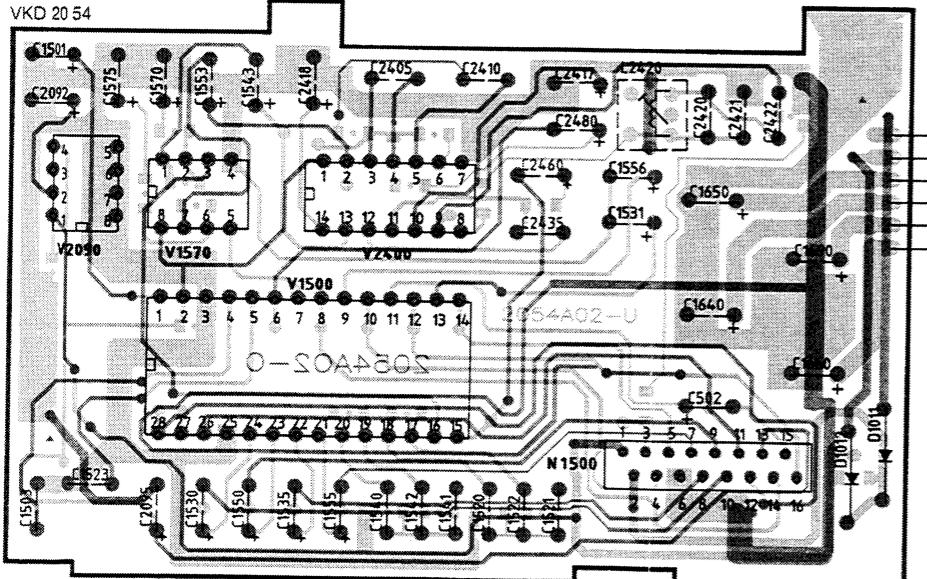
PL20 + PL42

N/P 1000

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | 1, 6, U1-3, CPS |
| 2 | 2, RM, M-L, Lo-m |
| 3 | 3, Down, ARI |
| 4 | 4, UP, DNR |
| 5 | 4, 3, 2, 1, 5 |
| 6 | UP, Down, RM, 6, SRC |
| 7 | DNR, ARI, M-L, U1-3T, MTL |
| 8 | Lo-m, CPS, RDS |
| 9 | BEL 1 |
| 10 | Masse |
| 11 | Fader |
| 12 | Treble |
| 13 | Bass |
| 14 | 5V |



PL10



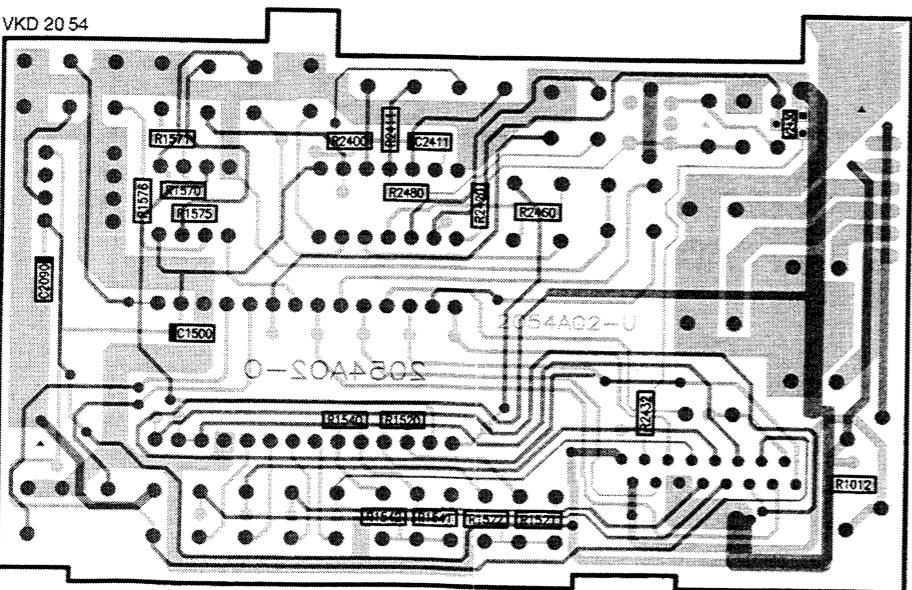
PL20 + PL10

N/P 1500

- | | |
|----|-------|
| 1 | 14V |
| 2 | BEL 1 |
| 3 | DNR |
| 4 | TB-R |
| 5 | TB-L |
| 6 | Masse |
| 7 | RR |
| 8 | LR |
| 9 | RF |
| 10 | LF |
| 11 | SDA |
| 12 | SCL |
| 13 | 8,5V |
| 14 | RDF-R |
| 15 | WT-AM |
| 16 | RDF-L |

PL 10

CHIP UNTEN



PL20

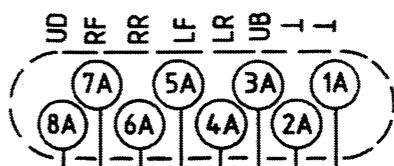
Montreux

PL20 + PL51

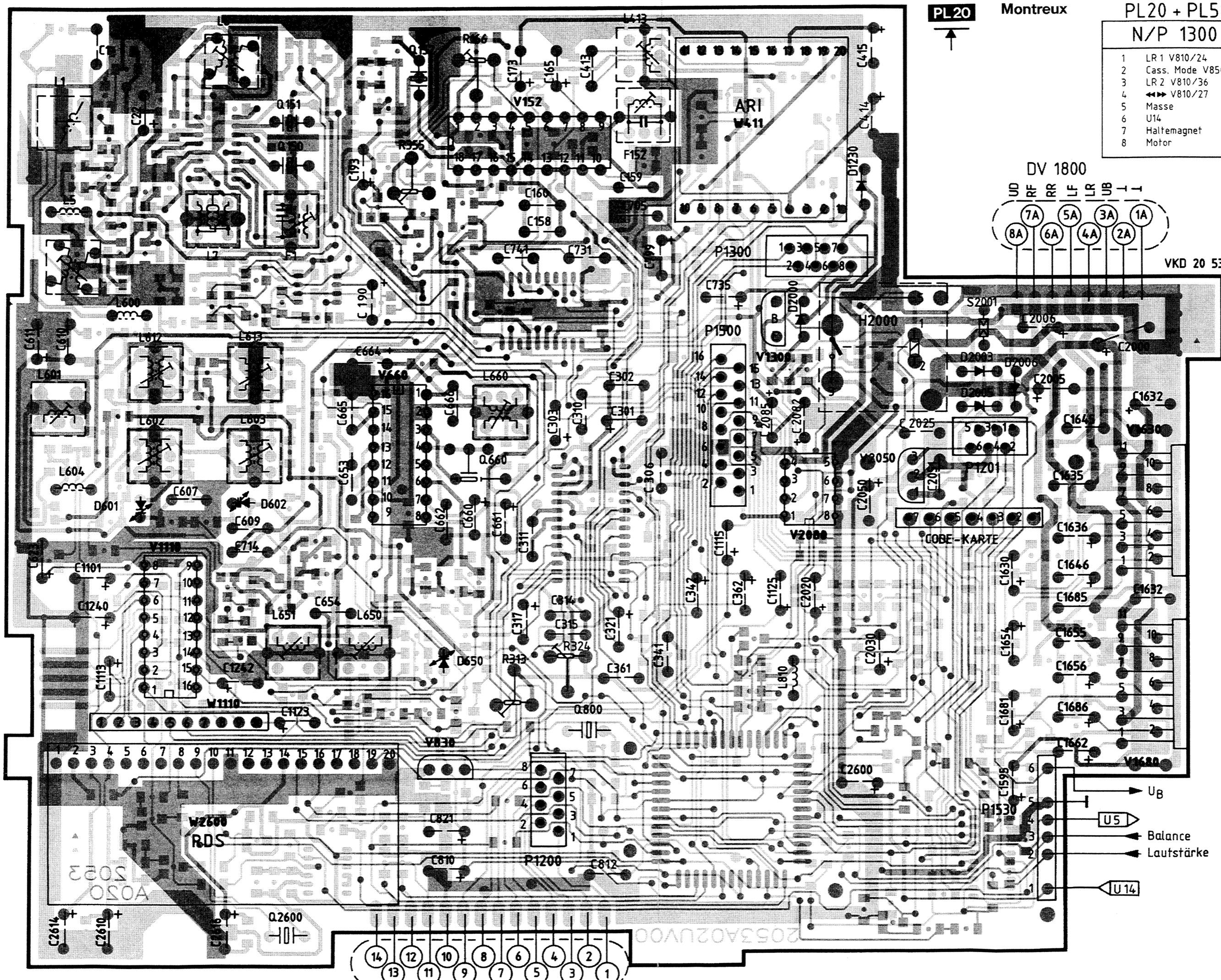
N/P 1300

- 1 LR 1 V810/24
- 2 Cass. Mode V850/11
- 3 LR 2 V810/36
- 4 ↔ V810/27
- 5 Masse
- 6 U14
- 7 Haltemagnet
- 8 Motor

DV 1800



VKD 20 53



PL20 + PL44

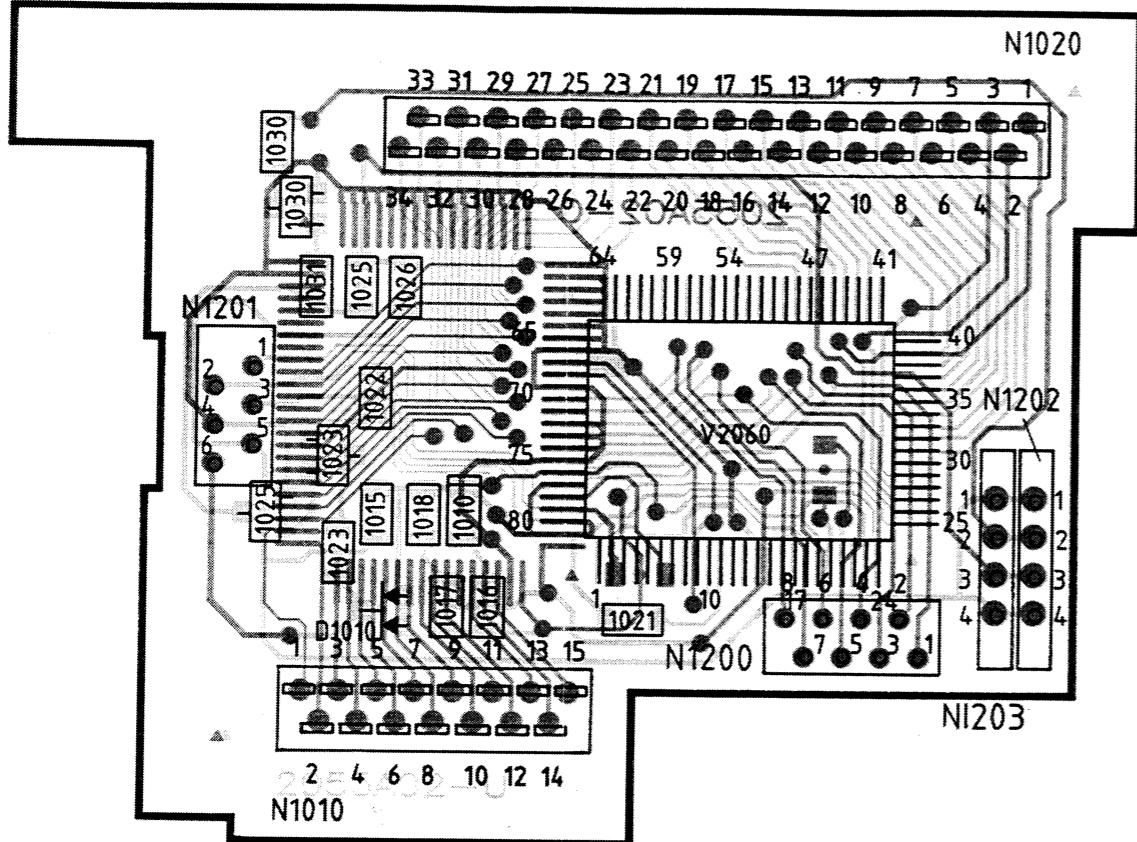
N/P 1201

- | | |
|---|-------|
| 1 | CL |
| 2 | DA |
| 3 | Reset |
| 4 | Masse |
| 5 | 14V |
| 6 | 5V |

PL44

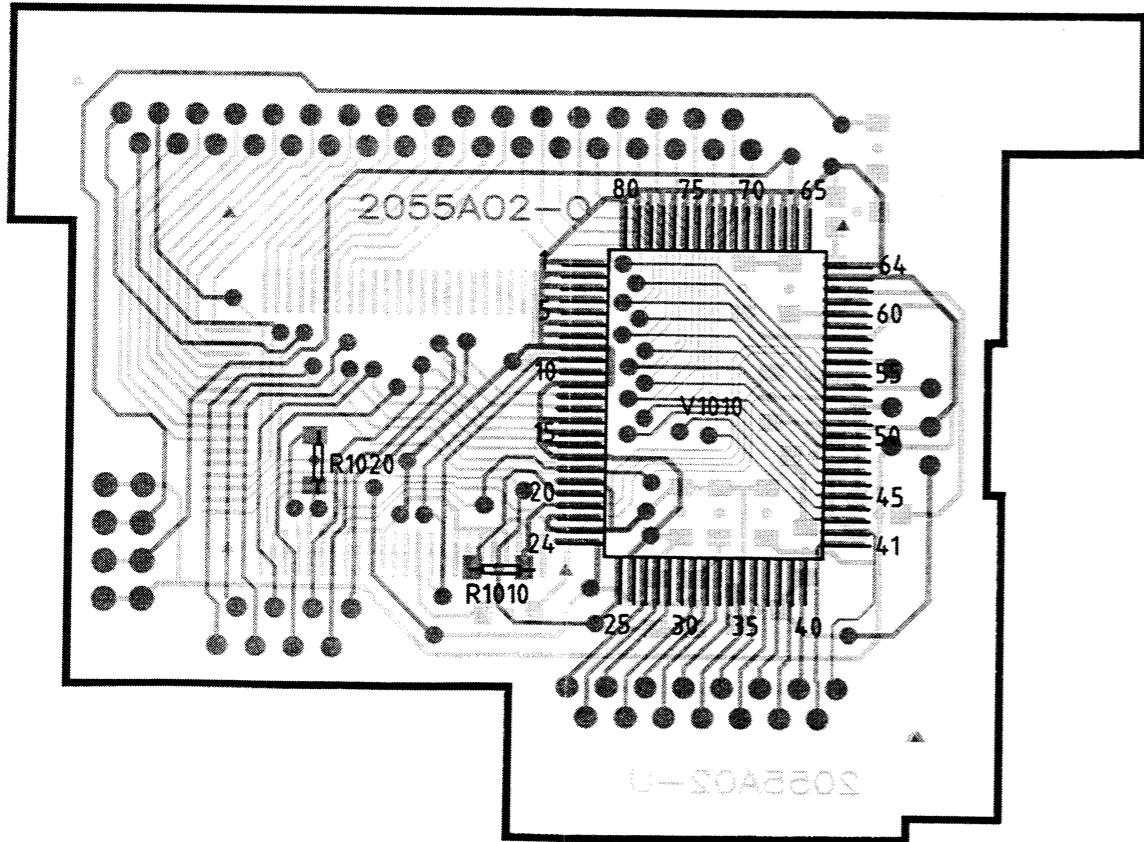
CHIP OBEN

VKD 2055



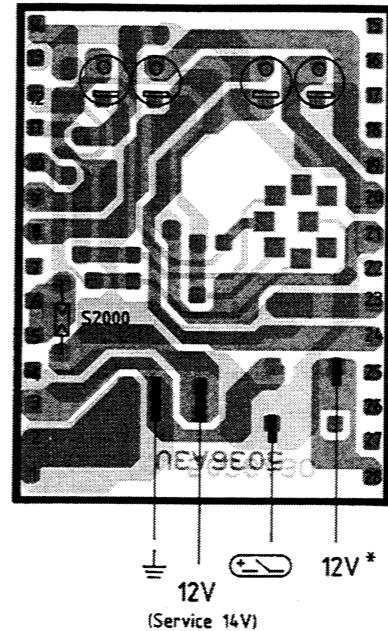
PL44

VKD 2055



PL74-2

LR RF LR RR

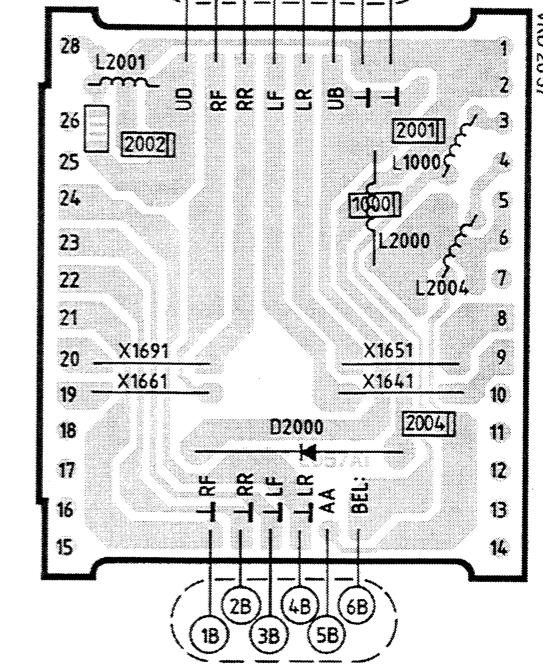


12V
(Service 14V)

(Service 14V)

PL74-1

7A 5A 3A 1A



1
2

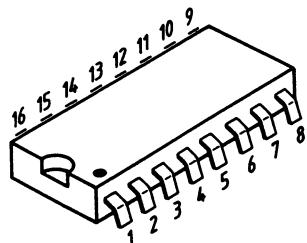
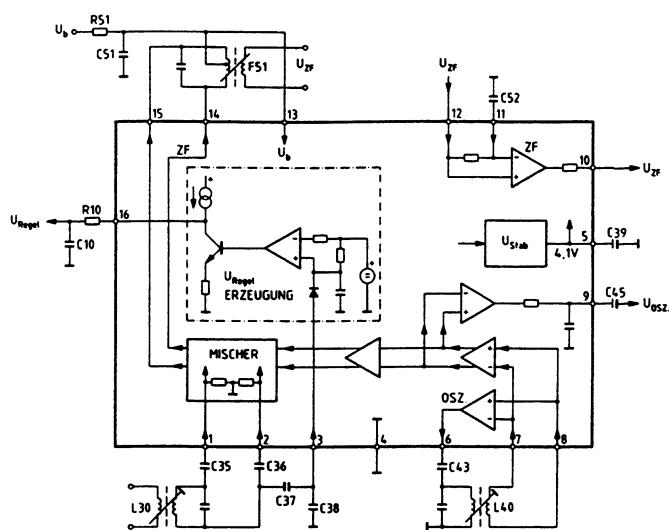
VKD 51 2

PL12

PL

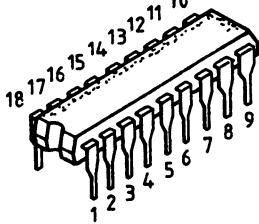
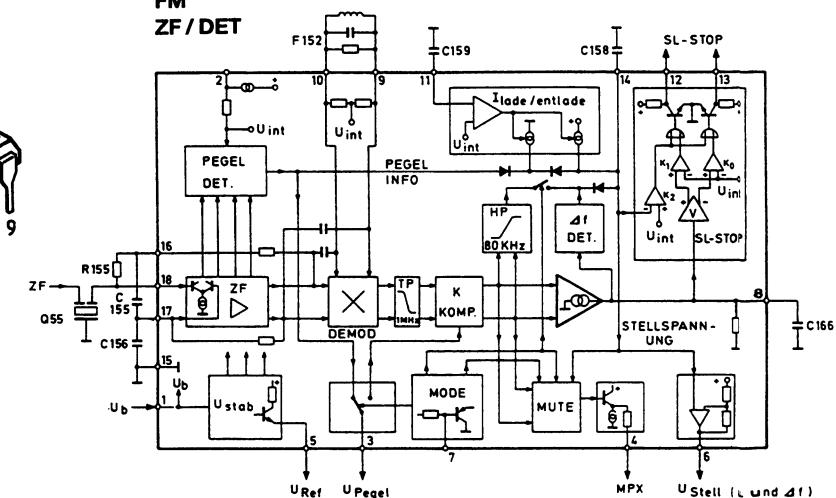
IC 3

TDA 1574

FM
MIX / OSC. / ZF

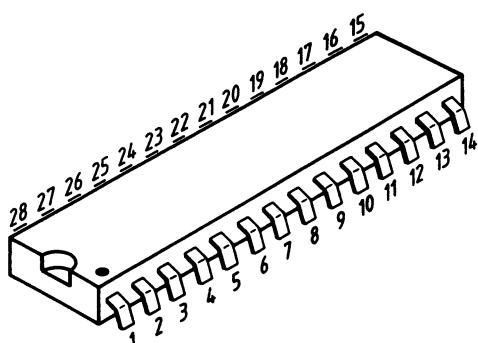
IC 152

TDA 1596

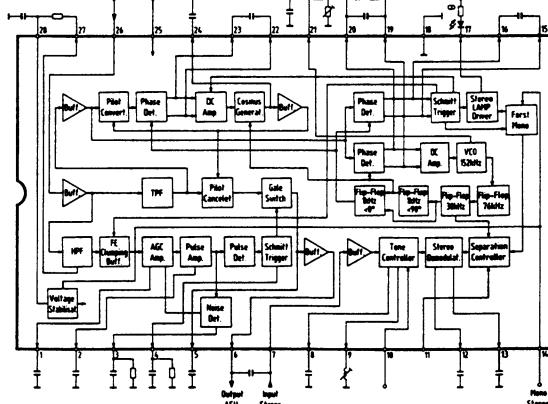
FM
ZF / DET

IC 310

AN 7465 S

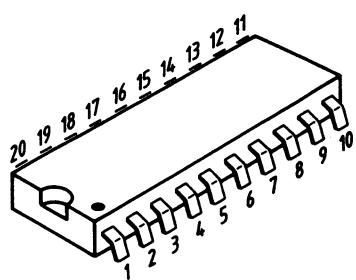


ASU/Stereo

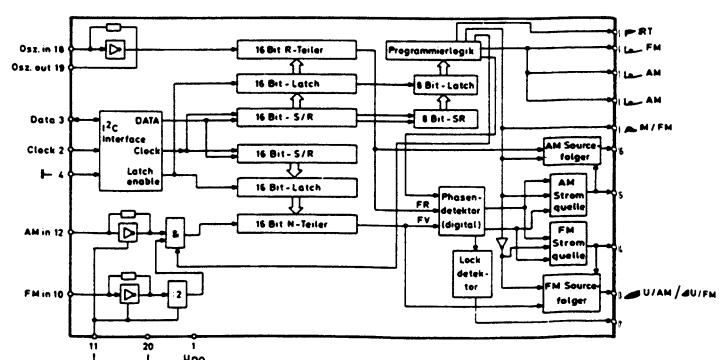


IC 700

SDA 2121

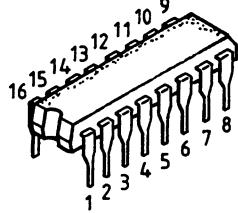


PLL

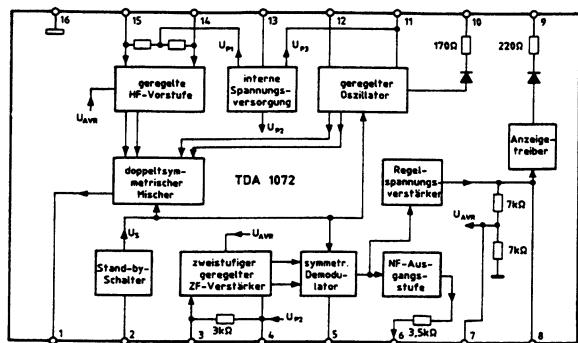


IC 660

TDA 1072

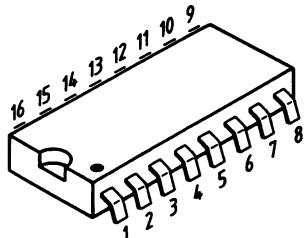


AM MIX / OSC / ZF / DET



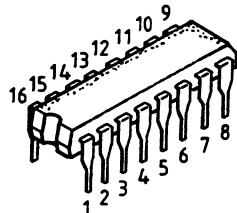
IC 850

MC 14052



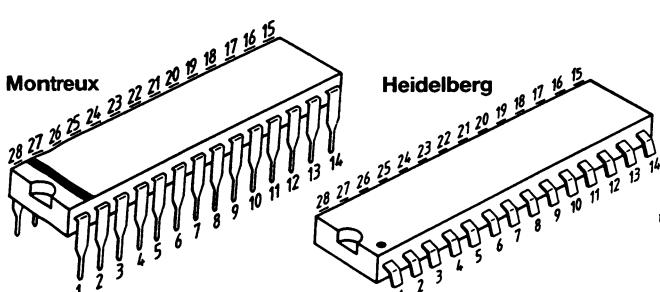
**IC 1110 Montreux
IC 1150 Heidelber**

TA 7705



IC 1500

TDA 7300



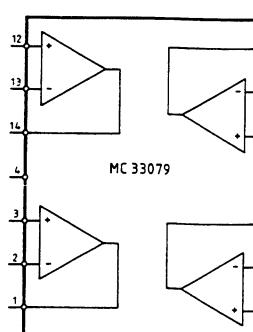
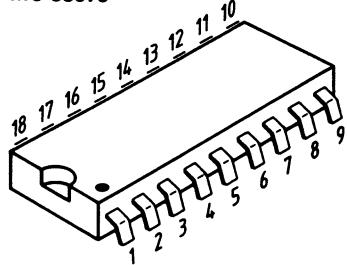
A	B	Pins
L	L	1+3
H	L	5+3
L	H	2+3
H	H	6+3
		12+13
		14+13
		15+13
		11+13

NF-Prozessor

The diagram illustrates the internal structure of the NF-Prozessor. It features two main input paths for left and right channels. Each path includes a multiplexer (MUX), volume control (VOL), bass boost (BASS), and treble control (TRE-BLE). The left channel's bass stage is connected to a bus-decoder and memory register. Both channels' treble stages feed into a common fader section. The right channel's bass stage is also connected to the bus-decoder and memory register. The bus-decoder and memory register receive control signals (DATA, ENA, CLOCK) and provide address signals to the left channel's bass stage. The final outputs are labeled LEFT FRONT, LEFT REAR, RIGHT FRONT, and RIGHT REAR. A U83 component is shown at the bottom left.

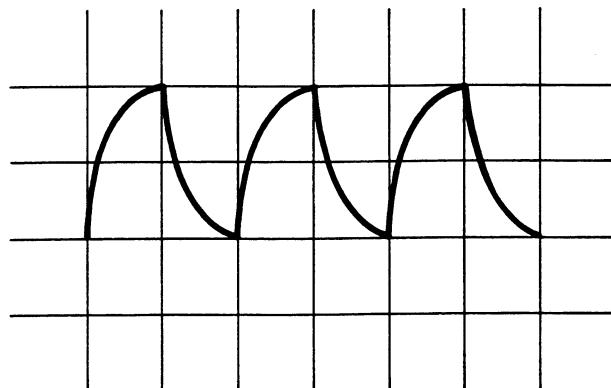
IC 1590

MC 33079

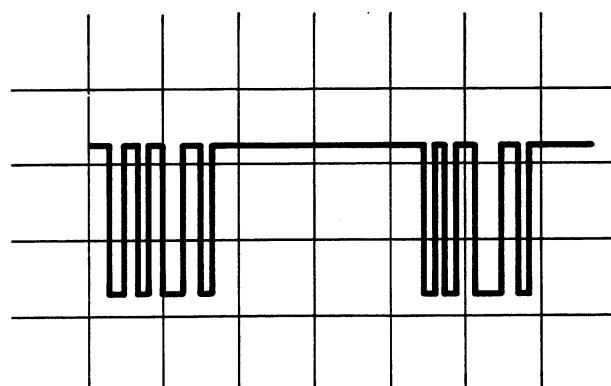


W2600 Meßpunkte / Measuring Points /Points des mesures / Puntos de medida

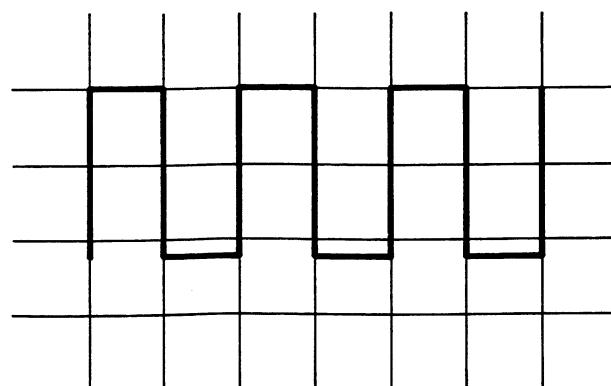
Pin 5 2V/cm 10µs/cm

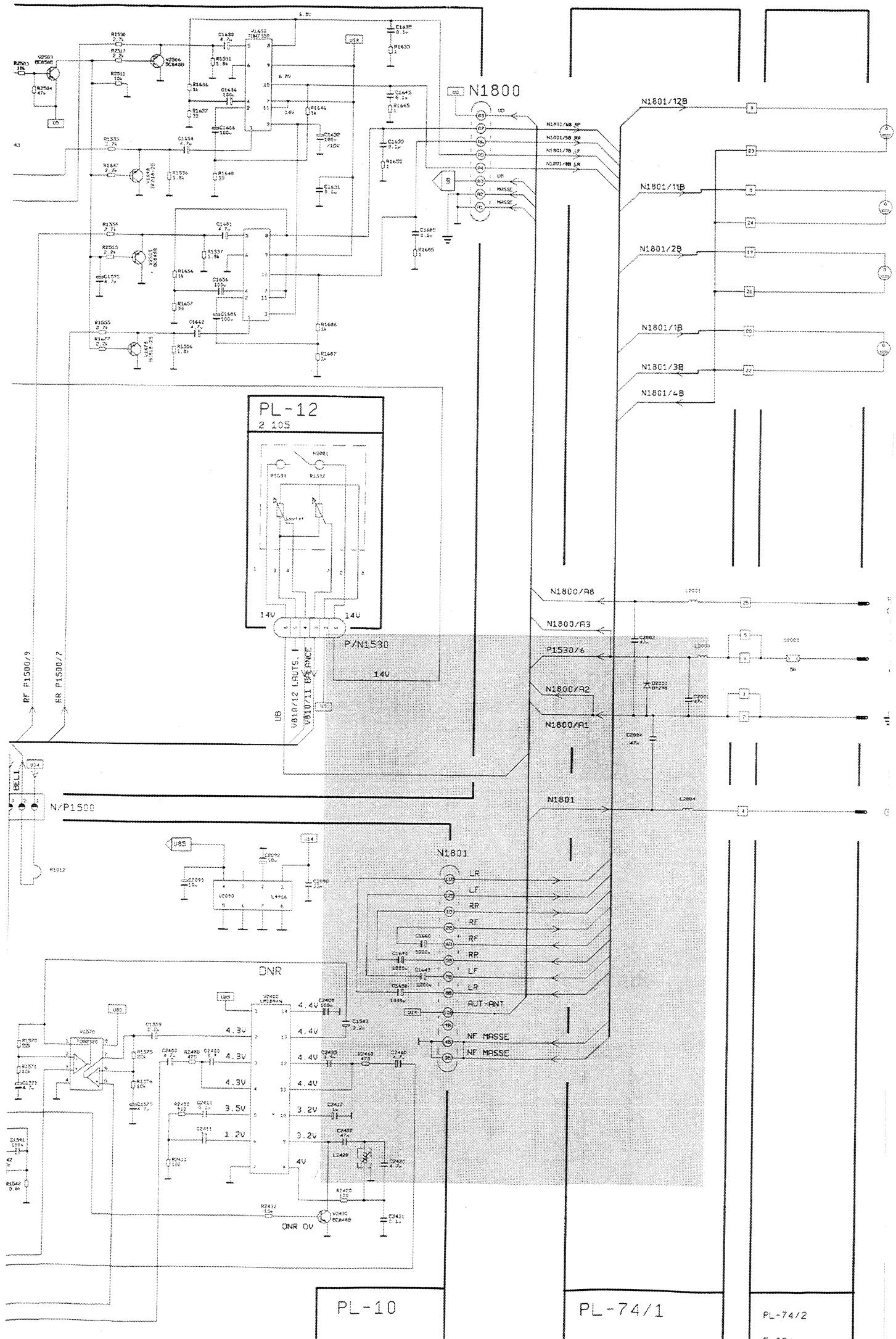


Pin 6/18 2V/cm 5ms/cm

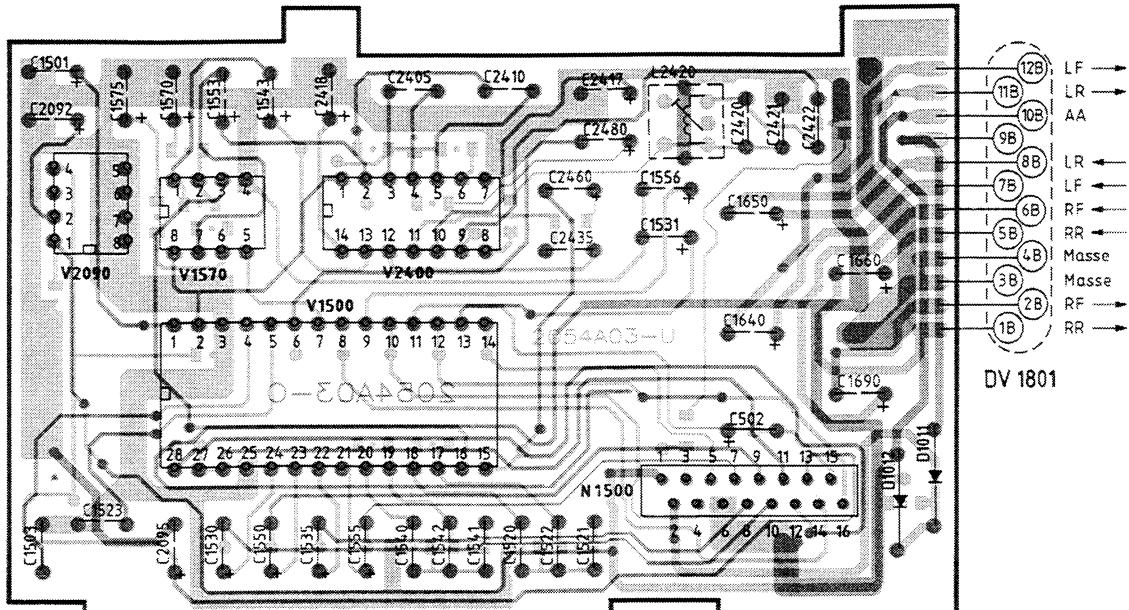
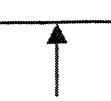


Pin 7 2V/cm 0,5ms/cm



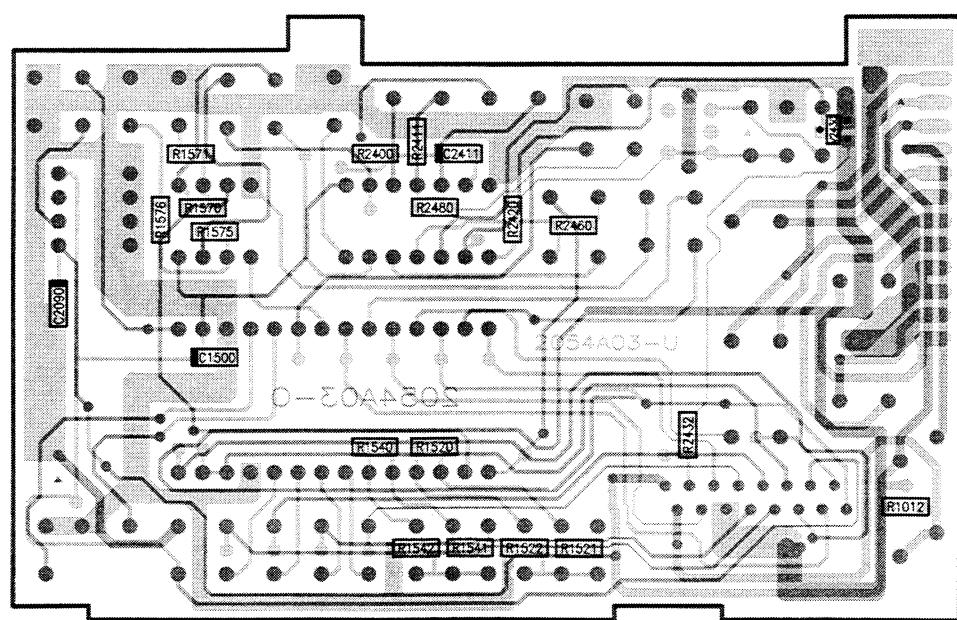
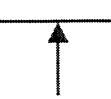


PL 10

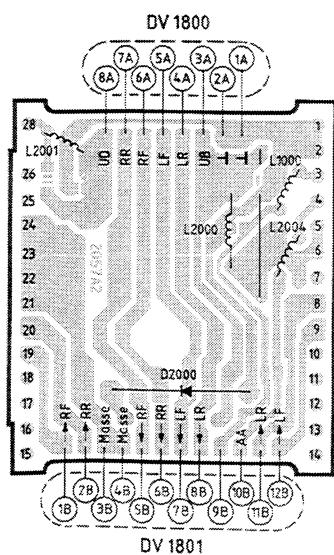
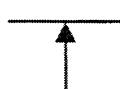


PL 10

CHIP

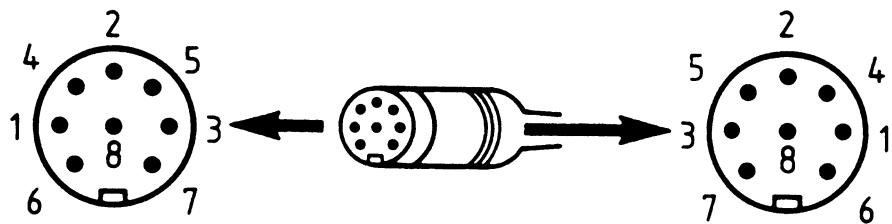


PL 74/1

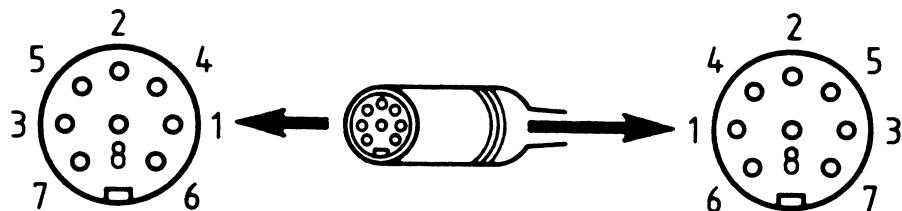


Preamp

Preamp
Connector



Preamp
Socket



1 = LR

Car - Radio

Amplifier

2 = Ground

Preamp Out

Preamp In

3 = LF

2V / 150Ω

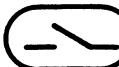
2V / 10k

4 = RR

5 = RF

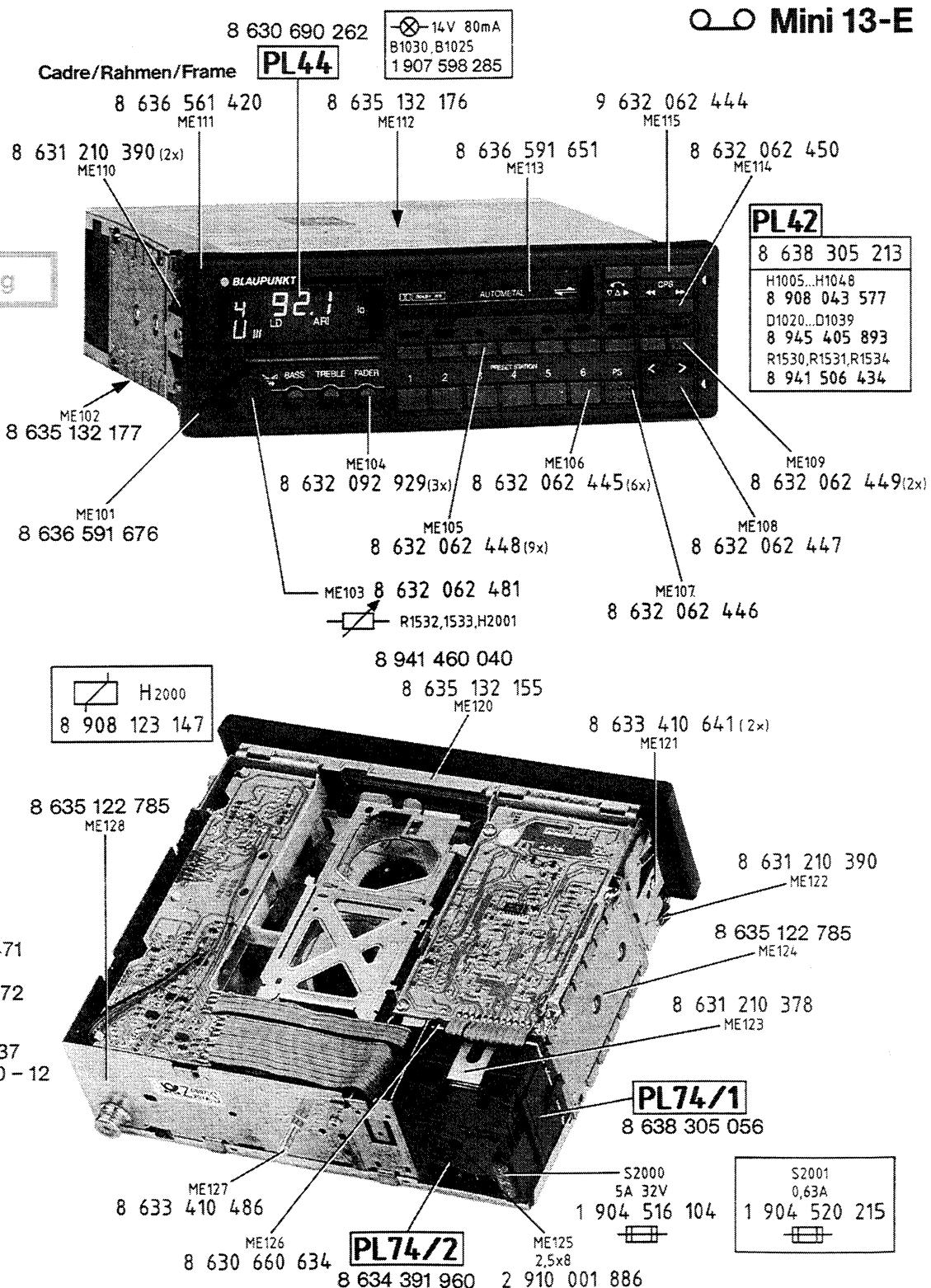
6 = CD = H

7 = (DK = L) >  - STOP

8 =  14V / 100mA (Imax)

Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste de rechanges / Lista de repuestos

Mini 13-E



Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

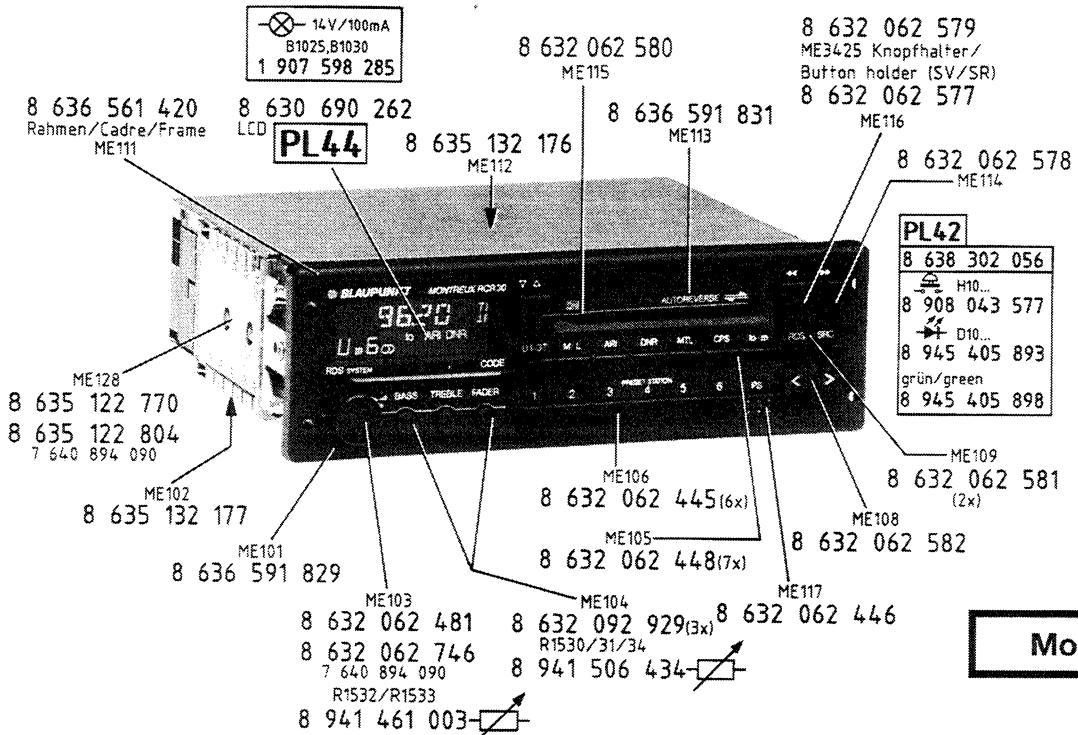
Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

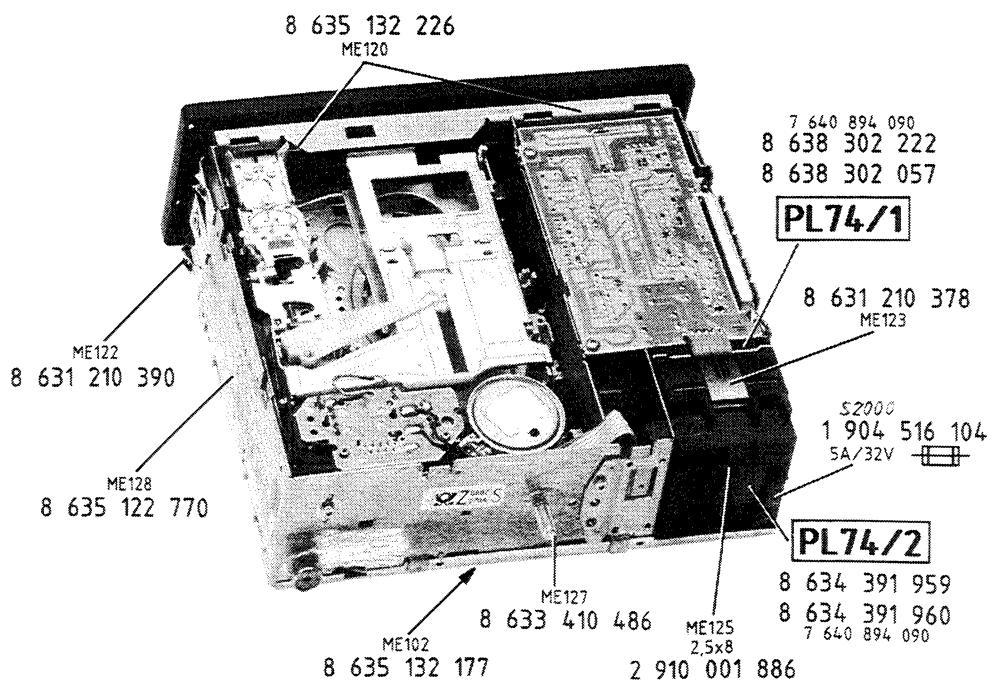
Notas:

No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Mini 14

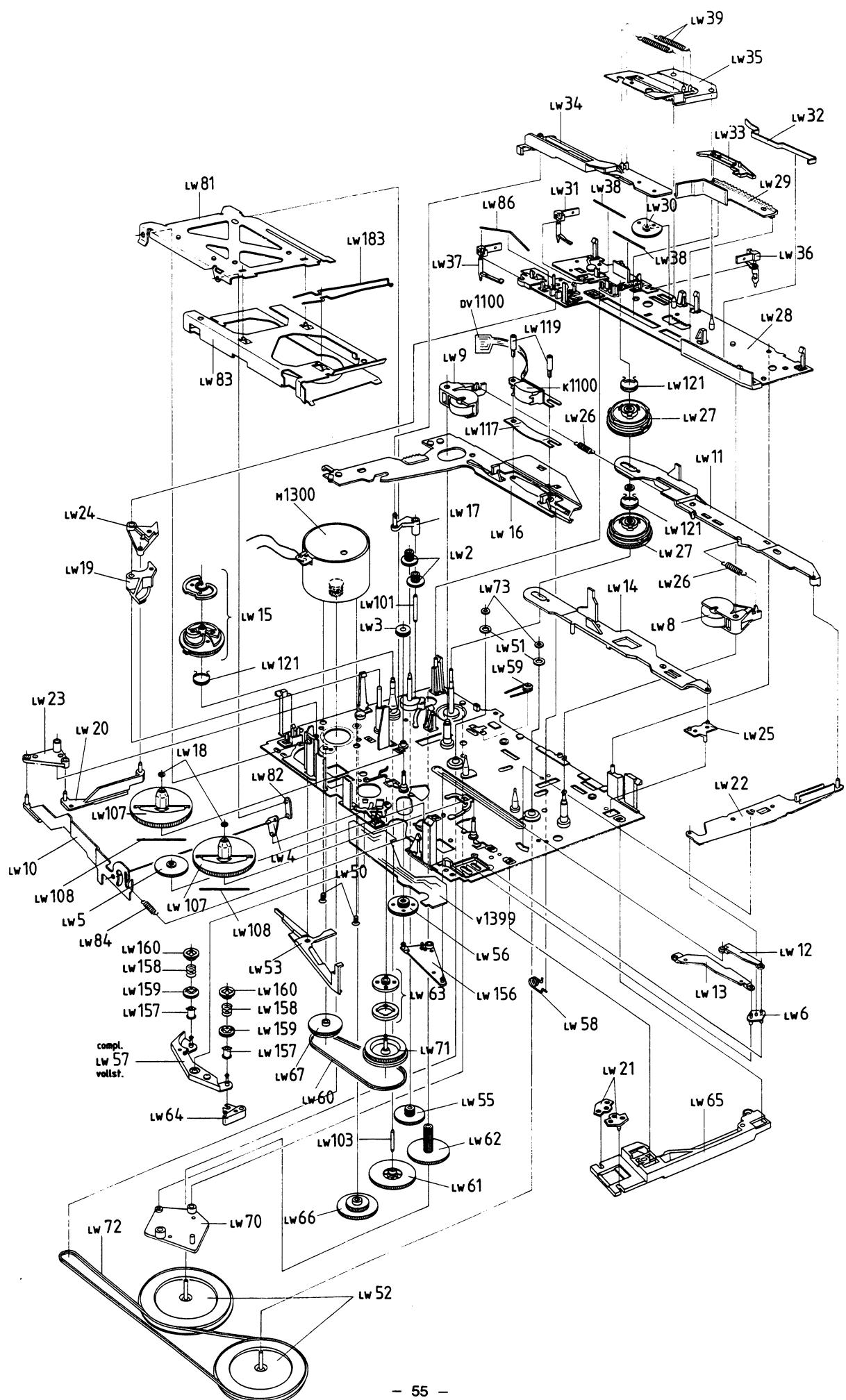


Montreux



Heidelberg

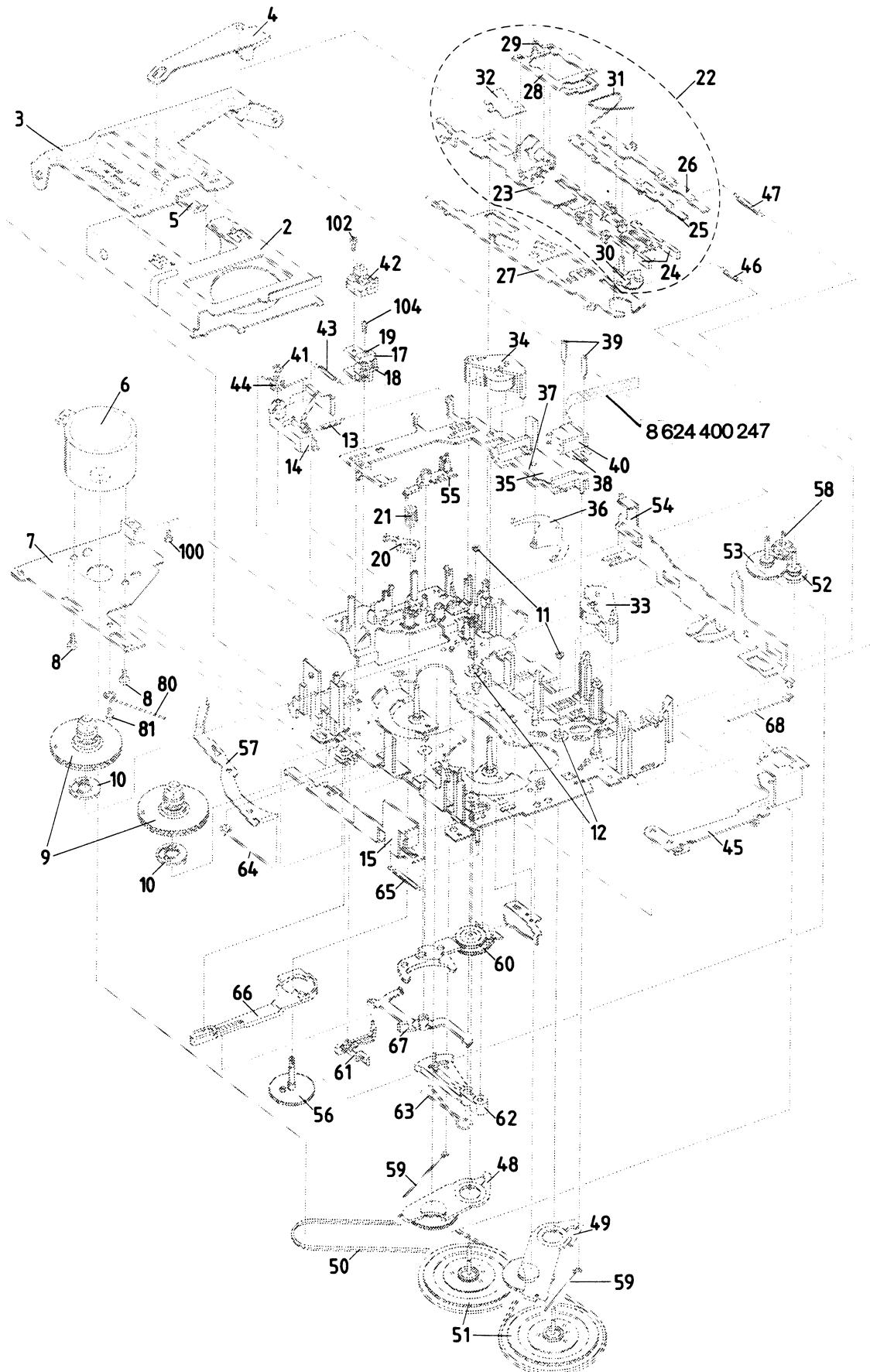
Mini 13 E



Heidelberg

Mini 13 E

LW2	Zwischenrad	Interm. gear wheel	Roue intermédiaire	8 636 361 173
LW3	Zahnrad	Toothed gear	Roue dentée	8 636 361 160
LW4	Gabelgelenk	Fork link	Articulation à fourches	8 631 960 245
LW5	Zahnrad	Toothed gear	Roue dentée	8 636 361 147
LW6	Schalterwippe	Rocker	Bascule de comm.	8 631 360 041
LW8	Andruckwinkel	Pressure angle	Equerre de pression	8 631 990 515
LW9	Andruckwinkel	Pressure angle	Equerre de pression	8 631 990 516
LW10	Verstellschieber	Adjusting slide	Curseur de réglage	8 631 960 247
LW11	Steuerschieber	Valve spool	Tiroir de distributeur	8 631 960 203
LW12	Schalschieber	Switch slider	Curseur commut.	8 631 960 237
LW13	Schalschieber	Switch slider	Curseur commut.	8 631 960 238
LW14	Steuerschieber	Valve spool	Tiroir de distributeur	8 631 960 204
LW15	Kurvenschabe	Cam	Came	8 636 391 071
K1100	Tonkopf	Head	Tête sonore	8 637 698 069
DV1100	Folienleiter	Foil conductor	Voie conductrice à feuille	8 624 400 248
LW16	Tonkopfräger	Sound head carrier	Support de tête sonore	8 631 990 474
LW17	Steuerhebel	Control lever	Levier de commande	8 631 960 221
LW18	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	8 630 160 047
LW19	Steuerhebel	Control lever	Levier de commande	8 631 960 209
LW20	Querschieber	Traverse slider	Curseur transvers.	8 631 910 379
LW21	Schalterwippe	Rocker	Bascule de comm.	8 631 360 040
LW22	Schalterwippe	Rocker	Bascule de comm.	8 631 360 042
LW23	Zwischenwinkel	Interm. bracket	Equerre interm.	8 631 960 244
LW24	Steuerhebel	Control lever	Levier de commande	8 631 960 217
LW25	Umlenkhebel	Reverse-transfer lever	Levier de renvoi	8 631 960 199
LW26	Zugfeder	Extension spring	Ressort de traction	8 634 640 172
LW27	Kurvenschabe	Cam	Came	8 636 391 070
LW28	Lagerplatte	Bearing plate	Plaque support	8 631 391 017
LW29	Zahnstange	Rack	Cremaillère	8 636 363 001
LW30	Zahnrad	Toothed gear	Roue dentée	8 636 361 164
LW31	Sperrlinke	Click	Cliquet d'arrêt	8 631 990 514
LW32	Stützfeder	Support spring	Ressort support	8 631 210 381
LW33	Einlochhaken	Holder	Crochet à trou	8 631 960 207
LW34	Cassettenzieher	Cassette slider	Curseur	8 631 960 206
LW35	Lagerbrücke	Bearing bracket	Console terminale	8 631 960 241
LW36	Sperrlinke	Click	Cliquet d'arrêt	8 631 990 513
LW37	Sperrlinke	Click	Cliquet d'arrêt	8 631 990 512
LW38	Haltefeder	Holding spring	Ressort de maintien	8 634 620 132
LW39	Zugfeder	Extension spring	Ressort de traction	8 634 640 173
M1300	Motor	Motor	Moteur	8 637 290 054
LW40	Torx-Senkschraube	Screw	Vis	8 633 410 746
LW51	Gleitscheibe	Sliding disk	Rondelle glissante	8 630 160 257
LW52	Schwungscheibe	Flywheel	Disque volant	8 636 690 157
LW53	Fühlhebel	Sensing lever	Levier de sonde	8 631 960 248
V1399	Lichtschranke	Light barrier board	Barrière lumineuse	8 638 305 945
LW55	Zahnrad	Toothed wheel	Roue dentée	8 636 361 163
LW56	Schaltrad	Switch wheel	Roue de comm.	8 636 361 148
LW57	Schalthobel vollst.	Control lever compl.	Levier de commande	8 631 990 517
LW58	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort à branches	8 634 650 115
LW59	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort à branches	8 634 650 126
LW60	Antriebsmaximum	Drive belt	Courroie d'entraînement	8 634 730 101
LW61	Zwischenrad	Interm. wheel	Roue intermédiaire	8 636 361 183
LW62	Antriebsrad	Drive wheel	Galant d'entraînement	8 636 361 186
LW63	Kupplung	Clutch	Embrayage	8 636 391 067
LW64	Umlenkhebel	Reverse-transfer I.	Levier de renvoi	8 631 960 202
LW65	Querschieber	Traverse slider	Curseur transvers.	8 631 960 243
LW66	Zwischenrad	Interm. wheel	Roue intermédiaire	8 636 361 182
LW67	Zahnrolle	Toothed roller	Rouleau cranté	8 636 361 185
LW70	Stützplatte	Support plate	Plaque d'appui	8 631 960 223
LW71	Kupplung	Clutch	Embrayage	8 636 391 066
LW72	Antriebsriemen	Drive belt	Contrôle d'entraînement	8 634 730 102
LW73	Gleitscheibe	Sliding disk	Rondelle	8 630 110 703
LW81	Schwenghebel	Swivelling lever	Levier pivotant	8 631 910 356
LW82	Liftarm	Lifting arm	Bras de levage	8 631 960 246
LW83	Cassettenführung	Cassette guide	Guide de cassette	8 638 040 186
LW84	Zugfeder	Extension spring	Ressort de traction	8 634 640 171
LW86	Massefeder	Ground spring	Ressort de masse	8 634 620 140
LW101	Achse	Axis	Axe	8 633 110 642
LW103	Achse	Axis	Axe	8 633 110 681
LW107	Wickelteller Stimrad	Spindel spur gear	Pignon transfo enr.	8 636 361 146
LW108	Bremsfeder	Brake spring	Ressort frein	8 634 620 131
LW117	Andruckfeder	Pressure spring	Ressort pression	8 631 210 352
LW119	Kopfbolzen	Head bolt	Boulon	8 633 430 046
LW121	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort à branches	8 634 650 116
LW156	Schaltthebel	Control lever	Levier de commande	8 631 960 200
LW157	Radnabe	Wheel hub	Moyeu	8 630 360 509
LW158	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	8 634 630 170
LW159	Zahnrad	Toothed gear	Roue dentée	8 636 361 172
LW160	Zahnrad	Toothed gear	Roue dentée	8 636 361 171
LW183	Stützfeder	Spring	Ressort d'appui	8 634 620 145



Montreux

2	Schacht	Cassette tray
3	Hebel	Cassette catcher
4	Hebel	Toggle lever
5	Halter	Cassette tray holder
6	Motor	Motor
7	Träger	Carrier
8	Schraube 2,6 x 2,5	Screw 2,6 x 2,5
9	Wickelteller (2)	Spindle (2)
10	Mitnehmer vollst.	Cam. compl.
11	Scheibe (2)	Washer (2)
12	Scheibe (2)	Washer (2)
13	Feder	Spring
14	Hebel	Lever
15	Schieber	Slider
17	Anker	Rotor
18	Halter	Cassette tray holder
19	Scheibe	Washer
20a	Scheibe	Washer
20	Schaltnocken	Trigger cam
21	Feder	Spring
22	Auswerfer vollst.	Ejector compl.
23	Auswerfer	Ejector
24	Tastenführung	Key guide
25	Schieber SR	Slider FR
26	Schieber SV	Silder FF
27	Schieber	Slider
28	Klappe	Lid
29	Feder	Spring
30	Hebel	Lever
31	Feder SV/SR	Spring FR/FF
32	Sperrlinke	Ratchet
33	Andruckrolle	Pressure roller
34	Andruckrolle	Pressure roller
35	Träger	Carrier
36	Hebel	Lever
37	Feder	Spring
38	Feder (Tonkopf)	Spring (Tape head)
39	Bolzen (2)	Bolt (2)
40	Tonkopf	Tape head
41	Scheibe	Washer
42	Spule	Coil
43	Feder	Spring
44	Feder	Spring
45	Schieber	Slider
46	Feder SV	Spring SV
47	Feder	Spring
48	Hebel	Lever
49	Hebel	Lever
50	Riemen	Belt
51	Schwungscheibe (2)	Flywheel (2)
52	Rolle	Pulley
53	Zwischenrad	Interm. gear wheel
54	Schieber	Slider
55	Hebel	Lever
56	Exzenterrad	Eccentric wheel
57	Hebel	Lever
58	Schaltrad	Ratched wheel
59	Feder (2)	Spring (2)
60	Zahnradhebel	Gear wheel lever
61	Hebel	Lever
62	Hebel	Lever
63	Feder	Spring
64	Andruckfeder	Pressure spring
65	Feder	Spring
66	Hebel	Lever
67	Zwischenhebel	Interm. lever
68	Andruckfeder	Pressure spring
80	Feder	Spring
81	Schraube	Screw
100	Schraube (2,5 x 6)	Screw (2,5 x 6)
101	Schraube (2 x 4)	Screw (2 x 4)
102	Schraube (2 x 8)	Screw (2 x 8)
103	Schraube	Screw
104	Schalter H 1202	Switch H 1202
105	Platte für Schalter H 1202	Mate H 1202

Mini 14

Logement cassette	Compartimiento casete	8 631 312 594
Levier	Palanca	8 631 990 493
Levier	Palanca	8 631 960 272
Support	Soporte	8 631 960 208
Moteur	Motor	8 637 250 042
Porteur	Portador	8 631 010 302
Vis 2,6 x 2,5	Tornillo 2,6 x 2,5	8 633 410 700
Plateau de bobinage (2)	Plato de bobinar (2)	8 636 391 062
Entraîneur compl.	Piton de arrastre compl.	8 630 190 002
Rondelle (2)	Arandela (2)	8 630 110 703
Rondelle (2)	Arandela (2)	8 630 160 258
Ressort	Muelle	8 634 640 164
Levier	Palanca	8 631 960 271
Curseur	Cursor	8 631 910 360
Induit	Inducido	8 631 910 368
Support	Soporte	8 631 990 495
Rondelle	Arandela	8 630 160 043
Rondelle	Arandela	8 630 160 072
Carre du contacteur	Leva de conexión	8 632 260 031
Ressort	Muelle	8 634 630 179
Ejecteur compl.	Expulsor compl.	8 631 391 027
Ejecteur	Expulsor	8 631 391 026
Guidage de touches	Guía de teclas	8 631 010 286
Curseur FR	Cursor RR	8 631 090 242
Cursuer FF	Cursor AR	8 631 090 243
Curseur	Cursor	8 631 010 359
Clapet	Chapaleta	8 631 010 283
Ressort	Muelle	8 634 640 166
Levier	Palanca	8 631 960 215
Ressort FR/FF	Muelle AR/RR	8 634 650 147
Cliquet	Trinquete	8 631 910 431
Galet presseur	Rodillo de presión	8 631 391 018
Galet presseur	Rodillo de presión	8 631 391 019
Porteur	Portadora	8 631 990 527
Levier	Palanca	8 631 990 479
Ressort	Muelle	8 634 620 124
Ressort (Tête de lecture)	Muelle (Cabeza de sonido)	8 631 210 332
Boulon (2)	Bulón (2)	8 633 430 052
Tête de lecture	Cabeza de sonido	8 637 698 058
Rondelle	Arandela	2 916 080 905
Bobine	Bobina	8 634 291 001
Ressort	Muelle	8 634 640 184
Ressort	Muelle	8 634 650 121
Curseur	Cursor	8 631 990 492
Ressort AR	Muelle AR	8 634 640 178
Ressort	Muelle	8 634 640 170
Levier	Palanca	8 631 990 523
Levier	Palanca	8 631 990 524
Courroie	Correa	8 634 730 100
Disque volant (2)	Disco volante (2)	8 636 690 150
Galet	Rodillo	8 636 660 229
Roue interm.	Rueda interm.	8 636 361 157
Curseur	Cursor	8 631 010 325
Levier	Palanca	8 631 960 255
Roue à excentrique	Rueda excéntrica	8 636 361 156
Levier	Palanca	8 631 910 231
Roue de commande	Rueda de cambio	8 636 361 158
Ressort (2)	Muelle (2)	8 634 620 129
Levier à roue dentée	Palanca por rueda dentada	8 631 990 488
Levier	Palanca	8 631 960 242
Levier	Palanca	8 631 960 239
Ressort	Muelle	8 634 650 129
Ressort de pression	Muelle de presión	8 634 620 127
Ressort	Muelle	8 634 640 154
Levier	Palanca	8 631 360 056
Levier interm.	Palanca interm.	8 631 960 210
Ressort de pression	Muelle de presión	8 634 620 135
Ressort	Muelle	8 634 620 139
Vis	Tornillo	8 633 410 582
Vis (2,5 x 6)	Tornillo (2,5 x 6)	8 633 410 572
Vis (2 x 4)	Tornillo (2 x 4)	8 633 410 734
Vis (2 x 8)	Tornillo (2 x 8)	8 633 410 738
Vis	Tornillo	8 633 410 701
Commutateur H 1202	Commutador H 1202	8 634 310 659
Plaque H 1202	Placa H 1202	8 638 305 465

PL 10	PL 20	PL 41	PL 51 Heidelberg					
	V 152	TDA 1596	8945 901 737	H2000	8908 123 147			
	V 160	TDA 1072	8945 900 394					
	V 830	MC34164	8925 900 315		S2001	1904 520 215		
	V1010	HD613901B	8925 900 239					
	V1020	HD613901B	8925 900 239		Q 150	10,7	MHz	8946 193 206
	V1110	U2705B	8945 900 442		Q 151	10,7	MHz	8946 193 206
	V1150	U2705B	8945 900 442		Q 152	10,7	MHz	8946 193 206
	V1300	BC369	8925 705 305					
	V1500	TDA 7302	8945 902 546		Q 660	460	kHz	8946 193 234
Heidelberg	V1570	RC4558	8905 955 843		Q 700	4	MHz	8946 193 099
Heidelberg	V1630	TDA 7350	8945 902 218		Q 800	4	MHz	8946 193 099
	V1680	TDA 7350	8945 902 218		Q2600	4,332	MHz	8946 193 203
	V1630	TDA 2005	8945 900 260		F 1			8948 417 010
	V1680	TDA 2005	8945 900 260		F 152			8948 417 006
	V2050	STA2931	8925 900 059			L 1		8948 419 031
	V2080	LA4916	8945 900 450			L 2, L 3		8958 411 000
	V2090	LA4916	8945 900 450			L 4		8948 419 032
	V2400	LM1894N	8945 900 186			L 5		8928 411 025
	W 411	VFR	8638 309 204			L 6		8948 419 033
	W1100		8905 920 296			L 7		8948 419 035
	W2600	RDS	8638 309 236					
	D 601					L 413		8948 412 026
	D 602					L 600		8928 411 025
	D 650	BB112	8945 405 996	Heidelberg		L 600		8928 411 137
	D 1011,					L 601		8948 412 059
	D 1012,					L 602		8948 415 058
	D 2003,					L 603		8948 415 057
	D 2005	1N4004	8905 405 794			L 604		8928 411 008
	D 2006	ZPD5,1	8905 421 272					
	D 1370,					L 612		8948 412 060
	D 1380,					L 613		8948 412 061
	D 1390	BAX14	8925 405 069			L 650		8948 415 059
	R 166	100 K	8941 500 076	Heidelberg		L 651		8948 415 060
	R 313	4,7 K	8941 500 070			L 660		8948 413 011
	R 324	2,2 K	8941 500 079			L 810		8928 411 1512
	R 355	10 K	8941 500 072			L 810		8928 411 008
	R 1250	10 K	8941 500 072			L 2420		8908 412 002
	R 1260	10 K	8941 500 072					

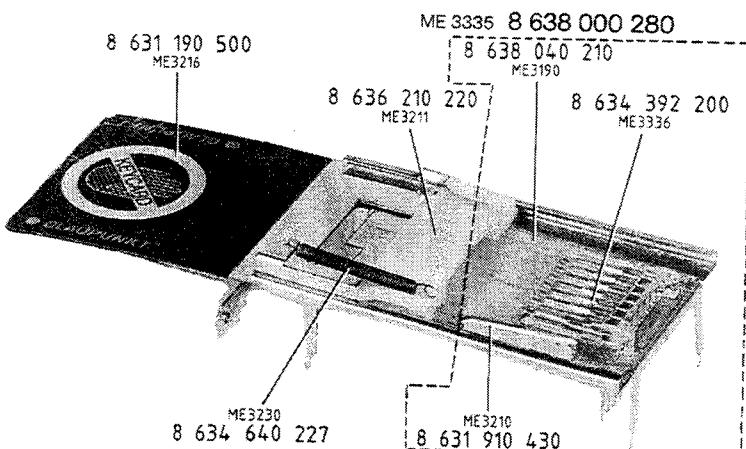
PL 10	PL 20							
	C 22	2,2 μ	50V	8903 490 109	C1151	10 μ	16V	8903 480 325
	C 165	0,47 μ	50V	8943 403 126	C1163	33 μ	16V	8903 490 149
	C 173	2,2 μ	50V	8903 490 109	C1215	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C 301	47 μ	16V	8903 470 327	C1225	12,2 μ	50V	8903 481 505
	C 303	4,7 μ	35V	8903 490 112	C1240	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 317	3,3 μ	50V	8903 423 011	C1242	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 321	4,7 μ	35V	8903 490 112	C1250	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C 342	1 μ	50V	8903 490 425	C1251	100 μ	10V	8903 470 213
	C 362	1, μ	50V	8903 490 425	C1252	1 μ	50V	8903 490 423
	C 414	10 μ	16V	8903 470 325	C1255	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 415	4,7 μ	35V	8903 490 112	C1260	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C 502	2,2 μ	50V	8903 490 109	C1265	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 611	33 μ	16V	8903 490 149	C1270	22 μ	10V	8903 700 317
	C 623	22, μ	16V	8903 700 317	C1501	10 μ	16V	8903 480 325
	C 660	2,2 μ	50V	8903 481 505	C1524	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C 661	10 μ	16V	8903 470 325	C1530	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 664	22 μ	10V	8903 700 317	C1531	1 μ	50V	8903 490 423
	C 799	100 μ	16V	8903 480 312	C1535	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 735	220 μ	10V	8903 481 208	C1543	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C 810	10 μ	16V	8903 470 325	C1550	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C 821	0,47 μ	50V	8903 403 126	C1553	2,2 μ	50V	8903 481 505
	C1051	33 μ	16V	8903 490 149	C1555	4,7 μ	35V	8903 490 112
	C1101	10 μ	16V	8903 470 325	C1556	1 μ	50V	8903 481 505
	C1113	100 μ	10V	8903 470 325				
	C1115	2,2 μ	50V	8903 490 109				
	C1123	100 μ	10V	8903 480 312				
	C1125	2,2 μ	50V	8903 490 109				
	C1143	33 μ	16V	8903 490 149				

PL 10	PL 20
--------------	--------------

C1560	10 μ	16V	8903 470 325	C1656	100 μ	10 V	8903 480 312
C1561	4,7 μ	35V	8903 490 112	C1660	1000 μ	10 V	8903 490 028
C1563	2,2 μ	50V	8903 490 109	C1662	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1570	10 μ	16V	8903 470 325	C1681	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1570	4,7 μ	16V	8903 490 112	C1686	100 μ	16 V	8903 480 312
C1571	4,7 μ	35V	8903 490 147	C1689	220 μ	10 V	8903 481 208
C1572	47 μ	10V	8903 490 147	C1690	1000 μ	10 V	8903 490 028
C1573	2,2 μ	50V	8903 490 109	C2000	3300 μ	16 V	8903 499 021
C1575	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2005	100 μ	16 V	8903 480 312
C1580	10 μ	16V	8903 470 325	C2020	2,2 μ	50 V	8903 490 109
C1581	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2021	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1583	2,2 μ	50V	8903 490 109	C2050	47 μ	6,3 V	8903 700 113
C1590	10 μ	16V	8903 470 325	C2082	10 μ	16 V	8903 470 325
C1591	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2085	10 μ	16 V	8903 470 325
C1592	100 μ	16V	8903 480 312	C2092	10 μ	16 V	8903 470 325
C1593	2,2 μ	50V	8903 490 109	C2095	10 μ	16 V	8903 470 325
C1595	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2417	1 μ	50 V	8903 490 425
C1630	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2418	100 μ	10 V	8903 480 312
C1632	100 μ	10V	8903 480 312	C2460	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1637	220 μ	10V	8903 481 208	C2480	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1632	100 μ	10V	8903 480 312	C2518	47 μ	16 V	8903 470 327
C1640	1000 μ	10V	8903 490 028	C2600	2,2 μ	50 V	8903 490 109
C1646	100 μ	10V	8903 480 312	C2610			
C1650	1000 μ	10V	8903 490 028	C2614			
C1654	4,7 μ	35V	8903 490 112	C2616	22 μ	10 V	8903 700 317

PL 74

 D 2000	BY 298	8905 405 172	 C 2000	47 μ F	8952 147 401
D 2000	BYW 95 B	8905 405 201	C 2001	47 μ F	8952 147 401
L 1000		8674 220 037	C 2004	47 μ F	8952 147 401
L 2000		8948 411 043			
L 2001		8928 411 054			
L 2004		8674 220 054			
L 2000		8948 411 030			
L 2001		8928 411 026			
L 2004		8674 220 037			



M 3983	Einbaurahmen	Frame	Cadre	Marco	8601 310 555
M 3985	Montagesatz	Mounting it	Kit de montage	Kit de montage	8607 010 396
ME 3180	Rahmen PL 74	Frame	Cadre	Marco	8630 660 634
ME 3806	Kabel P/N 1300	Cable	Cable	Cable	8634 493 315
ME 3210	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Muelle de torsion	8634 650 081
ME 3221	Senkschraube (6x)	Flat-head screw	Vis à tête fraisee	Tornillo avellanad	8633 410 757
ME 3208	Feder (R 1530)	Spring	Torsion	Torsion	8634 630 181
ME 3219	Feder (R 1531)	Spring	Torsion	Torsion	8634 630 182
ME 1115	Gummibuchse (LCD) grün	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma green	8630 460 278
ME 1116	Gummibuchse (LCD) orange	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma orange	8630 460 279
ME 3471	Reflektor (LCD)	Reflector	Reflecteur	Reflector	8630 660 774
ME 3993	Antennenadapter	Antenna adapter	Adaptateur d'antenna	Adaptador de antena	8908 603 224
ME 3181	Rahmen PL 42	Frame	Cadre	Marco	8630 660 799

PL 10	PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
D 1 BB814	8925 405 146	V 1590 LM 837 M	8925 900 205	C 305 47 n	8952 147 402	
D 2 BB814	8925 405 146	V 1591 BC 818-25	8925 705 041	C 308 3,3 n	8952 133 301	
D 3 BB814	8925 405 146	V 1601 BC 848 B	8925 705 043	C 309 10 n	8952 110 401	
D 4 BB885	8925 405 530	V 1648 BC 818-25	8925 705 041	C 312 330 p	8952 133 201	
D 180 BAV99	8905 405 312	V 1649 BSS 138	8925 705 132	C 313 68 p	8952 168 101	
D 600 Z47	8925 810 005	V 1678 BC 818-25	8925 705 041	C 316 6,8 n	8952 168 301	
D 620 BAL99	8925 405 137	V 1679 BSS 138	8925 705 132	C 500 22 n	8952 122 401	
D 621 BAL99	8925 405 137	V 2000 BC 817-40	8925 705 177	C 501 47 n	8952 147 402	
D 680 BAL99	8925 405 137	V 2001 BC 848 B	8925 705 043	C 600 22 n	8952 122 401	
D 700 BAL99	8925 405 137	V 2010 BC 808-25	8925 705 042	C 601 270 p	8952 127 202	
D 735 BAV99	8925 405 132	V 2020 BC 848 B	8925 705 043	C 602 0,1 μ	8952 110 502	
D 1010 BAV99	8925 405 124	V 2030 BC 848 B	8925 705 043	C 604 33 p	8952 133 101	
D 1051 BAL99	8925 405 137	V 2040 BC 848 B	8925 705 043	C 605 33 p	8952 133 101	
D 1590 BAL99	8925 405 137	V 2042 BC 858 C	8925 705 141	C 606 10 p	8952 110 103	
D 2520 BZX 84 C5V6	8925 421 037	V 2045 BC 848 B	8925 705 043	C 608 10 p	8952 110 103	
D 2530 BAL99	8925 405 137	V 2070 BC 808-25	8925 705 042	C 612 4,7 n	8952 147 301	
D 2905 BAV70	8945 407 033	V 2071 BC 808-25	8925 705 042	C 616 3,3 p	8952 133 001	
D 2540 BZX 84 C5V6	8925 421 037	V 2400 LM 1894	8925 900 013	C 618 3,3 p	8952 133 001	
D 2550 BAL99	8925 405 137	V 2430 BC 848 B	8925 705 043	C 620 22 n	8952 122 401	
D 2583 BZX 84C2V7	8925 421 033	V 2502 BC 848 B	8925 705 043	C 621 3,9 n	8952 139 302	
V 1 BF999	8925 705 280	V 2503 BC 858 C	8925 705 141	C 622 22 n	8952 122 401	
V 2 BC858 C	8925 705 039	V 2505 BC 848 B	8925 705 043	C 630 0,1 μ	8952 110 502	
V 3 TUA 1574	8925 900 232	V 2506 BC 848 B	8925 705 043	C 633 0,1 μ	8952 110 501	
V 151 BF550	8925 706 143	V 2520 BC 848 B	8925 705 043	C 650 470 p	8952 147 201	
V 180 LA 6458 M	8925 900 308	V 2530 BC 848 C	8925 705 037	C 651 12 p	8952 112 102	
V 181 BC 848 B	8925 705 043	V 2540 BC 848 B	8925 705 043	C 655 220 p	8952 122 203	
V 182 BC 848 B	8925 705 043	V 2050 BC 848 C	8925 705 037	C 656 27 p	8952 127 102	
V 183 BC 848 B	8925 705 043	V 2582 BC 848 B	8925 705 043	C 663 0,1 μ	8952 110 502	
V 184 BC 858 C	8925 705 141	V 2605 BC 848 B	8925 705 043	C 680 0,1 μ	8952 110 501	
V 185 LA 6458 M	8925 900 308	V 2610 BC 848 B	8925 705 043	C 690 6,8 n	8952 168 002	
V 310 AN 7465 S	8925 900 230	V 2620 BC 848 B	8925 705 043	C 691 47 nF	8952 147 402	
V 350 BC 858 C	8925 705 039	V 2630 BC 858 B	8925 705 038	C 691 22 n	8952 122 401	
V 600 ON4288	8925 705 115	C 4 15 p	8952 115 105	C 692 1 n	8952 110 305	
V 601 BC 848 C	8925 705 139	C 5 4,7 p	8952 147 003	C 693 3,3 n	8952 133 301	
V 602 BC 858 C	8925 705 141	C 7 10 p	8952 110 101	C 698 0,1 μ	8952 110 502	
V 604 BFR 30	8925 705 131	C 8 8,2 p	8952 182 002	C 701 22 n	8952 122 401	
V 610 BC 848 C	8925 705 139	C 9 5,6 p	8952 156 002	C 702 82 p	8952 182 103	
V 611 BC 848 C	8925 705 139	C 10 1 n	8952 110 305	C 710 1 n	8952 110 323	
V 620 BFS 19	8925 705 282	C 11 8,2 p	8952 182 002	C 712 2,2 n	8952 122 301	
V 621 BC 858 C	8925 705 039	C 12 3,9 p	8952 139 001	C 715 10 n	8952 110 401	
V 622 BC 858 C	8925 705 039	C 14 6,8 p	8952 168 002	C 732 470 p	8952 147 201	
V 635 BC 848 B	8925 705 043	C 15 1 n	8952 110 305	C 801 22 p	8952 127 102	
V 645 BC 848 B	8925 705 043	C 16 10 p	8952 110 101	C 802 33 p	8952 133 101	
V 650 BC 848 C	8925 705 139	C 16 8,2 pF	8952 182 002	C 803 220 p	8952 122 203	
V 651 BC 848 C	8925 705 139	C 18 1 n	8952 110 305	C 811 0,1 μ	8952 110 502	
V 681 BC 848 B	8925 705 043	C 21 1 n	8952 110 323	C 820 0,1 μ	8952 110 502	
V 690 BC 848 C	8925 705 035	C 23 1 n	8952 110 305	C 841 1 n	8952 110 305	
V 700 SDA 2121	8925 900 306	C 25 22 n	8952 122 401	C 842 1 n	8952 110 305	
V 730 BC 848 C	8925 705 139	C 26 22 n	8952 122 401	C 844 1 n	8952 110 323	
V 735 BC 848 C	8925 705 141	C 32 3,3 pF	8952 133 001	C 845 1 n	8952 110 323	
V 740 BC 848 C	8925 705 139	C 33 3,3 pF	8952 133 001	C 1010 47 n	8952 147 402	
V 810 MC 68HC05B6	8920 900 383	C 34 10 p	8952 110 103	C 1110 470 p	8952 147 201	
V 820 BC 848 C	8925 705 139	C 35 1,5 p	8952 115 002	C 1111 470 p	8952 147 201	
V 836 BC 848 C	8925 705 139	C 36 3,3 pF	8952 133 001	C 1112 3,3 n	8952 133 301	
V 850 HCF 4052 M013	8925 900 023	C 36 10 n	8952 110 410	C 1120 470 p	8952 147 201	
V 1010 HD 613901	8925 900 239	C 38 1 n	8952 110 305	C 1121 470 p	8952 147 201	
V 1020 HD 613901B7	8925 900 239	C 51 22 n	8952 122 401	C 1122 3,3 n	8952 133 301	
V 1023 BC 848 B	8925 705 043	C 151 22 n	8952 122 401	C 1201 0,1 μ	8952 110 502	
V 1024 BC 818-25	8925 705 041	C 152 22 n	8952 122 401	C 1202 0,1 μF	8952 110 502	
V 1025 BC 818-25	8925 705 041	C 155 22 n	8952 122 401	C 1206 47 n	8952 147 402	
V 1030 BC 818-25	8925 705 041	C 156 0,1 μ	8952 110 502	C 1500 47 n	8952 147 402	
V 1051 BC 848 B	8925 705 043	C 163 0,1 μ	8952 110 501	C 2001 47 n	8952 147 401	
V 1052 BC 848 B	8925 705 043	C 172 33 p	8952 133 101	C 2002 47 n	8952 147 401	
V 1053 BC 808-25	8925 705 042	C 179 22 n	8952 122 401	C 2004 47 n	8952 147 401	
V 1205 LA 6458 M	8925 900 308	C 180 47 n	8952 147 402	C 2006 47 n	8952 147 401	
V 1250 HA 12135	8925 900 22?	C 181 100 p	8952 110 206	C 2080 22 n	8952 122 401	
V 1230 BC 818-40	8925 705 228	C 182 100 p	8952 110 206	C 2090 22 n	8952 122 401	
V 1301 BC 848 C	8925 705 139	C 189 47 n	8952 147 402	C 2411 1 n	8952 110 305	
V 1500 TDA 7300 D	8925 900 213	C 191 47 n	8952 447 401	C 2584 47 nF	8952 147 402	
V 1560 BC 818-25	8925 705 041	C 195 0,1 μ	8952 110 502	C 2611 0,1 μ	8952 110 502	
V 1570 BC 818-25	8925 705 041	C 198 0,1 μ	8952 110 502	C 2612 0,1 μ	8952 110 502	
V 1580 BC 818-25	8925 705 041	C 304 47 n	8952 147 402	C 2615 0,1 μ	8952 110 502	

PL 10	PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
R 1 56 k		8950200564	R 611 2,7 k	8950200273	R 1015 1 k	8950200103
R 3 100 k		8950200105	R 612 2,7 k	8950200273	R 1016 4,7 k	8950200473
R 5 56 k		8950200564	R 614 22 k	8950200224	R 1017 4,7 k	8950200473
R 6 56 k		8950200564	R 615 22 k	8950200224	R 1018 4,7 k	8950200473
R 7 10 Ohm		8950200101	R 616 2,7 k	8950200273	R 1020 68 k	8950200684
R 13 56 k		8950200564	R 617 10 k	8950200104	R 1020 62 k	8950155624
R 14 100 Ohm		8950200102	R 620 10 Ohm	8950200101	R 1021 68 k	8950200684
R 15 220 Ohm		8950200222	R 621 680 Ohm	8950200682	R 1022 47 k	8950200474
R 18 10 k		8950200104	R 622 68 k	8950200684	R 1022 100 k	8950155105
R 19 1 k		8950200103	R 623 68 k	8950200684	R 1023 1,8 k	8950155183
R 20 10 Ohm		8950200101	R 624 68 k	8950200684	R 1023 2,7 k	8950200273
R 23 100 Ohm		8950200102	R 625 10 k	8950200104	R 1025 3,3 Ohm	8950200330
R 25 15 k		8950200154	R 626 39 k	8950200394	R 1025 10 k	8950155101
R 150 150 Ohm		8950200152	R 627 22 k	8950200224	R 1026 2,7 k	8950200273
R 152 150 Ohm		8950200152	R 628 10 k	8950200104	R 1030 3,3 Ohm	8950200330
R 153 180 Ohm		8950200182	R 641 1 M	8950200106	R 1030 10 Ohm	8950155101
R 155 12 k		8950200124	R 642 1 M	8950200106	R 1031 6,8 k	8950200683
R 156 3,3 k		8950200333	R 645 10 k	8950200104	R 1201 33 k	8950200334
R 157 39 Ohm		8950200391	R 650 10 k	8950200104	R 1202 33 k	8950200334
R 157 33 Ohm		8950200331	R 651 22 Ohm	8950200221	R 1204 220 k	8950200225
R 158 820 Ohm		8950200822	R 652 47 k	8950200474	R 1205 33 k	8950200334
R 159 390 Ohm		8950200392	R 653 15 k	8950200154	R 1206 47 k	8950200479
R 161 330 Ohm		8950200332	R 654 15 k	8950200154	R 1230 4,7 k	8950200473
R 165 10 Ohm		8950200101	R 658 2,2 k	8950200223	R 1231 10 Ohm	8950200101
R 167 4,7 k		8950200473	R 660 10 Ohm	8950200101	R 1240 33 k	8950200334
R 169 22 k		8950200224	R 661 2,7 k	8950200273	R 1242 33 k	8950200334
R 170 10 k		8950200104	R 683 6,8 k	8950200683	R 1301 10 k	8950200104
R 172 3,9 k		8950200393	R 684 100 k	8950200105	R 1302 560 Ohm	8950200562
R 180 68 k		8950200684	R 690 100 Ohm	8950200102	R 1303 560 Ohm	8950200562
R 181 12 k		8950200124	R 691 82 k	8950200824	R 1304 10 Ohm	8950200104
R 182 680 k		8950200685	R 691 10 k	8950200104	R 1520 68 k	8950200684
R 183 47 k		8950200474	R 692 82 k	8950200824	R 1521 27 k	8950200274
R 184 10 k		8950200104	R 693 62 k	8950200624	R 1522 5,6 k	8950200563
R 187 10 k		8950200104	R 694 27 k	8950200274	R 1530 2,7 k	8950200273
R 188 22 k		8950200224	R 695 10 k	8950200104	R 1531 1,8 k	8950200183
R 189 10 k		8950200104	R 700 470 Ohm	8950200472	R 1535 2,7 k	8950200273
R 190 100 k		8950200105	R 702 15 k	8950200154	R 1536 1,8 k	8950200183
R 191 100 k		8950200105	R 703 1 k	8950200103	R 1540 68 k	8950200684
R 192 10 k		8950200104	R 705 10 k	8950200104	R 1541 27 k	8950200274
R 193 1 k		8950200103	R 710 2,7 k	8950200273	R 1542 5,6 k	8950200563
R 194 47 k		8950200474	R 723 15 k	8950200154	R 1555 2,7 k	8950200273
R 195 270 k		8950200275	R 730 3,3 k	8950200333	R 1556 1,8 k	8950200183
R 195 180 k		8950200185	R 732 27 k	8950200274	R 1557 1,8 k	8950200183
R 196 47 k		8950200474	R 735 47 Ohm	8950200471	R 1558 2,7 k	8950200273
R 197 10 k		8950200104	R 736 10 k	8950200104	R 1570 22 k	8950200224
R 198 22 Ohm		8950200221	R 741 180 k	8950200185	R 1571 10 k	8950200104
R 300 6,8 k		8950200683	R 751 22 k	8950200224	R 1575 22 k	8950200224
R 300 4,7 k		8950200473	R 800 10 M	8950200107	R 1576 10 k	8950200104
R 301 10 Ohm		8950200101	R 821 56 k	8950200564	R 1635 1 Ohm	8950200100
R 303 22 k		8950200224	R 822 33 k	8950200334	R 1636 1 k	8950200103
R 304 1,5 k		8950200153	R 823 10 k	8950200104	R 1637 33 Ohm	8950200331
R 306 560 k		8950200565	R 823 10 k	8950200104	R 1645 1 Ohm	8950200100
R 308 6,8 k		8950200683	R 830 10 k	8950200104	R 1646 1 k	8950200103
R 310 47 k		8950200474	R 831 10 k	8950200104	R 1647 2,2 k	8950200223
R 312 12 k		8950200124	R 832 10 k	8950200104	R 1648 33 Ohm	8950200331
R 314 3,3 k		8950200333	R 833 10 k	8950200104	R 1655 1 Ohm	8950200100
R 325 22 k		8950200224	R 833 10 k	8950200104	R 1656 1 k	8950200103
R 341 1 k		8950200103	R 836 47 k	8950200474	R 1657 33 Ohm	8950200331
R 342 22 k		8950200224	R 837 10 k	8950200104	R 1677 2,2 k	8950200223
R 350 33 k		8950200334	R 838 10 k	8950200104	R 1685 1 Ohm	8950200100
R 351 5,6 k		8950200563	R 840 10 k	8950200104	R 1686 1 k	8950200103
R 354 2,7 k		8950200273	R 842 10 k	8950200104	R 1687 33 Ohm	8950200331
R 361 1 k		8950200103	R 844 10 k	8950200104	R 2000 1 k	8950200103
R 362 22 k		8950200224	R 851 15 k	8950200154	R 2001 5,6 k	8950200563
R 411 10 k		8950200104	R 852 15 k	8950200154	R 2006 22 k	8950200224
R 412 4,7 k		8950200473	R 853 2,7 k	8950200273	R 2007 100 k	8950200105
R 500 10 k		8950200104	R 854 15 k	8950155154	R 2008 100 k	8950200105
R 501 120 k		8950200125	R 855 15 k	8950200154	R 2010 5,6 k	8950200563
R 600 100 k		8950200105	R 856 15 k	8950200154	R 2011 33 k	8950200334
R 601 10 k		8950200104	R 858 10 k	8950200104	R 2020 39 k	8950200394
R 603 270 k		8950200275	R 875 1 k	8950200103	R 2021 4,7 k	8950200473
R 604 100 Ohm		8950200102	R 880 1 k	8950200103	R 2030 100 k	8950200105
R 606 180 k		8950200185	R 881 1 k	8950200103	R 2032 10 k	8950200104
R 607 100 Ohm		8950200102	R 1010 62 k	8950200684	R 2035 100 k	8950200105
R 609 100 Ohm		8950200102	R 1010 62 k	8950155624	R 2036 10 k	8950200104
R 611 27 k		8950200273				

PL 10	PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
R2040 15 k	8 950 200 154		R2520 470 Ohm	8 950 155 472		
R2041 47 k	8 950 200 474		R2521 100 k	8 950 155 105		
R2042 10 k	8 950 200 104		R2522 10 k	8 950 155 104		
R2043 27 k	8 950 200 274		R2530 560 k	8 950 155 474		
R2045 47 k	8 950 200 474		R2531 180 k	8 950 155 565		
R2046 47 k	8 950 200 474		R2532 470 Ohm	8 950 155 185		
R2047 22 k	8 950 200 224		R2540 100 k	8 950 155 472		
R2060 15 k	8 950 200 154		R2541 10 k	8 950 155 105		
R2070 8,2 k	8 950 200 823		R2542 560 k	8 950 155 104		
R2071 15 k	8 950 200 154		R2550 180 k	8 950 155 474		
R2072 8,2 k	8 950 200 823		R2551 560 k	8 950 155 565		
R2400 910 Ohm	8 950 200 912		R2552 180 k	8 950 155 185		
R2411 100 Ohm	8 950 200 102		R2586 47 k	8 950 200 474		
R2420 100 Ohm	8 950 200 102		R2587 10 k	8 950 200 104		
R2432 15 k	8 950 200 154		R2605 3,3 k	8 950 200 333		
R2460 470 Ohm	8 950 200 472		R2606 22 k	8 950 200 224		
R2480 470 Ohm	8 950 200 472		R2612 100 k	8 950 200 105		
R2501 10 k	8 950 200 104		R2613 10 k	8 950 200 104		
R2502 47 k	8 950 200 474		R2620 22 k	8 950 200 224		
R2503 10 k	8 950 200 104		R2621 22 k	8 950 200 224		
R2504 47 k	8 950 200 474		R2630 10 k	8 950 200 104		
R2510 10 k	8 950 200 104		R2631 100 k	8 950 200 105		
R2515 2,2 k	8 950 200 223					
R2517 2,2 k	8 950 200 223					

PL 74	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
C1000 47 nF	8 952 147 401	C2004 47 nF	8 952 147 401	
C2001 47 nF	8 952 147 401	C2582 47 nF	8 952 147 401	
C2002 47 nF	8 952 147 401	D2583 BZX84 C2V7	8 925 421 033	
		C2585 10 k	8 950 200 104	

PL 51	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
				
V1300 2SA1203	8 925 705 129	R1141 820 k	8 950 200 825	R1355 0 Ohm 8 950 200 000
V1310 BC848B	8 925 705 043	R1142 43 k	8 950 200 434	R1356 0 Ohm 8 950 200 000
V1330 BC848C	8 925 705 037	R1143 150 Ohm	8 950 200 152	R1370 1 k 8 950 200 103
V1340 BC848C	8 925 705 037	R1150 0 Ohm	8 950 200 000	R1371 68 Ohm 8 950 200 601
V1370 BC818-25	8 925 705 041	R1161 820 k	8 950 200 825	R1372 68 Ohm 8 950 200 681
V1371 2SC2873	8 925 705 130	R1162 43 k	8 950 200 434	R1373 120 Ohm 8 950 200 122
V1380 BC818-25	8 925 705 041	R1163 150 Ohm	8 950 200 152	R1374 10 k 8 950 200 104
V1381 2SC2873	8 925 705 130	R1242 68 k	8 950 200 684	R1379 10 k 8 950 200 104
V1390 BC818-25	8 925 705 041	R1250 15 k	8 950 200 154	R1380 1 k 8 950 200 103
V1391 2SC2873	8 925 705 130	R1262 68 k	8 950 200 684	R1384 10 k 8 950 200 104
		R1300 1,5 k	8 950 200 153	R1389 68 k 8 950 200 684
		R1301 1,5 k	8 950 200 153	R1390 1 k 8 950 200 103
				
D1389 BAV70	8 905 405 122	R1302 3,3 Ohm	8 950 200 330	R1391 68 Ohm 8 950 200 681
		R1310 47 k	8 950 200 474	R1392 68 Ohm 8 950 200 681
		R1311 22 k	8 950 200 224	R1393 120 Ohm 8 950 200 122
				
C1140 470 pF	8 952 147 201	R1330 180 k	8 950 200 185	R1394 10 k 8 950 200 104
C1141 470 pF	8 952 147 201	R1331 220 k	8 950 200 225	R1399 47 k 8 950 200 474
C1142 3,3 nF	8 952 133 301	R1332 100 k	8 950 200 105	
C1150 47 nF	8 902 247 423	R1335 1 k	8 950 200 103	
C1160 470 pF	8 952 147 201	R1340 180 k	8 950 200 185	
C1161 470 pF	8 952 147 201	R1341 220 k	8 950 200 225	
C1162 3,3 nF	8 952 133 301	R1342 100 k	8 950 200 105	
		R1350 0 Ohm	8 950 200 000	
		R1351 0 Ohm	8 950 200 000	
		R1352 0 Ohm	8 950 200 000	
		R1353 0 Ohm	8 950 200 000	
		R1354 0 Ohm	8 950 200 000	

Key Card Handhabung

Zu jedem Key-Card-Autoradio gehören eine Card 1 und eine Card 2.

Bei Verlust einer oder auch beider Key-Cards muß folgendermaßen verfahren werden.

Verlust Card 2

1. Gerät einschalten.
2. Die noch vorhandene Card 1 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 1 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue „Card 2“ in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Verlust Card 1

1. Gerät einschalten (Dauerplus muß angeschlossen sein).
2. Die noch vorhandene Card 2 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 2 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue Card 1 in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Bei Verlust beider Key-Cards

1. Mastercode ermitteln.
2. Card 1 oder Card 2 in das Autoradio schieben.
3. Gerät einschalten (mit Dauerplus) und gleichzeitig Stations-taste 1 + 4 gedrückt halten.
4. Mit Hilfe der Stationstasten 1 – 4 den Mastercode eingeben und Suchlaufwippe „up“ drücken.
5. Nun die weitere Vorgehensweise wie in „Verlust Card 1/2“ ab Punkt 3 beschrieben.

Maniement de la KeyCard

Une carte 1 et une carte 2 font partie de chaque autoradio Key-Card.

Si on perd une ou même les deux KeyCards, il faut procéder de la manière suivante:

Perte de la carte 2

1. Mettre le poste en circuit.
2. Introduire la carte 1 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 1 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique "Learning".
5. Pendant ce temps il faut introduire la "carte 2" nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de la carte 1

1. Mettre le poste en circuit (le pôle positif permanent doit être raccordé).
2. Introduire la carte 2 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 2 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique "Learning".
5. Pendant ce temps il faut introduire la "carte 1" nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de tous les deux KeyCards

1. Etablir le Mastercode.
2. Introduire la carte 1 ou la carte 2 dans l'autoradio.
3. Mettre le poste en circuit (avec pôle positif permanent) et maintenir les touches de stations 1 et 4 pressées.
4. A l'aide des touches de stations 1 – 4 introduire le Mastercode et appuyer sur "up" du commutateur de recherche.
5. Puis continuer comme décrit dans "Perte de la carte 1/2" dès le point 3.

KeyCard Handling

A card 1 and a card 2 are belonging to every KeyCard car radio.

When loosing one KeyCard or even both one has to proceed in the following way:

Loss KeyCard 2

1. Switch on the unit.
2. Insert the still existing card 1 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 1 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates "Learning".
5. Within this period of time insert the new "card 2" in the car radio (unit is in operation).

Loss KeyCard 1

1. Switch on the unit (Unit must be connected to the constant power).
2. Insert the still existing card 2 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 2 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates "Learning".
5. Within this period of time insert the new "card 2" in the car radio (unit is in operation).

Loss of both KeyCards

1. Find out master code.
2. Insert card 1 or card 2 in the car radio.
3. Switch on the unit (with constant power) and hold down simultaneously the station key 1 – 4.
4. By means of the station keys 1 – 4 type in the master code and press „up“ of the rocker switch.
5. Now proceed as described in "Loss card 1/2" beginning with point 3.

Manejo de la tarjeta Key card

A cada autoradio key card pertenecen dos tarjetas, card 1 y card 2.

En caso de pérdida de una o también de las dos tarjetas se debe hacer lo siguiente:

Pérdida de Key card 2

1. Conectar el aparato.
2. Introducir en el aparato la tarjeta 1 que no se ha perdido (arranca el aparato).
3. Retirar la tarjeta de la autorradio.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje "Learning".
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de Key card 1

1. Conectar el aparato (también, debe ser conectado él mismo al polo permanente positivo).
2. Introducir la tarjeta key card 2 en el aparato que no se ha perdido.
3. Retirar la tarjeta del aparato.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje "Learning".
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de ambas tarjetas Key card

1. Verificar el código master.
2. Introducir la tarjeta 1 o 2 en el aparato.
3. Conectar el aparato (conectado al positivo permanente) y simultáneamente, quedar pulsando las teclas de niveles de emisoras 1 y 4.
4. Utilizando las teclas de niveles de emisoras introducir el código master y después pulsar la tecla balancín hacia arriba (up).
5. Seguir ahora como lo descrito a partir del parrafo 3 en el capítulo "Perdida de card 1/2".